

vario **DIGITAL** FHD Advanced

165916, 1659161, 1659162, 1659163



Bedienungsanleitung **DE**

Operating instructions **EN**

Mode d'emploi **FR**

Istruzioni d'uso **IT**

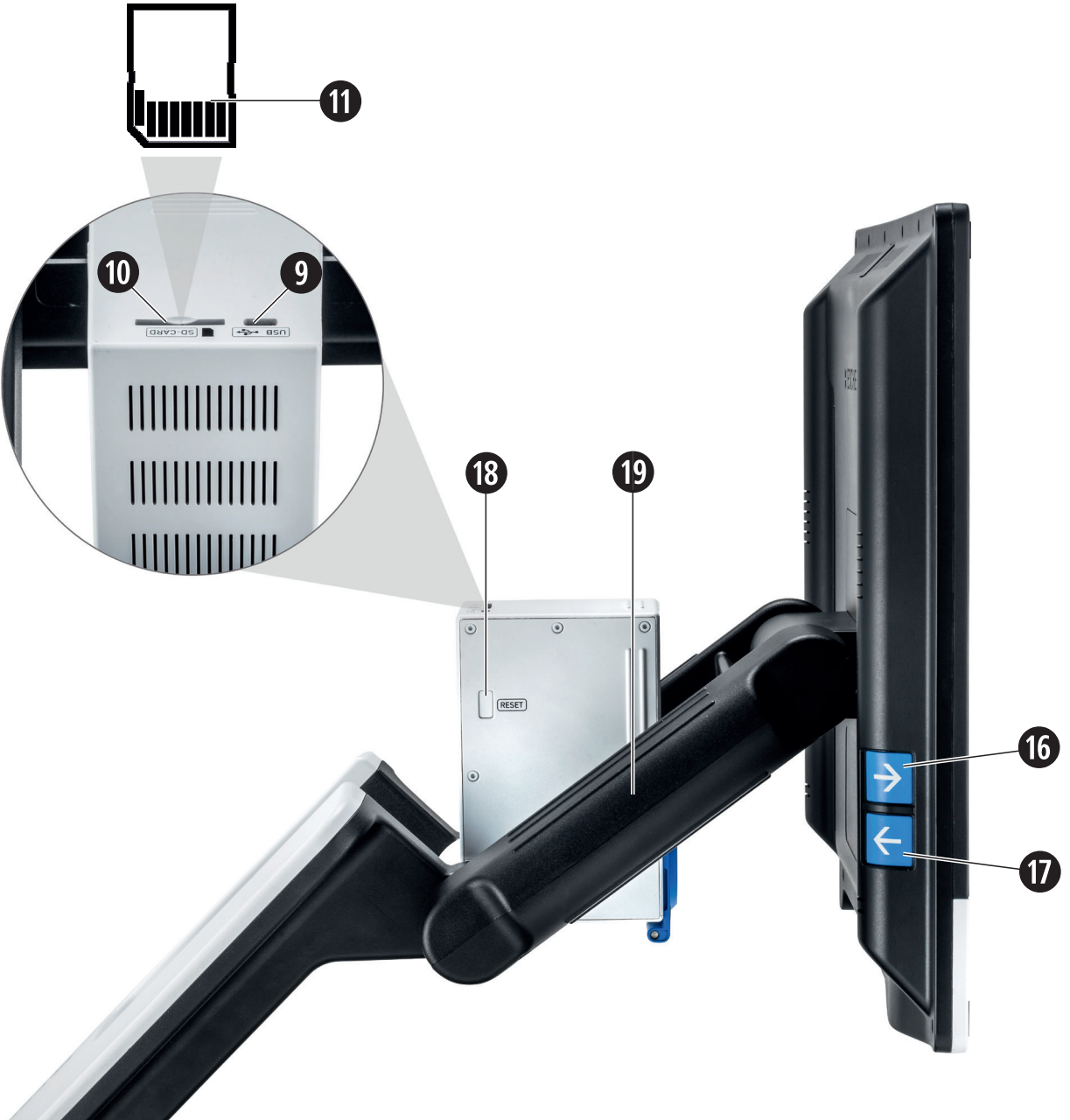
Manual de instrucciones **ES**

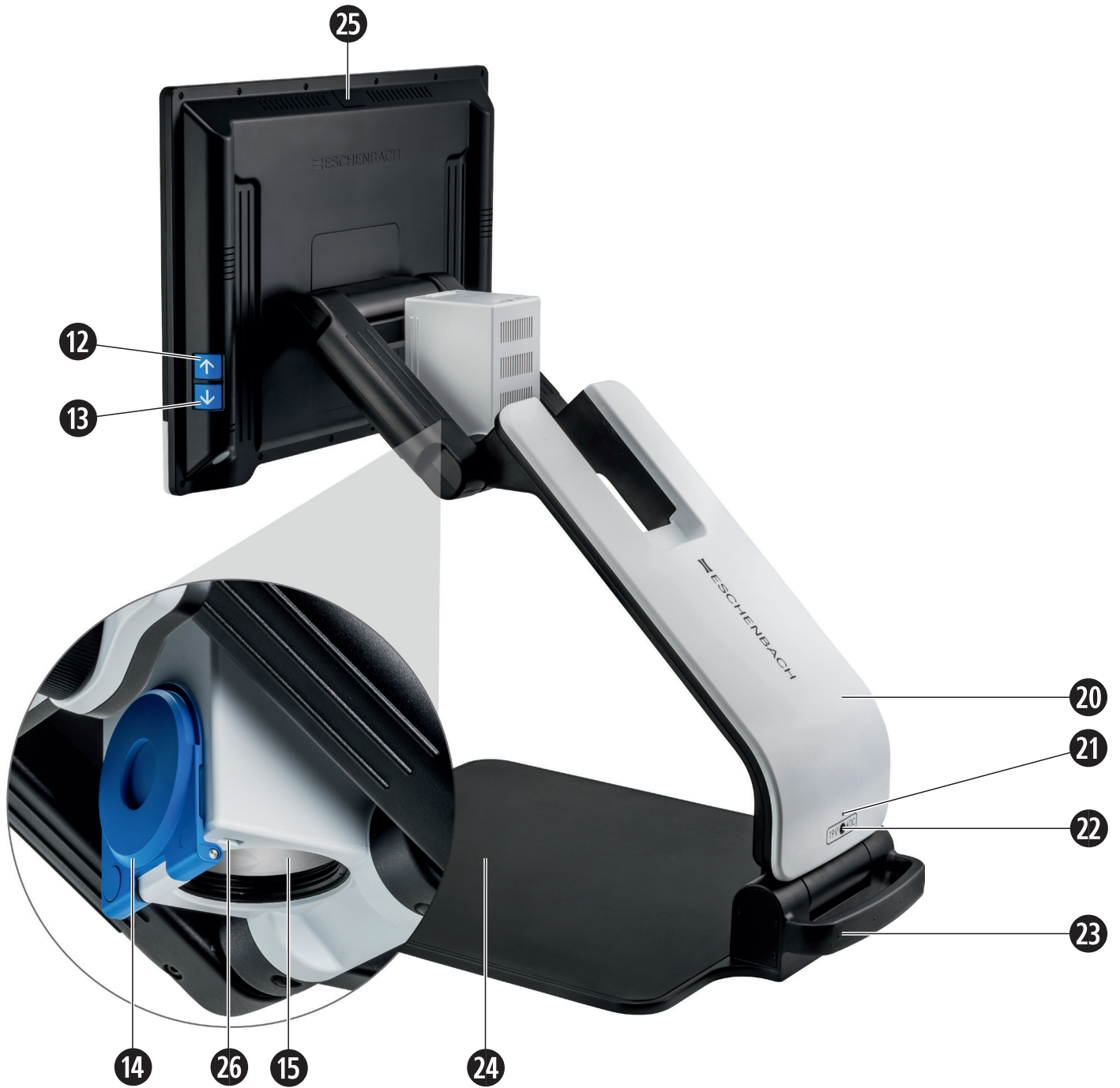
Gebruiksaanwijzing **NL**

CE

ESCHENBACH







Deutsch	1
English	23
Français	45
Italiano	67
Español.....	89
Nederlands	111

Sehr geehrte Kundin, sehr geehrter Kunde,

wir beglückwünschen Sie zum Kauf der Eschenbach vario DIGITAL FHD Advanced.

Als Marktführer für Lupen und Lesehilfen können wir bei Eschenbach auf eine langjährige Erfahrung zurückblicken, die sich in Qualität, Handhabung und Design unserer Produkte widerspiegelt.

Firmware-Version

Diese Anleitung basiert auf der Firmware-Version „VD16Adv_fw_1.1“ oder höher.

Bestimmungsgemäßer Gebrauch

Dieses elektronische Lesegerät ist ausschließlich zum Vergrößern und Lesen oder Betrachten von Texten oder Bildern bestimmt. Um die Funktion zu gewährleisten, muss das Bildschirmlesegerät wie beschrieben aufgestellt sein.

Es handelt sich hierbei um ein Produkt, welches in häuslicher Umgebung (schließt ebenfalls Pflegeheime, Arbeitsplätze, Schulen und andere Lehrstätten ein) betrieben wird.

Vor der ersten Inbetriebnahme

Bitte lesen Sie diese Anleitung vor der ersten Inbetriebnahme aufmerksam durch. Nur so können Sie alle Funktionen des Gerätes kennen lernen.

Lieferumfang

- ▶ vario DIGITAL FHD Advanced
 - ▶ Fernbedienung mit 2 × AAA-Batterien
 - ▶ Netzadapter
 - ▶ Netzsteckeradapter für EU, GB, US, AU
 - ▶ HDMI-Kabel
 - ▶ USB-Kabel (Typ-C)
 - ▶ Mikrofasertuch
 - ▶ Bedienungsanleitung
- ▶ Je nach Variante:
 - inkl. Akku
 - inkl. XY-Tisch

Sicherheitshinweise

- ▶ **Blendungs- und Verletzungsgefahr:** Nicht in die Lichtquellen an der Gehäuseunterseite blicken.
- ▶ Lassen Sie Kinder nicht unbeaufsichtigt mit Elektrogeräten hantieren.
- ▶ **Erstickungsgefahr und Gefahr des Verschluckens:** Verpackung, Folien und Verpackungsteile von Kindern fernhalten.
- ▶ **Klemmgefahr:** Achten Sie beim Ein- und Ausklappen des Geräts sowie beim Ein- und Ausklappen der Kamera darauf, Ihre Finger nicht einzuklemmen.
- ▶ Das Gerät muss auf einem stabilen Untergrund vollflächig stehen.
- ▶ Achten Sie darauf keine Gegenstände auf der Platte zu lassen, wenn Sie das Gerät einklappen wollen. Dies kann zu Beschädigungen des Displays führen.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor Stoß oder Schlag. Behandeln Sie das Gerät mit Sorgfalt.
- ▶ Setzen Sie das Gerät niemals Feuchtigkeit oder Nässe aus.
- ▶ Schützen Sie das Gerät vor übermäßiger Wärme und offener Flamme. Legen Sie das Gerät nie auf Heizkörper oder in direktes Sonnenlicht.
- ▶ Lagern Sie das Gerät nicht an Orten mit übermäßiger Hitze, wie zum Beispiel in einem geparkten Auto.
- ▶ Die enthaltene Lichtquelle darf nur vom Hersteller, seinem Kundendienst oder einer anderen qualifizierten Person ersetzt werden.
- ▶ Nutzen Sie nur den mitgelieferten Netzadapter und länderspezifischen Netzsteckeradapter.
- ▶ Prüfen Sie das Gerät und den Netzadapter mit Kabel auf sichtbare Schäden. Bei Schäden, trennen Sie den angeschlossenen Netzadapter sofort vom Stromnetz. Lassen Sie das Produkt von qualifiziertem Fachpersonal überprüfen, bevor Sie es wieder benutzen.
- ▶ Laser Klasse 1 nach EN 60825-1:2014.
- ▶ Verlegen Sie das Netzkabel so, dass keine Stolpergefahr gegeben ist.

- ▶ **Öffnen Sie niemals das Gerätegehäuse. Im Falle des Öffnens erlischt die Gewährleistung.**
- ▶ **Vor dem Zusammenklappen muss das Gerät ausgeschaltet und der Netzstecker abgesteckt werden.**
- ▶ **Tragen Sie das Gerät nur im zusammengeklappten Zustand am vorgesehenen Tragegriff.**
- ▶ **Nur zur Anwendung in häuslicher Umgebung.**
- ▶ **In medizinischer Umgebung darf dieses Gerät nicht mit anderen Geräten, die der Lebenserhaltung dienen, betrieben werden.**
- ▶ **Machen Sie auch andere Personen - insbesondere Kinder und Personen, welche diese Gefahren nicht einschätzen können - auf diese Gefahren aufmerksam.**
- ▶ **Das Gerät ist ein Medizinprodukt der Klasse I und entspricht der Richtlinie 93/42 EWG, Anhang IX, Regel 12. Bei Einsatz des Gerätes außerhalb der EU-Mitgliedsstaaten sind die jeweiligen landesspezifischen Richtlinien zu beachten.**
- ▶ **Sollten Sie das Gerät inkl. Akku erworben haben, dann darf dieser nur von autorisiertem Fachpersonal entfernt oder getauscht werden.**
- ▶ **VORSICHT Explosionsgefahr! Ersetzen Sie den Akku niemals durch einen falschen Typ. Entsorgen Sie einen Akku niemals im Feuer. Quetschen oder schneiden Sie niemals einen Akku. Lassen Sie einen Akku niemals in einer Umgebung mit extrem hohen Temperaturen liegen, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen kann. Setzen Sie einen Akku niemals einem extrem niedrigen Luftdruck aus, da dies zu einer Explosion oder zum Austreten von brennbaren Flüssigkeiten oder Gasen führen kann.**
- ▶ **Bei Verwendung der Variante mit XY-Tisch:**
 - **Achten Sie darauf, Ihre Finger beim Bewegen des Tisches nicht einzuklemmen.**
 - **Tragen Sie das Gerät nur im zusammengeklappten Zustand am vorgesehenen Tragegriff. Befestigen Sie beide Bremsen und betätigen Sie den Knopf zum Arretieren des XY-Tisches (siehe Seite 20).**


Funktionselemente

(Abbildungen siehe Ausklappseiten A1 und A2 links und rechts)

1. Display
2. Drehknopf zum Aufruf von Kontrastfunktionen
3. Foto-Taste zum Speichern von Bildern und Bestätigen von Menü-Optionen
4. Taste zum Ein-/Ausschalten der Leselinie
5. Ein-/Aus-Taste
6. Taste zum Öffnen der Menüsteuerung
7. Taste für Überblickanzeige
8. Drehknopf zum Vergrößern oder Verringern des Zoomfaktors
9. USB-Anschluss
10. SD-Karteneinschub
11. SD-Karte (Einsetzen der Karte wie dargestellt)
12. Taste zum Verschieben des Bildausschnitts nach oben
13. Taste zum Verschieben des Bildausschnitts nach unten
14. Klappbare Kameraabdeckung (in Abb. aufgeklappt)
15. Kamera
16. Taste zum Verschieben des Bildausschnitts nach rechts
17. Taste zum Verschieben des Bildausschnitts nach links
18. RESET-Taste zum Zurücksetzen des Geräts
19. Monitorarm zum Einstellen der Displayhöhe und des Kippwinkels
20. Basisarm zum Aufklappen des Geräts
21. Ladekontroll-LED
22. Anschluss für Netzadapter
23. Tragegriff
24. Bodenplatte
25. HDMI-Eingang
26. Entfernungsmesser

Grundbedienung

Aufbau des Geräts und Stromversorgung

Stellen Sie das Gerät auf die Bodenplatte **24**. Klappen Sie den Basisarm **20** des Gerätes auf, bis dieser eingerastet ist (siehe Abbildung). Die Kamera **15** ist mit einer Abdeckung **14** versehen. Öffnen Sie die Abdeckung der Kamera und bringen Sie diese in die vorgesehene Position (siehe Abbildung Ausklappseite A1 und A2). Erscheint das Symbol , dann ist die Abdeckung der Kamera nicht geöffnet.



Stellen Sie über das Gelenk **19** die gewünschte Displayhöhe und Kippwinkel ein.

Verbinden Sie den passenden Gerätestecker mit dem Netzadapter. Verbinden Sie dessen Kabel mit dem Anschluss für den Netzadapter **22**. Dann stecken Sie das Netzteil in die Steckdose. Während das Gerät mit Strom versorgt wird, leuchtet die Ladekontroll-LED **21**.

Um das Gerät einzuklappen, bewegen Sie das Display nach hinten und unten. Dann klappen Sie die Kamera ein und schließen die Kameraabdeckung (siehe Abbildung). Abschließend klappen Sie den Basisarm nach unten.

Ein-/Ausschalten

Drücken Sie die Ein-/Aus-Taste **5**. Nach wenigen Sekunden erscheint das Kamerabild auf dem Display **1**. Symbole zeigen kurz den aktuellen Status z. B. Vergrößerungsfaktor und Helligkeitseinstellung an.

Zum Ausschalten halten Sie die Ein-/Aus-Taste **5** eine Sekunde gedrückt. Die aktuellen Einstellungen werden gespeichert.

Mit dem Gerät lesen

Schalten Sie das Gerät ein und legen Sie das Lesegut auf die Bodenplatte **24** unter die Kamera **15**.



In Ausnahmefällen kann es sinnvoll sein, das Sehfeld in den oberen Bereich der Bodenplatte zu verlegen. Dazu können Sie die Kamera über die Rastposition hinaus nach hinten schwenken. Ebenso ist es möglich, die Kamera nach vorne zu bewegen, um z. B. Bastelarbeiten vorzunehmen.

Vergrößerung anpassen

Um die Vergrößerung zu erhöhen, drehen Sie bei Anzeige des Live-Bildes den Drehknopf ⑧ im Uhrzeigersinn. Um die Vergrößerung zu verringern, drehen Sie den Drehknopf ⑧ gegen den Uhrzeigersinn.

Der jeweils eingestellte Vergrößerungsfaktor wird kurz angezeigt.




Überblicksfunktion

Möchten Sie einen Überblick über das Lesegut erhalten, dann drücken Sie -Taste ⑦. Die Vergrößerung ändert sich auf 1,3 x. Bei nochmaligem Betätigen der -Taste ⑦ wird die zuvor eingestellte Vergrößerung wieder ausgewählt.

Dynamic Line Scrolling (DLS)



Mithilfe der DLS-Funktion können Sie den Bildausschnitt innerhalb des Sehfeldes horizontal und vertikal verschieben, ohne dass das Lesegut verschoben werden muss.

Um DLS nutzen zu können, muss zuvor ein Lesemodus ausgewählt werden. Dieser legt den zur Verfügung stehenden Bildausschnitt fest. Es gibt drei Lesemodi: Brief, Buch und Spalte. Wählen Sie den Modus der von der Breite Ihrem Lesegut am besten entspricht. Die drei Lesemodi haben eine unterschiedliche Grundvergrößerung.




- ▶  Lesemodus 1: Brief (1,6-fache – maximal 12-fache Vergrößerung)
Für sehr breite Objekte (bis zu 215 mm) benutzen sie diesen Lesemodus
- ▶  Lesemodus 2: Buch (2,5-fache – maximal 20-fache Vergrößerung)
Um ein Buch (bis 130 mm Breite) mithilfe des DLS lesen zu können, wählen Sie diesen Modus.
- ▶  Lesemodus 3: Spalte (5-fache – maximal 37-fache Vergrößerung)
Um (Zeitung-/Zeitschriften-) Spalten (70 mm) mithilfe des DLS lesen zu können, wählen Sie diesen Modus.

Zum Aktivieren des DLS gehen Sie folgendermaßen vor:

Zum Öffnen des DLS-Menüs halten Sie die -Taste ③ 3 Sekunden lang gedrückt. Nun können Sie mithilfe der Drehknöpfe ② oder ⑧ einen der drei Lesemodi auswählen.

Zum Bestätigen drücken Sie die -Taste **3**. Das Gerät zoomt dann auf die voreingestellte Breite. Das ist das für DLS zur Verfügung stehende Sehfeld. Bei nochmaligem Drücken der -Taste **3** wird das Menü ausgeblendet. Jetzt können Sie mithilfe des Drehknopfes **8** den Zoomfaktor anpassen.

Mit den Tasten **12**, **13**, **16** und **17** ist es dann möglich, den angezeigten Ausschnitt horizontal oder vertikal zu verschieben, ohne dabei das Lesegut selbst verschieben zu müssen. Mit der Pfeiltaste **12** kann der Bildausschnitt nach oben, mit der Pfeiltaste **13** nach unten, mit der Pfeiltaste **16** nach rechts und mit der Pfeiltaste **17** nach links verschoben werden. Drücken Sie zweimal schnell hintereinander eine der Pfeiltasten, wird der Bildschirmausschnitt an das jeweilige Ende verschoben. So finden Sie z. B. schnell den Anfang der nächsten Zeile, wenn Sie zweimal die Pfeiltaste **17** drücken.

Um den Lesemodus zu beenden, halten Sie die -Taste **3** gedrückt und wählen Sie das -Symbol. Drücken Sie erneut die -Taste **3** um das Menü zu schließen. Danach steht Ihnen wieder der gesamte Vergrößerungsbereich zur Verfügung.



Der eingestellte Lesemodus wird beim Ausschalten des Geräts wieder zurückgesetzt.

Alternativ kann das DLS auch mithilfe der Fernbedienung bedient werden (siehe Kapitel „Fernbedienung“ auf Seite 8).

Leselinie/-zeile ein-/ausschalten

Drücken Sie die Taste **4**, um die Leselinie einzuschalten. Drücken Sie die Taste **4** erneut, um die Linie wieder auszublenden.


Sonderfunktionen der Tasten

- ▶ Halten Sie die -Taste **3** gedrückt, um das DLS zu aktivieren / deaktivieren (siehe Kapitel „Dynamic Line Scrolling (DLS)“ auf Seite 6).
- ▶ Halten Sie die -Taste **7** gedrückt, um die Autofokus-Funktion auszuschalten (siehe auch Kapitel „Autofokus deaktivieren/aktivieren“ auf Seite 8).
- ▶ Halten Sie die Leselinientaste **4** gedrückt, um die Beleuchtungsstärke zu ändern (siehe Kapitel „Lesegut-Beleuchtung einstellen“ auf Seite 14).



Falschfarbdarstellung

Um das Kamerabild zur Kontrastverstärkung in Falschfarben anzuzeigen, drehen Sie den Drehknopf ②, bis die gewünschte Falschfarbdarstellungen angezeigt wird. Im Auslieferungszustand sind als Falschfarben schwarz/weiß und weiß/schwarz voreingestellt. Um Falschfarbdarstellungen anzupassen, rufen Sie das Menü „Falschfarben anpassen“ auf (siehe Seite 14).

Livebild als Datei speichern

Drücken Sie kurz die -Taste ③, um das aktuelle Kamerabild als Datei auf der eingesetzten SD-Karte zu speichern und auf dem Display als Standbild anzuzeigen. Auch in diesem Bild können Sie den Vergrößerungsfaktor wie bereits beschrieben ändern. Mit den Pfeiltasten ⑫ + ⑬ können Sie den vergrößerten Bildausschnitt vertikal und mit den Pfeiltasten ⑯ + ⑰ horizontal verschieben. Drücken Sie erneut kurz die Foto-Taste, um zur Livebildanzeige zurückzukehren.

Autofokus deaktivieren/aktivieren

Halten Sie die -Taste ⑦ gedrückt, um die Autofokus-Funktion zu deaktivieren. Dies ist z. B. beim Schreiben unter dem Gerät hilfreich, da so der Fokus auf dem Lesegut bleibt. Wird die -Taste erneut gedrückt, dann wird der Autofokus wieder aktiviert. Wird das Gerät ausgeschaltet, wird der Autofokus wieder aktiviert.

Spiegelfunktion

Wird die Kamera in Richtung Nutzer gedreht und der Bildschirm etwas gesenkt, dann ist es für den Nutzer möglich, sich selbst zu betrachten. Dies ist zum Beispiel beim Schminken oder bei der Gesichtspflege vorteilhaft.

Fernbedienung

Die Fernbedienung kann sowohl in der Hand als auch auf dem Tisch liegend verwendet werden. Die Anti-Rutsch-Leisten sorgen dafür, dass die Fernbedienung guten Halt auf dem Tisch hat. Die Fernbedienung funktioniert nur, wenn zwischen ihr und dem IR-Sensor unterhalb des Displays eine Sichtverbindung besteht.

Inbetriebnahme

Zur Vermeidung von Selbstentladung ist ein Batteriepol von der Kontaktfläche mit einem Plastikstreifen isoliert. Um ihn zu entfernen, öffnen Sie den Batteriefachdeckel auf der Unterseite der Fernbedienung und ziehen den Streifen heraus.

Vergrößerung anpassen

Um die Vergrößerung zu erhöhen, drücken Sie Taste **A**. Um die Vergrößerung zu verringern, Taste **B**. Der jeweils eingestellte Vergrößerungsfaktor wird kurz im Display angezeigt.

Dynamic Line Scrolling

Um das Dynamic Line Scrolling zu nutzen, halten Sie die OK-Taste **F** kurz gedrückt. Daraufhin können Sie den gewünschten Lesemodus mithilfe der Pfeiltasten **E** auswählen. Wurde der gewünschte Vergrößerungsfaktor eingestellt, können Sie mit den Pfeiltasten den angezeigten Ausschnitt horizontal oder vertikal verschieben, ohne dabei das Lesegut selbst verschieben zu müssen. Wird die Pfeiltaste am Ende/Anfang des Bildausschnitts 2 Sekunden lang gedrückt gehalten, springt der Bildausschnitt an das andere Ende/Anfang. So wird das Lesen eines Textes deutlich erleichtert.

Überblicksfunktion

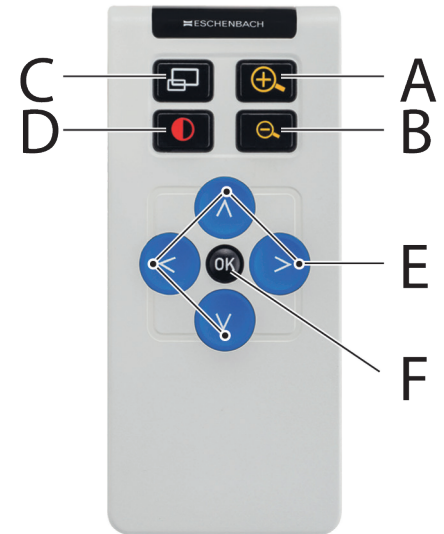
Möchten Sie einen Überblick über das Lesegut erhalten, dann drücken Sie -Taste **C**. Die Vergrößerung ändert sich auf 1,3 x. Bei nochmaligem Betätigen der -Taste **C** wird die zuvor eingestellte Vergrößerung wieder ausgewählt.

Falschfarbdarstellung

Um die Falschfarben zu ändern drücken Sie bitte Taste **D** bis die gewünschte Falschfarbe angezeigt wird.

Kanäle

Im Batteriegehäuse befindet sich ein Schalter zum Umschalten des Kanals. Dies ist allerdings nur erforderlich, wenn zwei Geräte nebeneinander betrieben werden. Der jeweilige Kanal kann im Menü unter „Fernbedienung“ (siehe Seite 15) eingestellt werden.



Der gewählte Kanal an der Fernbedienung und im Menü müssen identisch sein. Nur so kann die Fernbedienung benutzt werden. Standardmäßig wird Kanal 1 verwendet.

Hauptmenü aufrufen

Drücken Sie die MENU-Taste **6**, um das Menü aufzurufen:

10:36
14.05.2019



Mit den Drehknöpfen **2** + **8** sowie den Pfeiltasten **12**, **13**, **16**, **17** können Sie die einzelnen Symbole ansteuern. Das Symbol für die jeweils markierte Funktion wird etwas größer und farbig dargestellt. Um die jeweils angewählte Funktion zu aktivieren, drücken Sie die **3**-Taste **3**.

Die einzelnen Menüpunkte werden auch akustisch wiedergegeben. Die Wiedergabe kann durch Änderung der Lautstärke auch deaktiviert werden. Hierzu drücken Sie das **14**-Symbol mehrmals, bis das **15**-Symbol erscheint.

Drücken Sie die **7**-Taste **7**, wird der aktuell ausgewählte Menüpunkt noch einmal akustisch wiedergegeben.

Sie können das Einstellungsmenü jederzeit durch Drücken der MENU-Taste **6** beenden.



Bilddateien auf der SD-Karte verwalten

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste, um Bilddateien von der SD-Karte aufzurufen. Folgendes Menü erscheint:



Mittig darüber wird die aktuell angewählte Bilddatei angezeigt. Links davon die jeweils vorhergehende, rechts davon die nächste.

Mit den beiden Drehknöpfen **2** + **8** markieren Sie die einzelnen Symbole mit folgenden Funktionen:



- das vorhergehende Bild anwählen



- das nächste Bild anwählen



- das aktuelle, in der Mitte angezeigte Bild als Favorit aus- oder abwählen


Tipp: Das als Favorit ausgewählte Bild ist gelb markiert und wird bei Aufruf des Fotoalbums als erstes angezeigt. Es kann jeweils nur *ein* Bild als Favorit ausgewählt sein.




- das ausgewählte Bild von der SD-Karte löschen










- eine Ebene zurück

Um die mittig dargestellte Bilddatei displayfüllend anzuzeigen, drücken Sie die -Taste **7**. Mit dem Drehknopf **8** können Sie den gewünschten Zoomfaktor einstellen. Einen eingezoomten Bildausschnitt können Sie mit den linken Pfeiltasten **16** + **17** horizontal und mit den rechten Tasten **12** + **13** vertikal auf dem Display verschieben.





Um die Vollbildanzeige zu beenden, drücken Sie erneut die -Taste **7**.

Bilddateien löschen

Um die angewählte Bilddatei von der SD-Karte zu löschen, markieren Sie das Löschen-Symbol  und bestätigen mit der -Taste ③. Nun erscheint unten rechts auf dem Display das Bestätigungssymbol  und links das Abbruchsymbol . Über die Drehknöpfe ② + ⑧ können Sie  oder  auswählen. Das jeweils ausgewählte Symbol wird etwas größer dargestellt. Drücken Sie die -Taste, um die ausgewählte Funktion auszuführen.



Kurzanleitung aufrufen

Wählen Sie die Landesflagge, welche die von Ihnen gewünschte Sprache darstellt. Drücken Sie die -Taste ③, um die Sprache zu ändern. Mit den  /  können Sie die Seitenvorschau vor und zurück blättern. Die Bedienung erfolgt analog zum Betrachten von Bildern von der SD-Karte. Um den Vollbildmodus zu verlassen, drücken Sie die -Taste ⑦.



Lautstärke anpassen

Die aktuelle Einstellung der Lautstärke wird angezeigt. Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste ③, um folgende Einstellungen auszuwählen:



- sehr geringe Lautstärke



- geringe Lautstärke



- mittlere Lautstärke






- hohe Lautstärke



- lautlos



Sprache für Sprachausgabe auswählen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste ③, um die Sprache für die Sprachausgabe zu wählen. Das Symbol für die aktuelle Einstellung der Sprachausgabe wird angezeigt. Oder wählen Sie  bzw.  für eine Bestätigung durch einen Signalton.

Während des Ladens der Sprachdatei erscheint das -Symbol.



Datum und Uhrzeit einstellen

Die Uhrzeit wird im Menü erst angezeigt, nachdem sie eingestellt wurde. Markieren Sie dazu dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um die Uhrzeit einzustellen. Markieren Sie das -Symbol, um mit der -Taste **3** die Zahl des gelb dargestellten Parameters zu erhöhen. Markieren Sie das -Symbol, um mit der -Taste **3** die Zahl des weiß dargestellten Parameters zu verringern. Markieren Sie das -Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um den nächsten Parameter zur Einstellung auszuwählen.

Markieren Sie „24H“ und drücken Sie die -Taste **3**, um von der 24-Stundenanzeige auf die im englischen Sprachraum gebräuchliche 12-Stundenanzeige umzuschalten, bzw. umgekehrt.

Standardmäßig ist das in der EU gebräuchliche Datumsformat eingestellt. Markieren Sie EU und ändern Sie bei Bedarf das Datumsformat über die / -Symbole.



Die Leselinie/-zeile einstellen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um über die folgenden Symbole die Details der Leselinie oder Lesezeile einzustellen:



- Position der Leselinie aufwärts verschieben bzw. Lesezeile vergrößern



- Position der Leselinie abwärts verschieben bzw. Lesezeile verkleinern



- Leselinie/-zeile ein-/ausschalten



- Umschaltung ‚rote Leselinie‘ oder ‚Lesezeile‘



- Umschaltung horizontale/vertikale Leselinie/-zeile

Alternativ können Sie auch über die Pfeiltasten **12** und **13** die Position der „Leselinie“ oder „Lesezeile“ verändern.



Maximale Vergrößerung anpassen

Markieren Sie das Symbol des Vergrößerungsfaktors, der maximal zur Verfügung stehen soll. Der gewählte Vergrößerungsfaktor wird im DLS-Modus nicht berücksichtigt.



Falschfarben anpassen

Markieren Sie dieses Symbol, um anschließend mit der -Taste **3** die Falschfarbkombinationen auszuwählen, die zur Verfügung stehen sollen. Standardmäßig sind schwarz-weiß plus Invertierung aktiviert. Die nicht aktivierten Kombinationen werden durchkreuzt dargestellt.

Markieren Sie die gewünschten Kombinationen und ändern Sie deren Status mit der -Taste **3**.



Lesegut-Beleuchtung einstellen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um über die folgenden Symbole die Beleuchtung des Lesegutes einzustellen:



- keine LED-Beleuchtung



- die LEDs leuchten mit halber Leistung



- die LEDs leuchten mit voller Leistung



- die LED-Spots am Bildschirm ein- oder ausschalten

Bestätigen Sie die gewünschte Beleuchtung mit der -Taste **3**.



Displayhelligkeit anpassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um über die folgenden Symbole die Displayhelligkeit einzustellen:



- Displayhelligkeit = 25 %



- Displayhelligkeit = 50 %



- Displayhelligkeit = 75 %



- Displayhelligkeit = 100 %




Lesemodus auswählen

Markieren Sie dieses Symbol, um die im Kapitel „Dynamic Line Scrolling (DLS)“ beschriebenen Lesemodi einzustellen.



Zweite Menüebene aufrufen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um die zweite Menüebene aufzurufen.

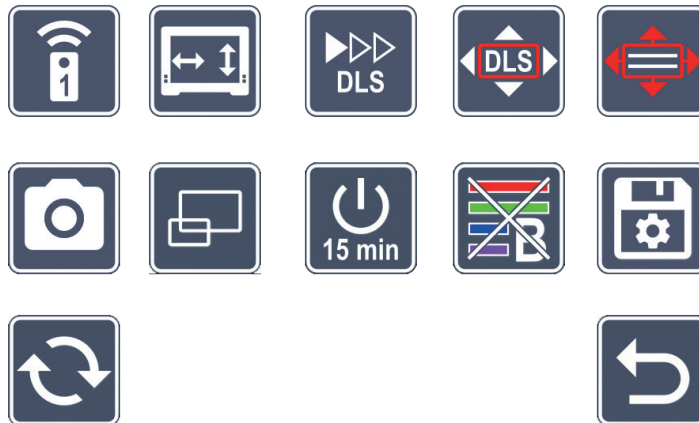


Menü verlassen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um zur Livebildanzeige zurückzukehren.

Zweite Menüebene

Die zweite Menüebene bietet die folgenden Funktionen:



Fernbedienung

Bei der Steuerung von zwei Geräten per Fernbedienung im gleichen Raum kann es zu gegenseitigen Störungen kommen. In diesem Menü können verschiedene Kommunikationskanäle für die Fernbedienung eingestellt werden, um Störungen zu verhindern.

Der gewählte Kanal an der Fernbedienung und im Menü müssen identisch sein. Nur so kann die Fernbedienung benutzt werden. Standardmäßig wird Kanal 1 verwendet.



Navigationstasten tauschen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um die Funktionalität der seitlichen Tastenpaare zum Verschieben des Bildausschnitts zu tauschen. Das horizontale Verschieben wird dann über das rechte Tastenpaar vorgenommen und das vertikale über das linke Tastenpaar.



Lesegeschwindigkeit einstellen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um die Scrollgeschwindigkeit einzustellen, mit der das Kamerabild beim Einsatz der Tasten zum Verschieben des Bildausschnitts über das Display fährt:



- niedrige Scrollgeschwindigkeit



- mittlere Scrollgeschwindigkeit



- hohe Scrollgeschwindigkeit



DLS aktivieren / deaktivieren

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um die Funktion Dynamic Line Scrolling (DLS) zu aktivieren. Ist die Funktion deaktiviert, wird das Symbol durchgekreuzt dargestellt. Möchten Sie die Funktion aktivieren, drücken Sie nochmals die -Taste.







DLS vertikal aktivieren / deaktivieren

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste **3**, um das vertikale Dynamic Line Scrolling (DLS) zu deaktivieren. Wird dieses Symbol angezeigt, dann steht Ihnen nur das horizontale DLS zur Verfügung.





Foto-Taste aktivieren / deaktivieren

Markieren Sie dieses Symbol, um die Fotofunktion der -Taste  zu aktivieren oder zu deaktivieren. Ist die Foto-Taste deaktiviert, wird das Symbol durchgekreuzt dargestellt. Möchten Sie die -Taste aktivieren, drücken Sie nochmals die -Taste.





Überblicksanzeige aktivieren / deaktivieren

Markieren Sie dieses Symbol, um die Funktion Übersichtsanzeige zu deaktivieren. Möchten Sie die Übersichtsanzeige wieder aktivieren, dann drücken Sie nochmals die -Taste .



Die Zeitabschaltung umstellen

Ab Werk schaltet sich das Gerät nach ca. 15 Minuten automatisch ab, wenn es nicht benutzt wird. Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste , um diese Zeitspanne auf ca. 8 Stunden auszudehnen.





Blaufilter aktivieren / deaktivieren

Standardmäßig ist der Blaufilter deaktiviert. Möchten Sie diesen aktivieren, markieren Sie dieses Symbol und drücken die -Taste .

Ist der Blaulichtfilter aktiviert, so wird der Anteil des blauen Lichts reduziert. Das Display erhält einen gelblichen Stich und die Farben wirken weicher und sanfter.



Einstellungen speichern, laden und Werkseinstellungen wiederherstellen

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste , um Menü-Einstellungen wie z. B. Sprache, Lautstärke, aktivierte Falschfarben, LED-Einstellungen etc. zu verwalten:



- Die erste Funktion erlaubt Ihnen, die aktuellen Einstellungen zu speichern.



- Diese Funktion lädt die zuvor gespeicherten Einstellungen. Voraussetzung ist, dass die Einstellungen zuvor gesichert wurden.



Tip: Wenn Sie ihr Gerät einmal eingerichtet haben, können Sie mit diesen beiden Funktionen leicht Ihre persönliche Konfiguration wiederherstellen.











- Diese Funktion erlaubt Ihnen, bei Bedarf das Gerät in den Auslieferungszustand zurückzusetzen. Alle Einstellungen sind dann wie ab Werk.



Firmware aktualisieren

Markieren Sie dieses Symbol und drücken Sie die -Taste , um die aktuelle Version der Firmware des Gerätes anzuzeigen und diese ggf. zu aktualisieren. Wenn Sie Ihre vario DIGITAL FHD Advanced registrieren, werden Sie über verfügbare Firmware-Updates informiert.



Um die Firmware zu aktualisieren, gehen Sie wie folgt vor:

1. Schließen Sie vario DIGITAL FHD Advanced über das beiliegende USB-Kabel an einen PC an. Achten Sie darauf, dass sich die SD-Karte im Karteneinschub  befindet.
2. Schalten Sie vario DIGITAL FHD Advanced ein. Der Inhalt der SD-Karte wird nun auf dem PC als Laufwerk „ESCHENBACH“ angezeigt.
3. Öffnen Sie mit dem angeschlossenen PC die Webadresse, die Ihnen in der e-mail zum Firmware-Update mitgeteilt wurde.
4. Laden Sie das Firmware-Update herunter und speichern Sie es direkt auf dem Laufwerk und nicht in einem Unterordner des Laufwerks.
5. Trennen Sie vario DIGITAL FHD Advanced vom PC über die Funktion „Hardware sicher entfernen und Medien auswerfen“, dessen Symbol Sie in der Taskleiste des Betriebssystems finden.
6. Öffnen Sie das Einstellungsmenü, markieren -Symbol und drücken die -Taste.
7. Markieren Sie das -Symbol und drücken die -Taste. Um die Aktualisierung abzubrechen und zur vorherigen Seite zurückzukehren, markieren Sie das -Symbol und drücken die -Taste .

Während des Firmware-Updates erscheint dieses Icon auf dem Display:



Nach dem erfolgreichen Update schaltet sich vario DIGITAL FHD Advanced automatisch ab. **Schalten Sie das Gerät während des Firmware-Updates keinesfalls aus und entnehmen Sie keinesfalls die SD-Karte aus dem Gerät.** Andernfalls könnte vario DIGITAL FHD Advanced irreparabel beschädigt werden. Ein solcher Schaden unterliegt nicht der Gewährleistung!

Über das -Symbol und Bestätigung mit der -Taste **3** verlassen Sie diese Menüebene und kehren zum Hauptmenü zurück.

Anschlüsse


USB-Anschluss

Mit dem beiliegenden USB-Kabel können Sie das Gerät über dessen USB-Anschluss **9** an den USB-Anschluss eines Computers anschließen. Die im Gerät eingesetzte SD-Karte wird dem Computer dann als Laufwerk „ESCHENBACH“ für Dateioperationen bereitgestellt.

HDMI

Mit dem beiliegenden HDMI-Kabel können Sie das Gerät über dessen HDMI-Eingang **25** an den HDMI-Ausgang anderer Geräte anschließen. Erkennt das Gerät das HDMI-Signal am Eingang, schaltet es automatisch auf die Anzeige dieses Signals um. Um wieder auf das Kamerabild umzuschalten, halten Sie die MENU-Taste **6** 3 Sekunden lang gedrückt. Um wieder auf das HDMI-Signal zu wechseln, halten Sie wieder die MENU-Taste **6** 3 Sekunden lang gedrückt. Wird die Verbindung zum HDMI-Gerät unterbrochen, schaltet das Gerät automatisch auf das Kamerabild um.

Diese Funktion ist abhängig vom Ausgabegerät. Der Camcorder oder die Fotokamera muss über einen HDMI-Ausgang sowie über HDMI Live verfügen.

Sollten Sie keinen Ton benötigen, dann können Sie dies im Menü einstellen. Hierzu rufen Sie das Menü auf und stellen die Lautstärke () auf lautlos () .

Reset

Funktioniert das Gerät nicht mehr wie in dieser Anleitung beschrieben, liegt möglicherweise eine Störung vor, die Sie durch Zurücksetzen des Gerätes selbst beheben können. Drücken Sie dann die RESET-Taste **18**.

Akku

Sollten Sie die vario DIGITAL FHD Advanced mit Akku besitzen, lesen Sie sich diesen Absatz bitte aufmerksam durch:

- ▶ Der Akku darf nur von autorisiertem Fachpersonal entfernt oder getauscht werden.
- ▶ Das vollständige Aufladen des Akkus dauert 3,5 Stunden und bietet eine Betriebsdauer von 4,5 Stunden.

XY-Tisch

Sollten Sie vario DIGITAL FHD Advanced mit XY-Tisch besitzen, lesen Sie sich diesen Absatz bitte aufmerksam durch:



27. Horizontale Bremse (ungebremst)

28. Vertikale Bremse (ungebremst)

29. Knopf zum Arretieren des XY-Tisches

30. Knopf zum Lösen der Arretierung

Bevor Sie die XY-Funktion nutzen können, drücken Sie den Knopf zum Lösen der Arretie-

30. Danach bringen Sie die Bremsen 27 und 28 in die abgebildete. Nun können Sie den XY-Tisch in horizontaler und vertikaler Richtung verschieben.

Wenn Sie nur die Bremse 27 nach rechts schieben, lässt sich der XY-Tisch nur vertikal bewegen. Wenn Sie nur die Bremse 28 nach oben schieben, lässt sich der XY-Tisch nur horizontal bewegen. Für den Transport tragen Sie das Gerät nur im zusammengeklappten Zustand am vorgesehenen Tragegriff. Befestigen Sie beide Bremsen 27 und 28 und betätigen Sie den Knopf zum Arretieren des XY-Tisches 29.

Technische Daten

Displaygröße:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Kamera:	optisch/digitale Zoomkamera mit AF
Vergrößerungsbereich:	1,3 × - 45 ×
Darstellungsmodi:	Echtfarbe, kontrastverstärkt bis 14 Falschfarbkombinationen wählbar
Unterstützte Kartenformate:	SD, SDHC (max. 32 GB)
Stromversorgung Ladegerät:	Primär: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Sekundär: 19 V $\overline{\overline{=}}$ 2000 mA
USB-Anschluss:	Typ-C (nur zur Datenübertragung)
HDMI-Eingang:	HDMI 1.4, abhängig vom Ausgabegerät
Betriebstemperaturbereich:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), Luftfeuchtigkeit: < 80 %
Lagertemperaturbereich:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), Luftfeuchtigkeit: < 80 %
Abmessungen:	378 × 460 × 132 mm (B × H × T)
Abmessungen mit XY-Tisch:	435 x 500 x 160 (B x H x T)
Gewicht:	~ 6,3 kg ~ 6,6 kg (inkl. Akku) ~ 8,7 kg (inkl. XY-Tisch) ~ 9,0 kg (inkl. XY-Tisch und Akku)
Beleuchtung:	LED
Stromverbrauch:	~ 16 W
Bilder pro Sek.:	60 fps
Kontrastverhältnis:	1000 : 1

Diese Anleitung ist auch im Internet verfügbar unter <http://www.eschenbach-optik.com/USB>® ist ein eingetragenes Warenzeichen von USB Implementers Forum, Inc.

Pflegehinweise

- ▶ Schalten Sie das Gerät aus und trennen Sie es vom Netzstrom, bevor Sie es reinigen.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nur mit einem weichen, trockenen Tuch.
- ▶ Verwenden Sie zum Reinigen des Gerätes keine Seifenlösungen, die Weichmacher enthalten, keine alkoholischen oder organischen Lösungsmittel und keine scheuernden Reinigungsmittel.
- ▶ Reinigen Sie das Gerät nicht im Ultraschallbad oder unter fließendem Wasser.
- ▶ Schützen Sie Ihr Gerät vor starker Verschmutzung.
- ▶ Beim Wechseln von kalten in warme Räume kann sich Kondenswasser bilden und die Linse beschlagen. Warten Sie dann 40 Minuten mit der Inbetriebnahme, um den Kondensatbeschlag zu vermeiden.

Entsorgung

- ▶ Dieses Produkt unterliegt der europäischen WEEE-Richtlinie über Elektro- und Elektronik-Altgeräte in ihrer jeweils aktuell gültigen Fassung. Entsorgen Sie Ihr Altgerät nicht mit dem Hausmüll, sondern über einen zugelassenen Entsorgungsbetrieb oder über Ihre kommunale Entsorgungseinrichtung. Beachten Sie dabei die in Ihrem Land geltenden Vorschriften. Setzen Sie sich im Zweifelsfall mit Ihrer Entsorgungseinrichtung in Verbindung. Führen Sie alle Verpackungsmaterialien einer umweltgerechten Entsorgung zu.



Gewährleistung

Wir gewähren im Rahmen der gesetzlichen Bestimmungen die Funktion des in dieser Anleitung beschriebenen Produktes in Hinsicht auf auftretende Mängel, die auf Fabrikationsfehler oder Materialfehler zurückzuführen sind. Bei Schäden durch unsachgemäße Behandlung, auch bei Beschädigung durch Fall oder Stoß, besteht kein Gewährleistungsanspruch. Gewährleistung nur durch Nachweis über Kaufbeleg.

Dear Customer,

Congratulations on the purchase of your Eschenbach vario DIGITAL FHD Advanced.

As market leader in magnifying glasses and reading aids we at Eschenbach can look back on many years of experience, which is reflected in the quality, handling and design of our products.

Firmware version

These instructions are based on firmware version "VD16Adv_fw_1.1" or higher.

Intended use

This electronic reading device is exclusively intended for magnification and reading or viewing of texts and images. To guarantee correct functioning, the screen reader must be set up as described.

The product is operated in a domestic environment (also includes nursing homes, workplaces, schools and other educational facilities).

Before first use

Please read these operating instructions thoroughly before using the device for the first time. This is the only way to get to know all the features available for the device.

Package contents

- ▶ vario DIGITAL FHD Advanced
 - ▶ Remote control with 2 × AAA batteries
 - ▶ Power adapter
 - ▶ Power plug adapter for EU, GB, US, AU
 - ▶ HDMI cable
 - ▶ USB cable (Type C)
 - ▶ Microfiber cloth
 - ▶ Operating instructions
- ▶ Depending on the version:
 - incl. battery
 - incl. X-Y table

Safety information

EN

- ▶ **Risk of damage to the eye and risk of injury: Never look into the light sources on the underside of the device.**
- ▶ **Never allow children to handle electric devices without supervision.**
- ▶ **Risk of suffocation and risk of accidental swallowing: Keep packaging, films and packaging parts away from children.**
- ▶ **Risk of pinching: ensure that your fingers do not get pinched during unfolding and folding of the device, and also during unfolding and folding of the camera on it.**
- ▶ **The entire device must stand on a stable surface.**
- ▶ **Take care not to leave any objects on the base when you want to fold the device together. This can result in damage to the display.**
- ▶ **Protect the device against impact or shock. Handle the device with care.**
- ▶ **Never subject the device to humidity or moisture.**
- ▶ **Protect the device from excessive heat and open flames. Never place the device on radiators or in direct sunlight.**
- ▶ **Do not store the device in locations with excessive heat, for example in a parked car.**
- ▶ **The light source contained in the device may only be replaced by the manufacturer, its customer service department or another qualified person.**
- ▶ **Use only the supplied power adapter and country-specific power plug adapter.**
- ▶ **Check the device, the power adapter and its cable for visible damage. If there is any damage, disconnect the power adapter from the power supply immediately. Have the product checked by a qualified technician before you use it again.**
- ▶ **Class 1 laser in acc. w. EN 60825-1:2014.**
- ▶ **Route the power cord so that it does not present a tripping hazard.**
- ▶ **Never open the device housing. Opening the housing voids the warranty.**

- ▶ **The device must be turned off and the power plug must be removed before it is folded together.**
- ▶ **Carry the device only when it is folded together and by using the carrying handle.**
- ▶ **Only for domestic use.**
- ▶ **In a medical environment this device may not be operated together with other devices that are used for life support.**
- ▶ **Ensure that other people, especially children and persons who cannot assess this hazard, are aware of this hazard.**
- ▶ **The device is a Class I medical device and complies with Directive 93/42 EEC, Annex IX, Regulation 12. When using the device outside the EU member states, the respective country-specific directives must be observed.**
- ▶ **If you purchased the device including batteries, they may only be removed or exchanged by authorized personnel.**
- ▶ **CAUTION risk of explosion! Never replace the battery with the wrong type. Never dispose of a battery in a fire. Never crush or cut a battery. Never leave a battery laying around in an environment with extremely high temperatures, as this can result in an explosion or cause flammable liquids or gases to escape. Never subject a battery to extremely low air pressures, as this can result in an explosion or cause flammable liquids or gases to escape.**
- ▶ **When using the variant with X-Y table:**
 - **Make sure not to get your fingers caught when moving the table.**
 - **Only ever carry the device on the intended carrying handle when it is folded together. Fasten both brakes and press the button to lock the X-Y table (see page 42).**

Functional elements


(For illustrations see fold-out pages A1 and A2 left and right)

EN

1. Display
2. Rotary knob to open contrast functions
3. Photo button for saving images and confirming menu options
4. Button for turning the reading line on and off
5. On/Off button
6. Button for opening menu operation
7. Button for overview display
8. Rotary knob to increase or decrease zoom factor
9. USB port
10. SD card slot
11. SD card (insert card as shown)
12. Button for moving image selection upward
13. Button for moving image selection downward
14. Foldable camera cover (flipped open in illustration)
15. Camera
16. Button for moving image selection to the right
17. Button for moving image selection to the left
18. RESET button for resetting the device
19. Monitor arm for setting screen height and tilt angle
20. Base arm for unfolding the device
21. Charging control LED
22. Connection for power adapter
23. Carrying handle
24. Base plate
25. HDMI input
26. Rangefinder

Basic operation

Structure of the device and power supply

Place the device on the base plate 24. Unfold the base arm 20 on the device until it engages (see illustration). The camera 15 is equipped with a cover 14. Open the camera cover and move it to the intended position (see illustration on fold-out pages A1 and A2). If the  symbol is shown, the camera cover has not been opened.



EN

Use the joint 19 to set the required screen height and tilt angle.

Connect the power adapter to a suitable device plug. Connect its cable to the connection for the power adapter 22. Then plug the power adapter into the power socket. The charging control LED 21 lights up while the device is being charged.

To fold the device together again move the screen backwards and downwards. Then fold the camera together and close the camera cover (see illustration). Thereafter, fold the base arm downward.

Turning on/off

Press the On/Off button 5. The camera image will appear on the screen 1 after a few seconds. Symbols briefly show the current status, for example magnification factor and brightness setting.

To turn the device off, press and hold the On/Off button 5 for one second. Current settings are saved.

Reading with the device

Turn the device on and place the reading material on the base plate 24 under the camera 15.



In exceptional cases it can make sense to relocate the field of vision to the upper area of the base plate. To do this, swivel the camera out past the locking position. It is also possible to move the camera forwards, for example for carrying out handicrafts.

Adapting the magnification

To increase the magnification turn the rotary knob ⑧ in clockwise direction when the live image is displayed. To decrease the magnification, turn the rotary knob ⑧ counterclockwise. The magnification factor you have set will be displayed briefly.

EN




Overview function

If you would like to see an overview of the reading material, then press the  button ⑦. The magnification will change to 1.3x. If you press the  button again, the previously set magnification will be selected again.

Dynamic Line Scrolling (DLS)



With the aid of the DLS function, you can move the image selection horizontally or vertically within the visible area without having to move the reading material.

A reading mode must first be selected before you can use DLS. This then defines the image selection available. There are three reading modes: Letter, Book und Column. You should select the mode which best matches the width of your reading material. Each of the reading modes has a different basic magnification.




- ▶  Reading Mode 1: Letter (1.6 times – maximum 12 times magnification).
Use this reading mode for very wide objects (up to 215 mm).
- ▶  Reading Mode 2: Book (2.5 times – maximum 20 times magnification).
To read a book (up to 130 mm wide) with the aid of DLS, select this mode.
- ▶  Reading Mode 3: Column (5 times – maximum 37 times magnification).
To read (newspaper/magazine) columns (70 mm) with the aid of DLS, select this mode.

Please proceed as follows to activate DLS:

Hold the  button ③ down for about 3 seconds. Now you can use the ② or ⑧ knobs to choose between three reading modes.

To confirm, press the  button ③. The device then zooms to the preset width. That is the field of vision available for DLS. If you press the  button ③ again the menu will be hidden. Now you can adapt the zoom factor by using the ⑧ knob.

With buttons ⑫, ⑬, ⑯ und ⑰ you can move the displayed section horizontally or vertically without having to move the reading material itself. The image selection can be moved upward with arrow key ⑫, downward with arrow key ⑬, to the right with arrow key ⑯, and to the left with the arrow key ⑰. If you press one of the arrow keys twice in rapid succession, the screen section is moved to the respective end. For example, you can quickly find the beginning of the next line by pressing the ⑰ arrow key twice.

To exit the reading mode, hold down the  button ③ and select the  symbol. Then press the  button ③ again to close the menu. Thereafter, the entire magnification range is available again.



The selected reading mode is reset when the device is turned off.

Alternatively, the DLS can also be operated using the remote control (see “Remote control” chapter on page 30).

Turning the reading line/row on and off

Press the ④ button to turn the reading line on. Press it again to hide the line.

Special button functions

- ▶ Press and hold the  button ③ to activate/deactivate DLS (see “Dynamic Line Scrolling (DLS)” chapter on page 28).
- ▶ Press and hold the  button ⑦ to turn the autofocus function off (see also Chapter “Deactivating/activating autofocus” on page 30).
- ▶ Press and hold the reading line button ④ to change the reading material brightness (see Chapter “Adjusting the reading material brightness” on page 36).


False color display

To display the camera image in false colors for increased contrast, turn rotary knob ② until the required false color rendering is displayed. By default, the false colors are preset



as black/white and white/black. To adapt the false color display, open the “Adjusting false colors” menu (see Page 36).

EN

Saving the live image as a file

Press the  button **3** briefly to save the current camera image as a file on the inserted SD card and to show it as a still image on the screen. You can also change the magnification factor for this image as already described. You can use the arrow keys **12** + **13** to move the magnified image section vertically, and arrow keys **16** + **17** to move it horizontally. Press the Photo button again to return to the live image display.

Deactivating/activating autofocus

Press and hold the  button **7** to deactivate the autofocus function. This can be helpful, for example while writing under the device, so that the focus remains on the reading material. Press the  button again to reactivate autofocus. Autofocus is automatically reactivated when the device is turned off.

Mirror function

If the camera is pointed toward the user and the screen is lowered slightly, it is possible for the user to look at himself. This can be useful, for example to apply make-up or for facial care.

Remote control

The remote control can be used while you are holding it in your hand and also when it is lying on the table. The anti-slip strips ensure that the remote control grips the table well. The remote control only works if there is a visual connection between yourself and the IR sensor below the display.

Setting-up for use

One battery terminal is insulated against the contact area with a plastic strip to avoid self-discharge. To remove it, open the battery compartment cover on the underside of the remote control and pull the strip out.



Adapting the zoom

To zoom in, press **A**. To zoom out, press **B**. The currently selected zoom factor is shown briefly in the display.

Dynamic Line Scrolling

To use Dynamic Line Scrolling, press and hold the OK button **F** briefly. Then you can select the desired reading mode using the arrow keys **E**. Once the desired zoom factor has been set, you can use the arrows to move the displayed section horizontally or vertically without having to move the reading material itself. If you press the arrow buttons at the end/beginning of the image selection for 2 seconds, the image selection jumps to the other end/beginning. This makes it much easier to read text.

Overview function

If you would like to get an overview of the reading material, press  button **C**. The magnification changes to 1.3 x. By pressing the  button **C** again, the previously set magnification is selected again.

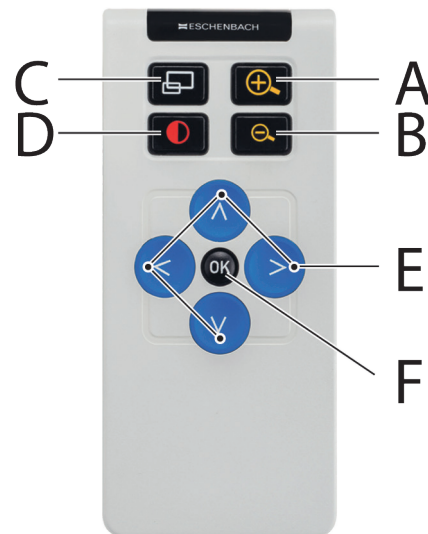
False color display

To change false colors, press the **D** button until the desired false color is displayed.

Channels

A switch for switching over the channels is located in the battery housing. However, this is only necessary if two devices are being used next to each other. You can set the relevant channel in the menu under "Remote control" (see page 37).

The channel selected on the remote control and in the menu must be identical. Only then can the remote control be used. Channel 1 is used by default.




EN



Opening the main menu


Press the MENU button **6** to open the menu:

10:36
05-14-2019



You can move to the individual symbols using the rotary knobs **2** + **8** and the arrow keys **12**, **13**, **16**, **17**. The symbol for the selected function becomes larger and is displayed in colour. Press the  button **3** to activate each selected function.

Individual menu commands are also played back acoustically. Playback can also be deactivated by changing the volume. To do this, press the  symbol several times until the  symbol is displayed.

If you press the  button **7**, the currently selected menu item is audibly played back again.

You can exit the setting menu at any time by simply pressing the MENU button **6**.



Managing image files on the SD card

Highlight this symbol and then press the  button to open image files from the SD card. The following menu appears:



The currently selected image file will be displayed centrally above it. The previous image is shown to the left of it, the next one to the right.

Use the two rotary knobs **2** + **8** to select the individual symbols with the following functions:



- select the previous image



- select the next image



- select or deselect the image currently being displayed in the center as a favorite.


Tip: the image selected as a favorite is highlighted with a yellow frame and will be displayed first when the photo album is opened. Only *one* image can be selected as a favorite at any one time.



- delete the selected image from the SD card










- back one level

Press the  button **7** to display the image file in the middle full screen. You can use the rotary knob **8** to set the required zoom factor. You can use the left-hand arrow key **16** + **17** to move the zoomed-in image section horizontally and the right-hand arrow key **12** + **13** to move it vertically.





Press the  button **7** again to quit full-screen display.

Deleting image files

To delete the selected image file from the SD card, first select the delete symbol  and then confirm with the  button **3**. The confirmation symbol  is now shown on the bottom right of the screen, and the cancel symbol  is shown on the left. You can use the rotary knobs **2** + **8** to select  or . The symbol you have selected will be displayed slightly larger. Press the  button to execute the selected function.




Opening the quick guide

Select the national flag that represents the language you desire. Press the  button to change the language. You can use  /  to scroll the page preview backward and forward. Operation is analog to viewing images from the SD card. Press the  button **7** to quit full-screen mode.



Adjusting volume

The current volume setting is displayed. Select this symbol and then press the  button **3** to select the following settings:



- very low volume



- low volume



- medium volume






- high volume



- mute



Selecting the language for voice output

Select this symbol and then press the  button **3** to select the language for voice output. The symbol for the current voice output setting is displayed. Alternatively you can select  or  for confirmation using a signal tone.

The  symbol is displayed while the language file is being loaded.



Setting the date and time

The time will only be displayed in the menu once it has been set. Select this symbol and then press the button ③ to set the time. Select the symbol so that you can increase the number of the parameter displayed in yellow using the button ③. Select the symbol so that you can decrease the number of the parameter displayed in white using the button ③. Select the symbol and then press the button ③ to select the next parameter to be set.

Select “24H” and press the button ③ to change from a 24-hour display to the 12-hour display normally used in English-speaking areas or vice versa.

The date format normally used in the EU is set as standard. Select EU and use the / symbols to change the date format if required.



Adjusting the reading line/row

Select this symbol and then press the button ③ to set the details for the reading line or row using the following symbols:



- move the reading line position upward or magnify the reading row



- move the reading line position downward or minimize the reading row



- turn the reading line/row on/off



- switch to “red reading line” or “reading row”



- switch between horizontal/vertical reading line/row

Alternatively you can use the ⑫ and ⑬ arrow keys to change the position of the “reading line” or “reading row”.




Adjusting maximum magnification

Select the symbol for the maximum magnification factor that should be available.

The selected zoom factor is ignored in DLS mode.



Adjusting false colors

Select this symbol and then press the  button **3** to select the false color combination that should be available. Black/white plus inverting are activated by default.

EN Non-activated combinations are shown crossed out.

Select the required combinations and then change their status using the  button **3**.



Adjusting the reading material brightness

Select this symbol and then press the  button **3** to set the brightness for the reading material using the following symbols:



- no LED lighting



- the LEDs light up with half power



- the LEDs light up with full power




- turn the LED spots on the screen on or off

Confirm the required brightness using the  button **3**.



Adjusting the screen display brightness

Select this symbol and then press the  button **3** to adjust the display brightness using the following symbols:



- display brightness = 25 %



- display brightness = 50 %



- display brightness = 75 %



- display brightness = 100 %



Selecting the reading mode

Select this icon to set the reading modes described in the “Dynamic Line Scrolling (DLS)” chapter.



Opening the second menu level

Select this icon and press the  button ③ to enter the second menu level.

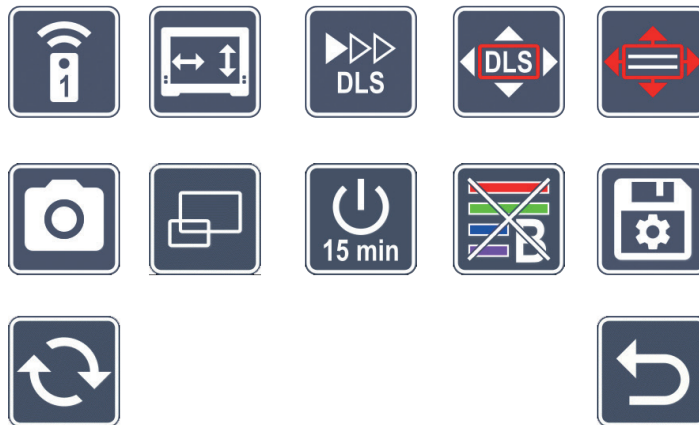


Quit the menu

Select this icon and press the  button ③ to return to the live image display.

Second menu level

The second menu level provides the following functions:



Remote control


Controlling two devices remotely in the same room may cause them to interfere with each other. This menu allows the user to set different communication channels for the remote control to prevent interference.

The channel selected on the remote control and in the menu must be identical. Only then can the remote control be used. Channel 1 is used by default.

EN




Swapping navigation keys

Select this icon and press the  button **3** to switch the functionality of the lateral key pairs for moving the image selection. Horizontal movement is then carried out using the right-hand button pair, vertical movement using the left-hand button pair.



Setting the reading speed

Select this icon and press the  button **3** to set the scroll speed at which the camera image moves across the display when using the image scrolling buttons:



- low scroll speed





- medium scroll speed



- high scroll speed





Enabling/disabling DLS

Select this icon and press the  button **3** to enable the Dynamic Line Scrolling (DLS) function. If the function is disabled, the symbol is crossed out. If you would like to enable the function, press the  button again.






Enabling/disabling vertical DLS

Select this icon and press the  button **3** to disable vertical Dynamic Line Scrolling (DLS). If this icon  is shown, only horizontal DLS is available.



Enabling/disabling the photo button

Select this icon to enable or disable the photo function of the  button **3**. If the photo button is disabled, the symbol is crossed out. If you would like to enable the  button, press the  button again.




Enabling/disabling the overview display

Select this icon to disable the overview display function. If you would like to enable the overview display again, press the  button **3** again.



Changing the timeout settings

As standard, the device switches off automatically after approx. 15 minutes if it is not used. Select this icon and press the  button **3** to extend this period to approximately 8 hours.




Enabling/disabling the blue filter

The blue filter is disabled as standard. Select this icon and press the  button **3** if you want to enable it.

If the blue light filter is enabled, the amount of blue light is reduced. The display becomes more yellow and the colors appear softer.



Saving settings, loading and restoring factory settings

Select this icon and press the  button **3** to manage menu settings such as language, volume, activated false colors, LED settings, etc.:



- The first function allows you to save your current settings.



- This function loads the settings you saved previously. The requirement for this is that settings were saved previously.



Tip: Once you have set your device up for the first time you can restore your personal configuration using these two functions.



- This function allows you to reset the device to the default settings if required. All settings will then be as set at the default settings.










Updating the firmware

Select this symbol and then press the  button  to display the current version of the firmware on the device and to update it if necessary. If you have registered your vario DIGITAL FHD Advanced, you will be notified about any available firmware updates.

EN




To update the firmware please proceed as follows:

1. Connect the vario DIGITAL FHD Advanced to a PC using the provided USB cable. Ensure that the SD card is inserted in the card slot .
2. Turn the vario DIGITAL FHD Advanced on. The contents of the SD card will now be displayed on the PC as the "ESCHENBACH" drive.
3. Now open the web address that was provided to you in the email about the firmware update using the connected PC.
4. Download the firmware update and save it directly on the drive - not in a drive subfolder.
5. Disconnect the vario DIGITAL FHD Advanced from the PC using the "Unplug and eject hardware" function, whose symbol you can find on your operating system taskbar.
6. Open the settings menu, select the  symbol and press the .
7. Select the  symbol and press the  button. To cancel the update and return to the previous page, select the  symbol and press the .

The following icon will be displayed on the screen during the firmware update:



The vario DIGITAL FHD Advanced will turn off automatically once the update is successful. **Never turn the device off and never remove the SD card from the device during the firmware update.** Otherwise the vario DIGITAL FHD Advanced could be irreparably damaged. This type of damage is not covered by the warranty!

You can use the  symbol and confirm it with the  button  to quit this menu level and return to the main menu.

Connections

USB port

You can use the supplied USB cable to connect the device to the USB port on a computer using the device USB port ⑨. The SD card inserted in the device will then be displayed on the computer as the “ESCHENBACH” drive for file operations.

EN

HDMI

You can use the enclosed HDMI cable to connect the device via its HDMI input ⑳ to the HDMI output of other devices. If the device detects the HDMI signal at the input, it automatically switches to the display of this signal. To switch back to the camera display, press and hold the MENU button ⑥ for 3 seconds. To switch back to the HDMI signal, press and hold the MENU button ⑥ for 3 seconds again. If the connection to the HDMI device is interrupted, the device automatically switches to the camera display.

This function depends on the output device. The camcorder or the camera must be fitted with an HDMI output and HDMI Live.

If you do not need sound, you can set this in the menu. Open the menu and set the volume (🔊) to muted (🔇).

Reset

If the device no longer functions as described in these instructions, it may be due to a malfunction, which you can eliminate yourself by resetting the device. Then press the RESET button ⑱.

Additional equipment variants

Battery

If you own the vario DIGITAL FHD Advanced with a battery, please read this paragraph carefully:

- ▶ The battery may only be removed or exchanged by authorized personnel.
- ▶ It takes 3.5 hours to completely charge the battery, and this allows an operational duration of 4.5 hours.

X-Y table

If you own the vario DIGITAL FHD Advanced with X-Y table, please read this paragraph carefully:



27. Horizontal brake (unbraked)

28. Vertical brake (unbraked)

29. Button for locking the X-Y table

30. Button for releasing the lock

Before you can use the X-Y function, press the button to release the lock 30. Then, move the brakes 27 and 28 to the shown position. You can now move the X-Y table horizontally and vertically.

If you only move brake 27 right, the X-Y table can only be moved vertically. If you only move brake 28 up, the X-Y table can only be moved horizontally. For transport, only ever carry the device on the intended carrying handle when it is folded together. Fasten both brakes 27 and 28 and press the button to lock the X-Y table 29.

Technical specifications

Display size:	39.6 cm (15.6") 16:9 Full HD	
Camera:	optical/digital zoom camera with AF	
Magnification range:	1.3 × - 45 ×	
Display modes:	real color, contrasting up to 14 false color combinations possible	
Card formats supported:	SD, SDHC (max. 32 GB)	
Charger power supply:	Primary: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Secondary: 19 V = 2000 mA	
USB port:	Type C (only for data transfer)	
HDMI input:	HDMI 1.4, depending on output device	
Operating temperature range:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), humidity: < 80 %	
Storage temperature range:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), humidity: < 80 %	
Dimensions:	378 × 460 × 132 mm (14.9" x 18.1" x 1.6") (W × H × D)	
Dimensions with X-Y table:	435 x 500 x 160 (W x H x D)	
Weight:	~ 6.3 kg	~ 6.6 kg (incl. battery)
	~ 8.7 kg (incl. X-Y table)	~ 9.0 kg (incl. X-Y table and battery)
Lighting:	LED	
Power consumption:	~ 16 W	
Images per second.:	60 fps	
Contrast ratio:	1000 : 1	

These instructions are also available on the Internet at <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® is a registered trademark of USB Implementers Forum, Inc.

Care instructions

- ▶ Turn off the device and disconnect it from the power source before you clean it.
- ▶ Clean the device using a soft, dry cloth only.
- ▶ Never use soap solutions containing plasticizers or alcoholic or organic solvents to clean your device, and never use abrasive detergents.
- ▶ Never clean the device in an ultrasonic bath or under running water.
- ▶ Protect your device against heavy contamination.
- ▶ Condensate may form and cloud the lens when you move from cold rooms to warm rooms. If this happens, wait 40 minutes before starting the device to avoid condensate formation.

Disposal

- ▶ This product is subject to the provisions of European WEEE Directive covering old electrical and electronic devices in its currently applicable version. Never dispose of your old device in normal domestic waste. Instead dispose of it through an approved disposal facility or your municipal waste facility. Observe the regulations applicable in your country. In case of doubt, contact your waste disposal facility. Dispose of all packaging materials in an environmentally friendly manner.



Warranty

Within the parameters of the applicable statutory provisions, we provide a warranty for the functioning of the product described in this manual with regard to faults arising in connection with manufacturing defects or material defects. No warranty claims can be accepted for damage that arises due to improper handling, including damage from falls or impacts. Warranty claims can only be accepted on presentation of the sale receipt.

Chère cliente, cher client,

nous vous félicitons pour l'achat d'un vario DIGITAL FHD Advanced Eschenbach.

En tant que leader du marché des loupes et aides pour la lecture, chez Eschenbach, nous sommes forts d'une expérience de longue date, qui se reflète dans la qualité, le maniement et le design de nos produits.

Version de firmware

Cette notice est basée sur la version de firmware « VD16Adv_fw_1.1 » ou plus récente.

FR

Utilisation conforme à l'usage prévu

Cet appareil de lecture électronique est exclusivement destiné au grossissement et à la lecture ou à la contemplation de textes ou d'images. Afin de garantir cette fonction, l'appareil de lecture à écran doit être positionné comme décrit.

Il s'agit d'un produit, qui est utilisé dans un environnement privé (qui englobe également les résidences pour personnes âgées, les postes de travail, les écoles et d'autres établissements d'enseignement).

Avant la première mise en service

Veuillez lire avec attention cette notice avant la première mise en service. Ce n'est qu'ainsi que vous pouvez connaître toutes les fonctions de l'appareil.

Matériel livré

- ▶ vario DIGITAL FHD Advanced
- ▶ Télécommande avec 2 x piles AAA
- ▶ Adaptateur secteur
- ▶ Adaptateur de fiche secteur pour UE, GB, US, AU
- ▶ Câble HDMI
- ▶ Câble USB (type C)
- ▶ Lingette microfibre
- ▶ Mode d'emploi
- ▶ En fonction du modèle :
 - batterie comprise
 - table XY comprise

Consignes de sécurité

- ▶ **Risque de blessure et d'éblouissement : Ne pas fixer les sources lumineuses situées en-dessous du boîtier.**
- ▶ **Ne laissez pas les enfants sans surveillance avec des appareils électriques.**
- ▶ **Risque d'étouffement et danger d'avalement : tenir emballage, films et éléments d'emballage hors de portée des enfants.**
- ▶ **Risque de coincement : lors du repliage et du dépliage de l'appareil, ainsi que lors du dépliage et repliage de la caméra, veillez à ne pas vous coincer les doigts.**
- ▶ **L'appareil doit être posé à plat sur une surface stable.**
- ▶ **Veillez à ne pas laisser d'objets sur la plaque lorsque vous voulez replier l'appareil. Ceci peut entraîner des dommages de l'écran.**
- ▶ **Protégez l'appareil contre des chocs ou coups. Utilisez l'appareil avec soin.**
- ▶ **N'exposez jamais l'appareil à l'humidité.**
- ▶ **Protégez l'appareil contre une chaleur excessive et les flammes ouvertes. Ne placez jamais l'appareil sur des radiateurs ou à la lumière directe du soleil.**
- ▶ **Ne stockez pas l'appareil à des endroits exposés à une chaleur excessive, comme par exemple dans une voiture en stationnement.**
- ▶ **La source lumineuse intégrée ne doit être remplacée que par le fabricant, son SAV ou une autre personne qualifiée.**
- ▶ **Utilisez uniquement l'adaptateur secteur livré et les adaptateurs pour fiche secteur spécifiques au pays.**
- ▶ **Vérifiez l'appareil et l'adaptateur secteur avec câble afin de détecter d'éventuels dommages visibles. En cas de dommages, débranchez immédiatement l'adaptateur secteur branché du réseau électrique. Faites contrôler le produit par du personnel spécialisé qualifié avant de le réutiliser.**
- ▶ **Classe de laser 1 conformément à EN 60825-1:2014.**
- ▶ **Posez le cordon d'alimentation de manière à ce que personne ne puisse trébucher dessus.**

- ▶ **N'ouvrez jamais le corps de l'appareil. S'il est ouvert, la garantie devient caduque.**
- ▶ **Avant le repliage, l'appareil doit être éteint et la fiche secteur débranchée.**
- ▶ **Ne portez l'appareil qu'à l'état plié en le tenant sur la poignée prévue.**
- ▶ **Uniquement destiné à une utilisation dans un environnement domestique.**
- ▶ **Dans un environnement médical, cet appareil ne doit pas être exploité avec d'autres appareils qui servent au maintien en vie.**
- ▶ **Attirez l'attention d'autres personnes, en particulier des enfants et des personnes qui ne sont pas en mesure d'évaluer les dangers, sur ces dangers.**
- ▶ **L'appareil est un produit médical de la classe I et correspond à la directive 93/42 CEE, annexe IX, régulation 12. En cas d'utilisation de l'appareil en dehors des états membres UE, les directives respectives du pays doivent être observées.**
- ▶ **Si vous avez acheté l'article avec une batterie, celle-ci ne doit être retirée ou remplacée que par du personnel spécialisé.**
- ▶ **PRUDENCE Risque d'explosion ! Ne remplacez jamais la batterie par une batterie de type différent. Ne jetez jamais une batterie dans le feu. N'écrasez ni ne découpez jamais une batterie. Ne placez jamais une batterie dans un environnement soumis à de fortes températures. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables. N'exposez jamais une batterie à une pression atmosphérique extrêmement basse. Cela peut provoquer une explosion ou une fuite de liquides ou de gaz inflammables.**
- ▶ **En cas d'utilisation de la variante avec table XY :**
 - **Faites attention à ne pas vous coincer les doigts en déplaçant la table.**
 - **Portez uniquement l'appareil par la poignée de transport prévue à cet effet et lorsqu'il est replié. Fixez les deux freins et actionnez le bouton d'arrêt de la table XY (voir page 64).**


Éléments de fonctionnement

(Figures voir les volets dépliant A1 et A2 à gauche et à droite)

1. Écran
2. Bouton rotatif pour accéder aux fonctions de contraste
3. Touche photo pour enregistrer les images et confirmer les options de menu
4. Touche pour allumer/éteindre la ligne de lecture
5. Touche Marche/Arrêt
6. Touche pour ouvrir la commande par menu
7. Touche de l'affichage d'aperçu
8. Bouton rotatif pour le grossissement ou la réduction du facteur zoom
9. Port USB
10. Logement pour carte SD
11. Carte SD (insertion de la carte comme illustré)
12. Touche pour déplacer le cadrage vers le haut
13. Touche pour déplacer le cadrage vers le bas
14. Cache de caméra pliable (déplié sur la fig.)
15. Caméra
16. Touche pour déplacer le cadrage vers la droite
17. Touche pour déplacer le cadrage vers la gauche
18. Touche RESET pour réinitialiser l'appareil
19. Bras du moniteur pour le réglage de la hauteur de l'écran et de l'angle de pivotement
20. Bras de base pour déplier l'appareil
21. LED de contrôle de charge
22. Raccordement pour l'adaptateur secteur
23. Poignée
24. Plaque d'assise
25. Entrée HDMI
26. Télémètre

Commande de base

Structure de l'appareil et alimentation électrique

Posez l'appareil sur la plaque d'assise 24. Dépliez le bras de base 20 de l'appareil jusqu'à ce qu'il s'enclenche (voir figure). La caméra 15 est dotée d'un cache 14. Ouvrez le cache de la caméra et amenez-le dans la position prévue (voir figure volets dépliant A1 et A2). Si le symbole  apparaît, le cache de la caméra n'est alors pas ouvert.



FR

Réglez la hauteur de l'écran et l'angle de pivotement souhaités à l'aide de l'articulation 19.

Reliez la fiche de l'appareil adaptée à l'adaptateur secteur. Branchez le câble avec le raccordement pour l'adaptateur secteur 22. Insérez ensuite le bloc d'alimentation dans la prise. La LED de contrôle de charge 21 s'allume lorsque l'appareil est alimenté en courant.

Pour replier l'appareil, déplacez l'écran vers l'arrière et vers le bas. Repliez ensuite la caméra et fermez le cache de la caméra (voir figure). Finissez par replier le bras de base vers le bas.

Allumer/éteindre

Appuyez sur la touche Marche/Arrêt 5. Au bout de quelques secondes, l'image de la caméra apparaît à l'écran 1. Les symboles indiquent brièvement le statut actuel, par ex. le facteur de grossissement et le réglage de luminosité.

Pour éteindre, appuyez une seconde sur la touche Marche/Arrêt 5. Les modifications actuelles sont enregistrées.

Lire avec l'appareil

Allumez l'appareil et posez l'objet à lire sur la plaque d'assise 24 sous la caméra 15.

Il peut être exceptionnellement utile de déplacer le champ de vision dans la zone supérieure de la plaque d'assise. Vous pouvez pour ce faire pivoter la caméra en arrière au-delà de la position d'enclenchement. Il est également possible de déplacer la caméra en avant pour des travaux de bricolage par exemple.



Adapter le grossissement

Pour augmenter le grossissement, tournez le bouton rotatif ⑧ dans le sens horaire à l'affichage de l'image en direct. Pour réduire le grossissement, tournez le bouton rotatif ⑧ dans le sens anti-horaire.

Le facteur de grossissement respectivement réglé s'affiche brièvement.

Fonction d'aperçu




FR

Si vous souhaitez un aperçu du texte à lire, appuyez alors sur la touche  ⑦. Le grossissement passe à 1,3x. En appuyant à nouveau sur la touche  le grossissement réglé auparavant est à nouveau sélectionné.

Dynamic Line Scrolling (DLS)

À l'aide de la fonction DLS, vous pouvez déplacer le cadrage horizontalement et verticalement à l'intérieur du champ de vision sans que le texte à lire ne doive être décalé.



Afin de pouvoir utiliser le DLS, il faut commencer par choisir un mode de lecture. Ce dernier détermine le cadrage disponible. Il existe trois modes de lecture : lettre, livre et colonne. Sélectionnez le mode qui correspond le mieux à la largeur de votre texte à lire. Les trois modes de lecture offrent un grossissement de base différent.

- ▶  Mode de lecture 1 : lettre (grossissement 1,6x à maximum 12x).
Utilisez ce mode de lecture pour les objets très larges (jusqu'à 215 mm)
- ▶  Mode de lecture 2 : livre (grossissement 2,5x à maximum 20x).
Choisissez ce mode afin de pouvoir lire un livre (jusqu'à 130 mm de large) à l'aide du DLS.
- ▶  Mode de lecture 3 : colonne (grossissement 5x à maximum 37x).
Choisissez ce mode afin de pouvoir lire des colonnes (de journal / magazine) (70 mm) à l'aide du DLS.




Procédez comme suit pour activer le DLS :

Pour ouvrir le menu DLS, tenez la touche  ③ enfoncée pendant 3 secondes.

Vous pouvez maintenant choisir l'un des trois modes de lecture à l'aide des boutons rotatifs ② ou ⑧.

Pour confirmer, appuyez sur la touche  ③. L'appareil zoome alors sur la largeur pré-réglée. C'est le champ de vision disponible pour le DLS. En appuyant à nouveau sur la touche  ③ le menu est masqué. Vous pouvez maintenant adapter le facteur de zoom à l'aide du bouton rotatif ⑧.

Les touches ⑫, ⑬, ⑯ et ⑰ permettent de déplacer le cadrage affiché horizontalement ou verticalement, sans devoir décaler le texte à lire. La touche fléchée ⑫ permet de déplacer le cadrage vers le haut, la touche fléchée ⑬ vers le bas, la touche fléchée ⑯ à droite et la touche fléchée ⑰ à gauche. Si vous appuyez rapidement deux fois de suite sur l'une des touches fléchées, le cadrage est déplacé vers l'extrémité respective. Vous trouvez ainsi par ex. rapidement le début de la ligne suivante, si vous appuyez deux fois sur la touche fléchée ⑰.

Pour quitter le mode lecture, maintenez la touche  ③ appuyée et sélectionnez l'icône . Appuyez à nouveau sur la touche - ③ pour refermer le menu. La zone de grossissement complète est alors à nouveau disponible.



Le mode de lecture réglé est à nouveau réinitialisé lorsque l'appareil est éteint.

Le DLS peut également être commandé à l'aide de la télécommande (voir chapitre « Télécommande » à la page 52).

Activer/désactiver la ligne / les barres de lecture

Appuyez sur la touche ④ pour activer la ligne de lecture. Appuyez à nouveau sur la touche pour désactiver la ligne.


Fonctions spéciales des touches

- ▶ Maintenez la touche  ③ appuyée pour activer/désactiver le DLS (voir chapitre « Dynamic Line Scrolling (DLS) » à la page 50).
- ▶ Maintenez la touche  ⑦ appuyée pour désactiver la fonction d'autofocus (voir également le chapitre « Activer/désactiver l'autofocus » en page 52).
- ▶ Maintenez la touche de ligne de lecture ④ appuyée pour modifier la puissance d'éclairage (voir chapitre « Régler l'éclairage de l'objet à lire » en page 58).



Représentation en fausses couleurs

Pour afficher l'image de la caméra en fausses couleurs pour renforcer le contraste, tournez le bouton rotatif ② jusqu'à ce que la représentation en fausses couleurs souhaitée s'affiche. À l'état de livraison, les fausses couleurs noir/blanc et blanc/noir sont pré-réglées. Pour adapter les représentations en fausses couleurs, ouvrez le menu « Ajuster les fausses couleurs » (voir page 58).

FR Enregistrer l'image en direct comme fichier

Appuyez brièvement sur la touche  ③ pour enregistrer l'image actuelle de la caméra comme fichier sur la carte SD et pour l'afficher sur l'écran comme image fixe. Sur cette image également, vous pouvez modifier le facteur de grossissement comme décrit précédemment. Les touches ⑫ + ⑬ vous permettent de déplacer la découpe d'image agrandie verticalement et les touches ⑯ + ⑰ vous permettent de la déplacer horizontalement. Appuyez à nouveau brièvement sur la touche photo pour revenir à l'affichage image en direct.

Activer/désactiver l'autofocus

Maintenez la touche  ⑦ appuyée, pour désactiver la fonction d'autofocus. Cela est par ex. utile lorsque vous écrivez sous l'appareil, la concentration demeurant alors sur l'objet à lire. Si vous appuyez à nouveau sur la touche , l'autofocus est réactivé. Si l'appareil est éteint, l'autofocus est réactivé.

Fonction miroir

Lorsque la caméra est tournée en direction de l'utilisateur et que l'écran est légèrement abaissé, l'utilisateur peut alors se contempler lui-même. Ceci est particulièrement pratique pour se maquiller par exemple ou pour les soins du visage.

Télécommande

La télécommande peut aussi bien être utilisée dans la main qu'à plat sur la table. Les barres antidérapantes veillent à ce que la télécommande ait une bonne prise sur la table. La télécommande fonctionne uniquement lorsqu'il existe une liaison visuelle entre elle et le capteur infrarouge sous l'écran.

Mise en service

Pour éviter l'autodécharge, un pôle de la pile est isolé de la surface de contact à l'aide d'une bandelette plastique. Pour la retirer, ouvrez le couvercle du compartiment à piles situé en dessous de la télécommande et retirez la bandelette.



Adapter le grossissement

Pour augmenter le grossissement appuyez sur la touche **A**.
Pour réduire le grossissement appuyez sur la touche **B**. Le facteur de grossissement respectivement réglé s'affiche brièvement à l'écran.

Dynamic Line Scrolling

Pour utiliser le Dynamic Line Scrolling, maintenez brièvement enfoncée la touche OK **F**. Vous pouvez ensuite sélectionner le mode de lecture souhaité à l'aide des touches fléchées < et > **E**. Après avoir réglé le facteur de grossissement souhaité, vous pouvez déplacer le cadrage affiché horizontalement ou verticalement à l'aide des touches fléchées, sans devoir décaler le texte à lire. En maintenant enfoncée pendant 2 secondes la touche fléchée à la fin/au début du cadrage de l'image, celui se déplace sur l'autre fin/début. Ce qui facilite significativement la lecture d'un texte.

Fonction d'aperçu

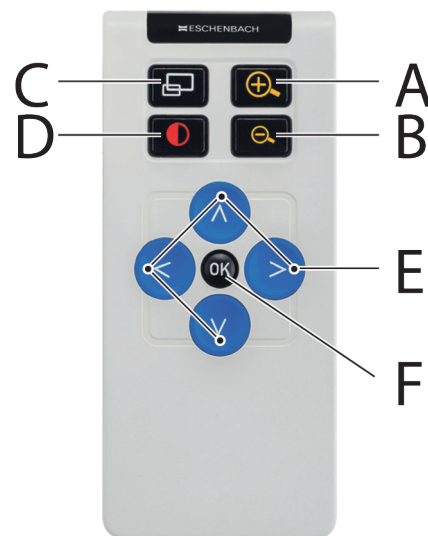
Si vous souhaitez un aperçu du texte à lire, appuyez alors sur la touche  **C**. Le grossissement passe à 1,3x. En appuyant à nouveau sur la touche  **C** le grossissement réglé auparavant est à nouveau sélectionné.

Représentation de fausse couleur

Pour modifier les fausses couleurs, veuillez appuyer sur la touche **D** jusqu'à ce que la fausse couleur souhaitée s'affiche.

Canaux

Un interrupteur pour commuter le canal se trouve dans le compartiment de la batterie.



FR

Ceci est cependant uniquement nécessaire lorsque deux appareils doivent être utilisés l'un à côté de l'autre. Le canal respectif peut être réglé sous « Télécommande » (voir page 59). Le canal sélectionné sur la télécommande et dans le menu doit être identique. C'est une condition à l'utilisation de la télécommande. Par défaut, le canal 1 est utilisé.

Ouvrir le menu principal

Pour ouvrir le menu, appuyez sur la touche MENU ⑥ :

FR

10:36
14.05.2019



Les boutons rotatifs ② + ⑧ ainsi que les touches fléchées ⑫, ⑬, ⑯, ⑰ vous permettent de commander chacun des symboles. Le symbole de la fonction respectivement sélectionnée est affiché en un peu plus grand et en couleur. Pour activer la fonction respectivement sélectionnée, appuyez sur la touche ④ (③).


Les points de menu individuels sont lus acoustiquement. La lecture peut également être désactivée en modifiant le volume. Appuyez pour cela plusieurs fois sur le symbole ④ jusqu'à ce que le symbole ④ apparaisse.

Si vous appuyez sur la ⑦ touche ⑦, le point de menu actuellement sélectionné est à nouveau annoncé acoustiquement.

Vous pouvez quitter le menu de réglage à tout moment en appuyant sur la touche MENU ⑥.



Gestion des fichiers d'images sur la carte SD

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  pour ouvrir des fichiers image sur la carte SD. Le menu suivant apparaît :



Le fichier image actuellement sélectionné s'affiche centré au dessus. À gauche le précédent, à droite le suivant.

Les deux boutons rotatifs ② + ⑧ vous permettent de sélectionner les symboles individuels avec les fonctions suivantes :



- sélectionner l'image précédente



- sélectionner l'image suivante



- sélectionner ou désélectionner l'image actuellement affichée au centre comme favorite.


Conseil : l'image choisie comme favorite est encadrée en jaune et s'affiche en premier lors de l'ouverture de l'album photo. Une seule image peut être respectivement choisie comme favorite.



- supprimer l'image choisie de la carte SD










- un niveau en arrière

Appuyez sur la touche  ⑦ pour afficher le fichier image représenté au centre en mode plein écran. Le bouton rotatif ⑧ vous permet de régler le facteur de zoom souhaité. Les touches fléchées de gauche ⑩ + ⑪ vous permettent de déplacer une découpe d'image agrandie horizontalement et les touches de droite ⑫ + ⑬ vous permettent de la déplacer verticalement à l'écran.

Pour quitter l'affichage plein écran, appuyez à nouveau sur la touche  ⑦.





Supprimer les fichiers d'images

Pour supprimer le fichier images sélectionné de la carte SD, sélectionnez le symbole Supprimer  et confirmez avec la touche  ③. Le symbole de confirmation  apparaît maintenant en bas à droite à l'écran et à gauche le symbole Annuler . Les boutons rotatifs ② + ⑧ vous permettent de sélectionner  ou . Le symbole respectivement sélectionné sera représenté un peu plus grand. Appuyez sur la touche  pour réaliser la fonction sélectionnée.

FR



Ouvrir le guide de démarrage rapide

Sélectionnez le drapeau du pays qui représente la langue que vous souhaitez. Appuyez sur la touche  ③ pour modifier la langue. Les  /  vous permettent de faire défiler l'aperçu des pages en avant et en arrière. La commande s'effectue de manière identique à la contemplation des images de la carte SD. Appuyez sur la touche  ⑦ pour quitter le mode plein écran.



Ajuster le volume

Le réglage du volume actuel s'affiche. Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour sélectionner les réglages suivants :



– volume très bas



– volume bas



– volume moyen






– volume élevé




– sans son










Sélectionner la langue pour la sortie vocale

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour sélectionner la langue pour la sortie vocale. Le symbole du réglage actuel de la sortie vocale s'affiche. Ou bien sélectionnez  ou  pour une confirmation par un signal sonore.



Le symbole  apparaît pendant le chargement du fichier vocal.



Régler la date et l'heure

L'heure s'affiche d'abord dans le menu, après avoir été réglée. Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour régler l'heure. Sélectionnez le symbole  pour augmenter le numéro du paramètre représenté en jaune avec la touche  ③. Sélectionnez le symbole  pour diminuer le nombre du paramètre représenté en blanc avec la touche  ③. Sélectionnez le symbole  et appuyez sur la touche  ③, pour sélectionner le paramètre suivant à régler.


Sélectionnez « 24H » et appuyez sur la touche  ③, pour passer de l'affichage des heures 24h à l'affichage des heures 12h, utilisée dans l'espace anglophone, et vice-versa.

Par défaut, le format de date usuel dans l'UE est réglé. Sélectionnez UE et modifiez si nécessaire le format de la date avec les symboles  / .

FR



Réglage de la ligne / des barres de lecture

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour régler la ligne ou les barres de lecture avec les symboles suivants :



- Déplacer la position de la ligne de lecture vers le haut ou agrandir les barres de lecture



- Déplacer la position de la ligne de lecture vers le bas ou réduire les barres de lecture



- Activer/désactiver la ligne / les barres de lecture



- Commutation entre « ligne de lecture rouge » ou « barres de lecture »



- Commutation entre ligne / barres horizontales/verticales

Vous pouvez également modifier la position de la « ligne de lecture » ou de la « barre de lecture » avec les touches fléchées ⑫ et ⑬.




Adapter le grossissement maximal

Sélectionnez le symbole du facteur de grossissement, qui doit être disponible au maximum.

Le facteur de grossissement sélectionné n'est pas pris en compte dans le mode DLS.



Ajuster les fausses couleurs


Sélectionnez ce symbole pour ensuite sélectionner les combinaisons de couleurs fausses qui doivent être disponibles avec la touche  ③. L'inversion noir-blanc plus est activée par défaut. Les combinaisons qui ne sont pas activées sont représentées barrées.

Sélectionnez les combinaisons souhaitées et modifiez-en le statut avec la touche  ③.

FR



Régler l'éclairage de l'objet à lire

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour régler l'éclairage de l'objet à lire avec les symboles suivants :



- pas d'éclairage par LED



- les LED s'allument à mi-puissance



- les LED s'allument à pleine puissance




- activer ou désactiver les points LED à l'écran

Confirmez l'éclairage souhaité avec la touche  ③.



Adapter la luminosité de l'écran

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  ③, pour régler la luminosité de l'écran avec les symboles suivants :



- Luminosité de l'écran = 25 %



- Luminosité de l'écran = 50 %



- Luminosité de l'écran = 75 %



- Luminosité de l'écran = 100 %




Sélectionner un mode de lecture

Sélectionnez cette icône pour régler les modes de lecture décrits au chapitre « Dynamic Line Scrolling (DLS) ».




Ouvrir le second niveau du menu

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  ③ pour ouvrir le second niveau du menu.

FR

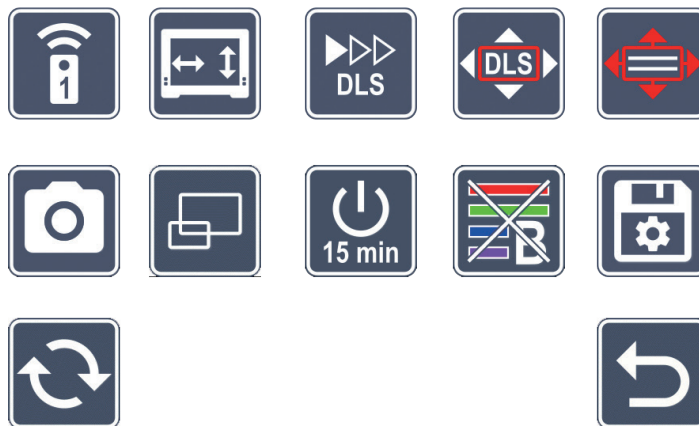


Quitter le menu

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  ③ pour revenir à l'affichage de l'image en direct.

Second niveau du menu

Le second niveau de menu offre les fonctions suivantes :




Télécommande

En cas de commande de deux appareils par télécommande dans la même pièce, des dysfonctionnements mutuels risquent de survenir. Différents canaux de communication peuvent être réglés pour la télécommande dans ce menu pour prévenir tout dysfonctionnement.

Le canal sélectionné sur la télécommande et dans le menu doit être identique. C'est une condition à l'utilisation de la télécommande. Par défaut, le canal 1 est utilisé.




Inverser les touches de navigation

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  ③ pour inverser la fonctionnalité des paires de touches latérales pour le déplacement du cadrage. Le déplacement horizontal est alors réalisé à l'aide de la paire de touches droites et le déplacement vertical à l'aide de la paire de touches gauches.

FR



Réglage de la vitesse de lecture

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  ③ pour régler la vitesse de déroulement à laquelle l'image de la caméra parcourt l'écran lors de l'utilisation des touches de déplacement du cadrage :



- vitesse de déroulement réduite





- vitesse de déroulement moyenne



- vitesse de déroulement élevée





Activer / désactiver le DLS

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  ③ pour activer la fonction Dynamic Line Scrolling (DLS). Si la fonction est désactivée, l'icône s'affiche barrée. Si vous souhaitez activer la fonction, appuyez à nouveau sur la touche .



Activer / désactiver le DLS vertical

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche  ③ pour désactiver la fonction Dynamic Line Scrolling (DLS) vertical. Si cette icône  s'affiche, vous n'avez alors à votre disposition que le DLS horizontal.



Activer / désactiver la touche Photo

Sélectionnez cette icône pour activer ou désactiver la fonction Photo de la touche ③. Si la touche Photo est désactivée, l'icône s'affiche barrée. Si vous souhaitez activer la touche , appuyez à nouveau sur la touche .



Activer / désactiver l'affichage d'aperçu

Sélectionnez cette icône pour désactiver la fonction Affichage d'aperçu. Si vous souhaitez activer à nouveau l'affichage d'aperçu, appuyez alors à nouveau sur la touche ③.



Changer le réglage de la temporisation

Avec le réglage usine, l'appareil s'éteint automatiquement au bout de 15 minutes env. s'il n'est pas utilisé. Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche ③ pour étendre cette durée à 8 heures env.



Activer / désactiver le filtre bleu

Le filtre bleu est désactivé par défaut. Si vous souhaitez l'activer, sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche ③.

Si le filtre de lumière bleue est activé, la proportion de lumière bleue est alors réduite. Un point jaunâtre apparaît à l'écran et les couleurs sont plus douces.



Enregistrer les réglages, charger et restaurer les réglages d'usine

Sélectionnez cette icône et appuyez sur la touche ③ pour gérer les réglages du menu, comme par ex. la langue, le volume, les fausses couleurs activées, les réglages LED etc. :



- La première fonction vous permet d'enregistrer les réglages actuels.



- Cette fonction charge les réglages enregistrés auparavant. La condition requise est que les réglages soient d'abord sauvegardés.

Astuce : une fois votre appareil configuré, vous pouvez le réinitialiser facilement à l'aide de ces deux touches sur votre configuration personnelle.




- Cette fonction vous permet de réinitialiser si nécessaire l'appareil à son état de livraison. Tous les réglages sont alors comme au départ usine.









Actualiser le firmware

FR

Sélectionnez ce symbole et appuyez sur la touche  3, pour sélectionner la version actuelle du firmware de l'appareil et pour l'actualiser si nécessaire. Si vous enregistrez votre vario DIGITAL FHD Advanced, vous serez informé des mises à jour de firmware disponibles.


Procédez comme suit pour actualiser le firmware :

1. Branchez le vario DIGITAL FHD Advanced à un PC avec le câble USB fourni. Veillez à ce que la carte SD se trouve dans le logement pour carte 10.
2. Allumez le vario DIGITAL FHD Advanced. Le contenu de la carte SD s'affiche maintenant sur le PC comme lecteur « ESCHENBACH ».
3. Ouvrez à l'aide du PC connecté l'adresse web qui vous a été communiquée dans l'e-mail pour la mise à jour du firmware.
4. Chargez la mise à jour du firmware et enregistrez-la directement sur le lecteur et non pas dans un sous-dossier du lecteur.
5. Déconnectez le vario DIGITAL FHD Advanced du PC avec la fonction « Retirer le périphérique en toute sécurité et éjecter le média », dont le symbole se trouve dans la barre des tâches du système d'exploitation.
6. Ouvrez le menu de réglage, sélectionnez le symbole  et appuyez sur la touche  3.
7. Sélectionnez le symbole  et appuyez sur la touche . Pour interrompre l'actualisation et revenir à la page précédente, sélectionnez le symbole  et appuyez sur la touche .

Cette icône apparaît à l'écran pendant la mise à jour du firmware :



Une fois la mise à jour réussie, le vario DIGITAL FHD Advanced s'éteint automatiquement. **N'éteignez en aucun cas l'appareil pendant la mise à jour du firmware, et ne retirez en aucun cas la carte SD de l'appareil.** Sans quoi le vario DIGITAL FHD Advanced pourrait être irréparablement endommagé. Un tel dommage n'est pas couvert par la garantie !

L'icône  et la confirmation avec la touche  ③ vous permettent de quitter ce niveau de menu et de revenir au menu principal.

Raccordements

FR



Port USB

Le câble USB joint vous permet de raccorder l'appareil et son port USB ⑨ au port USB d'un ordinateur. La carte mise en place dans l'appareil est ensuite mise à la disposition de l'ordinateur comme lecteur « ESCHENBACH » pour des opérations de fichiers.

HDMI

Le câble HDMI fourni vous permet de connecter l'appareil en utilisant son entrée HDMI ⑫ à l'entrée HDMI d'autres périphériques. Si l'appareil détecte le signal HDMI sur l'entrée, il commute automatiquement sur l'affichage de ce signal. Pour revenir à l'image de la caméra, maintenez la touche MENU ⑥ appuyée pendant 3 secondes. Pour revenir au signal HDMI, maintenez à nouveau la touche MENU ⑥ appuyée pendant 3 secondes. Si la connexion avec l'appareil HDMI est interrompue, l'appareil passe automatiquement à l'image de la caméra.

Cette fonction dépend de l'appareil de lecture. Le camescope ou l'appareil photo doit disposer d'une sortie HDMI ainsi que de HDMI Live.

Si vous n'avez pas besoin du son, vous pouvez alors le définir dans le menu. Pour cela, appelez le menu et basculez le volume () sur silence ()

Reset

Si l'appareil ne fonctionne plus comme décrit dans ce mode d'emploi, c'est qu'il y a peut-être un dysfonctionnement, que vous pouvez résoudre vous-même en réinitialisant l'appareil. Appuyez ensuite sur la touche RESET ⑱.

Variantes d'équipement supplémentaires

Batterie

Si vous êtes en possession du vario DIGITAL FHD Advanced à batterie, veuillez lire cette section avec attention :

- ▶ La batterie ne doit être retirée ou remplacée uniquement par du personnel spécialisé autorisé.
- ▶ La recharge intégrale de la batterie dure 3,5 heures et permet une durée d'utilisation de 4,5 heures.

Table XY

Si vous êtes en possession du vario DIGITAL FHD Advanced avec table XY, veuillez lire cette section avec attention :



27. Frein horizontal (non bloqué)

28. Frein vertical (non bloqué)

29. Bouton d'arrêt de la table XY

30. Bouton de déverrouillage de l'arrêt

Avant de pouvoir utiliser la fonction XY, appuyez sur le bouton de déverrouillage de l'arrêt 30. Puis, placez les freins 27 et 28 dans la position illustrée. Vous pouvez maintenant déplacer la table XY dans le sens horizontal et vertical.

Si vous poussez uniquement le frein 27 vers la droite, la table XY peut être déplacée seulement verticalement. Si vous poussez uniquement le frein 28 vers le haut, la table XY peut être déplacée seulement horizontalement. Pour le transport, portez l'appareil uniquement par la poignée de transport prévue à cet effet et lorsqu'il est plié. Fixez les deux freins 27 et 28 et actionnez le bouton d'arrêt de la table XY 29.

FR

Caractéristiques techniques

Taille de l'écran :	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Caméra :	caméra à zoom optique/numérique avec AF
Plage de grossissement :	1,3 × - 45 ×
Modes de représentation :	couleurs authentiques, contraste renforcé jusqu'à 14 combinaisons de couleurs disponibles
Formats de cartes compatibles :	SD, SDHC (max. 32 GB)
Alimentation électrique chargeur :	Primaire : 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Secondaire : 19 V = 2000 mA
Port USB :	type-C (uniquement pour la transmission des données)
Entrée HDMI :	HDMI 1.4, en fonction de l'appareil de lecture
Plage de températures de service :	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), humidité de l'air : < 80 %
Plage de températures de stockage :	+0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), humidité de l'air : < 80 %
Dimensions :	378 × 460 × 132 mm (L × H × P)
Dimensions avec table XY :	435 × 500 × 160 (L × H × P)
Poids :	~ 6,3 kg ~ 6,6 kg (batterie comprise) ~ 8,7 kg (table XY comprise) ~ 9,0 kg (batterie et table XY comprises)
Éclairage :	LED
Consommation électrique :	~ 16 W
Images par sec. :	60 fps
Taux de contraste :	1000 : 1

Cette notice est également disponible sur Internet sur <http://www.eschenbach-optik.com/USB>® est une marque déposée de USB Implementers Forum, Inc.

Conseils d'entretien

- ▶ Éteignez l'appareil et débranchez-le du courant secteur avant de le nettoyer.
- ▶ Nettoyez l'appareil uniquement avec un chiffon doux et sec.
- ▶ N'utilisez ni de solutions savonneuses, qui contiennent des plastifiants, ni de solvants contenant de l'alcool ou organiques ni de produits de nettoyage abrasifs pour nettoyer l'appareil.
- ▶ Ne nettoyez jamais l'appareil dans un bain à ultra-sons ni sous l'eau courante.
- ▶ Protégez votre appareil d'un encrassement excessif.
- ▶ Lorsque vous passez de pièces froides à des pièces chaudes, de la condensation risque de se former et d'embuer la lentille. Patientez 40 minutes avant la mise en service pour éviter toute buée.

FR

Mise au rebut

- ▶ Ce produit est assujéti à la directive européenne DEEE relative aux déchets d'équipements électriques et électroniques dans sa version actuellement en vigueur. Ne jetez pas votre appareil usé avec les ordures ménagères mais par l'intermédiaire d'une entreprise de traitement des déchets agréée ou du service de recyclage de votre commune. Observez pour cela les prescriptions en vigueur dans votre pays. En cas de doute, veuillez contacter votre centre de recyclage. Éliminez l'ensemble des matériaux d'emballage d'une manière respectueuse de l'environnement.



Garantie

Dans le cadre des dispositions légales, nous garantissons le bon fonctionnement du produit décrit dans le présent mode d'emploi en cas de dommages qui sont imputables à des défauts de fabrication ou des vices de matériaux. Tous dommages liés à une utilisation non conforme, notamment suite à une chute ou un choc, entraînent la suspension des clauses de garantie. Réclamation au titre de la garantie recevable uniquement sur présentation de la preuve d'achat.

Egregio Cliente,

ci congratuliamo con Lei per l'acquisto di vario DIGITAL FHD Advanced di Eschenbach.

In qualità di leader del settore per lenti d'ingrandimento e ausili per la lettura, noi della Eschenbach possiamo vantare un'esperienza pluriennale che si riflette nella qualità, nella gestione e nel design dei nostri prodotti.

Versione firmware

Le presenti istruzioni si basano sulla versione firmware "VD16Adv_fw_1.1" o superiore.

Uso conforme allo scopo

Questo lettore elettronico è destinato esclusivamente all'ingrandimento e alla lettura o all'osservazione di testi o immagini. Per garantirne il corretto funzionamento, il videoingranditore deve essere installato come descritto.

Il presente prodotto è destinato all'uso in ambienti domestici (incluse le case di cura, i luoghi di lavoro, le scuole e altri istituti didattici).

Azioni preliminari per la messa in funzione

Prima della prima messa in funzione, leggere con attenzione il presente manuale. Solo così potrà conoscere tutte le funzioni dell'apparecchio.

Volume della fornitura

- ▶ vario DIGITAL FHD Advanced
 - ▶ Telecomando con 2 × pile AAA
 - ▶ Adattatore di rete
 - ▶ Adattatore di spina per EU, GB, US, AU
 - ▶ Cavo USB (tipo C)
 - ▶ Cavo HDMI
 - ▶ Panno in microfibra
 - ▶ Istruzioni per l'uso
- ▶ A seconda della variante:
 - con batteria
 - con tavola XY

Avvertenze di sicurezza

- ▶ **Pericolo di abbagliamento e lesioni: non guardare direttamente le sorgenti luminose situate sul fondo dell'apparecchio.**
- ▶ **Non consentire ai bambini di giocare con le apparecchiature elettriche.**
- ▶ **Pericolo di ingestione e soffocamento: tenere le pellicole e tutte le parti dell'imballaggio fuori dalla portata dei bambini.**
- ▶ **Pericolo di schiacciamento: durante l'apertura e la chiusura dell'apparecchio e durante l'apertura e la chiusura della telecamera, prestare attenzione a non schiacciarsi le dita.**
- ▶ **L'apparecchio deve essere posizionato con tutta la superficie su un supporto stabile.**
- ▶ **Non lasciare mai oggetti sul piano d'appoggio quando si intende chiudere l'apparecchio in quanto si potrebbe danneggiare il display.**
- ▶ **Proteggere l'apparecchio dagli urti e dai colpi. Maneggiare l'apparecchio con cura.**
- ▶ **Non esporre mai l'apparecchio all'umidità o al bagnato.**
- ▶ **Proteggere l'apparecchio dal calore eccessivo e dalle fiamme libere. Non collocare mai l'apparecchio su termosifoni e non esporlo mai alla luce solare diretta.**
- ▶ **Non conservare l'apparecchio in luoghi surriscaldati, come ad esempio in una vettura parcheggiata.**
- ▶ **La sorgente luminosa deve essere sostituita solamente dal produttore, dal suo servizio ai clienti o da un'altra persona qualificata.**
- ▶ **Utilizzare solamente l'adattatore di rete fornito in dotazione e l'adattatore per spina specifico per la nazione.**
- ▶ **Controllare l'apparecchio, l'adattatore di rete e il cavo per rilevare eventuali danni visibili. In caso di danni, staccare immediatamente l'adattatore di rete dalla corrente elettrica. Fare controllare il prodotto da personale qualificato prima di riutilizzarlo.**

- ▶ **Classe laser 1 ai sensi della norma 60825-1:2014.**
- ▶ **Posare il cavo in modo tale che non vi si possa inciampare.**
- ▶ **Non aprire mai l'alloggiamento dell'apparecchio. In caso di apertura, la garanzia decade.**
- ▶ **Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina prima di chiudere l'apparecchio.**
- ▶ **Trasportare l'apparecchio mediante l'apposita maniglia solo quando è chiuso.**
- ▶ **Solo per utilizzo in ambiente domestico.**
- ▶ **In ambiente medico, il presente apparecchio non deve essere utilizzato in prossimità delle apparecchiature salvavita.**
- ▶ **Ricordare tali pericoli anche ad altre persone, in particolare ai bambini e alle persone che non riescono a valutare correttamente i rischi.**
- ▶ **L'apparecchio è un prodotto medico appartenente alla Classe I e soddisfa la Direttiva 93/42 CEE, Allegato IX, Regola 12. L'impiego dell'apparecchio al di fuori degli stati membri UE implica il rispetto delle direttive specifiche del paese.**
- ▶ **Qualora si fosse acquistato l'apparecchio comprensivo di batteria, quest'ultima può essere rimossa o sostituita solo da personale qualificato e autorizzato.**
- ▶ **ATTENZIONE Pericolo di esplosione! Non sostituire mai la batteria con una di tipo sbagliato. Non smaltire mai una batteria gettandola nel fuoco. Non schiacciare o tagliare mai una batteria. Non lasciare mai una batteria in un ambiente esposto a temperature molto alte, in quanto ciò potrebbe provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili. Non esporre mai una batteria a una pressione dell'aria estremamente bassa, in quanto ciò potrebbe provocare un'esplosione o la fuoriuscita di liquidi o gas infiammabili.**
- ▶ **In caso di impiego della variante con tavola XY:**
 - **Nello spostare il tavolo badare che le dita non rimangano incastrate.**
 - **Trasportare l'apparecchio mediante l'apposita maniglia solo quando è chiuso. Fissare entrambi i freni e azionare il pulsante per bloccare la tavola XY (vedere pagina 86).**


Elementi funzionali

(Per le illustrazioni vedere le pagine apribili A1 e A2 a sinistra e a destra)

1. Display
2. Manopola per richiamare le funzioni di contrasto
3. Tasto foto per memorizzare file immagine e confermare opzioni di menu
4. Tasto di accensione/spengimento della linea di lettura
5. Tasto on/off
6. Tasto di accesso al menu
7. Tasto panoramica
8. Manopola per ingrandire e ridurre il fattore zoom
9. Attacco USB
10. Slot per schede SD
11. Scheda SD (inserire la scheda come illustrato)
12. Tasto per spostare il campo inquadrato verso l'alto
13. Tasto per spostare il campo inquadrato verso il basso
14. Copertura ribaltabile della telecamera (raffigurata aperta)
15. Telecamera
16. Tasto per spostare il campo inquadrato verso destra
17. Tasto per spostare il campo inquadrato verso sinistra
18. Tasto RESET per resettare l'apparecchio
19. Braccio monitor per la regolazione dell'altezza del display e dell'angolo di inclinazione
20. Braccio di base per l'apertura dell'apparecchio
21. LED per il controllo del livello di carica
22. Attacco per adattatore di rete
23. Maniglia di trasporto
24. Piano d'appoggio
25. Ingresso HDMI
26. Telemetro

Istruzioni basilari

Struttura dell'apparecchio e alimentazione di corrente

Posizionare l'apparecchio sul piano d'appoggio 24. Aprire il braccio di base 20 e farlo scattare in posizione (vedi figura). La telecamera 15 è provvista di una copertura 14. Aprire la copertura della telecamera portandola nella posizione prevista (vedere figure delle pagine apribili A1 e A2). Se compare il simbolo  la copertura della telecamera non è aperta.



Impostare l'altezza del display e l'angolo di inclinazione desiderati mediante lo snodo 19.

Collegare l'adattatore per spina idoneo all'adattatore di rete. Collegare il cavo dell'adattatore di rete all'apposito attacco per l'adattatore di rete 22. Inserire l'alimentatore nella presa. Mentre l'apparecchio viene alimentato con corrente, il LED di controllo del livello di carica 21 è acceso.

Per chiudere l'apparecchio, muovere il display all'indietro e verso il basso. Successivamente ritrarre la telecamera e chiudere la copertura (vedi figura). Infine, ripiegare il braccio di base verso il basso.

Accensione/spengimento

Premere il tasto on/off 5. Dopo pochi secondi compare sul display 1 l'immagine della telecamera. I simboli mostrano brevemente lo stato attuale, per esempio il fattore d'ingrandimento e l'impostazione della luminosità.

Per spegnere tenere premuto il tasto on/off 5 per un secondo. Le impostazioni attuali verranno memorizzate.

Lettura con l'apparecchio



Accendere l'apparecchio e posizionare l'oggetto della lettura sul piano d'appoggio 24 sotto la telecamera 15. In casi eccezionali potrebbe rendersi necessario spostare il campo visivo nella parte superiore del piano d'appoggio. A tal fine, far oscillare la telecamera indietro oltre la posizione di innesto. È anche possibile spostare la camera in avanti, ad es. per lavori di bricolage.

Adattamento dell'ingrandimento

Per aumentare l'ingrandimento, quando viene visualizzata l'immagine attuale girare la manopola ⑧ in senso orario. Per ridurre l'ingrandimento, girare la manopola ⑧ in senso antiorario.

Il relativo fattore d'ingrandimento impostato viene visualizzato brevemente.

Funzione di panoramica




Se si desidera ottenere una panoramica del testo da leggere, premere il tasto  ⑦. L'ingrandimento passa a 1,3x. Azionando nuovamente il tasto  si seleziona nuovamente l'ingrandimento impostato in precedenza.

IT


Dynamic Line Scrolling (DLS)



La funzione DLS consente di spostare il campo inquadrato orizzontalmente e verticalmente entro il campo visivo, senza necessità di spostare il testo da leggere.

Per poter utilizzare DLS, occorre innanzitutto selezionare una modalità di lettura. Quest'ultima determina il campo inquadrato disponibile. Esistono tre modalità di lettura: Lettera, Libro e Colonna. Selezionare la modalità che corrisponde meglio alla larghezza del testo da leggere. Le tre modalità di lettura presentano ingrandimenti di base diversi.

- ▶  Modalità di lettura 1: lettera (ingrandimento di 1,6 volte – massimo 12 volte). Per oggetti molto larghi (fino a 215 mm) utilizzare questa modalità di lettura
- ▶  Modalità di lettura 2: libro (ingrandimento di 2,5 volte – massimo 20 volte). Per poter leggere un libro (fino a 130 mm di larghezza) con l'ausilio di DLS, selezionare questa modalità.
- ▶  Modalità di lettura 3: colonna (ingrandimento di 5 volte – massimo 37 volte). Per poter leggere colonne (di giornali/riviste) (70 mm) con l'ausilio di DLS, selezionare questa modalità.

Per attivare DLS procedere come segue:

Per aprire il menu DLS mantenere premuto il tasto  ③ per 3 secondi. A questo punto, tramite le manopole ② o ⑧ si può selezionare una delle tre modalità di lettura.

Per confermare premere il tasto  ③. L'apparecchio effettua l'ingrandimento fino alla larghezza prestabilita, che costituisce il campo visivo disponibile per DLS. Premendo nuovamente il tasto  ③ si nasconde il menu. Ora si può adattare il fattore zoom per mezzo della manopola ⑧.

Con i tasti ⑫, ⑬, ⑯ e ⑰ si potrà poi spostare la sezione mostrata in senso orizzontale o verticale, senza dover spostare il testo da leggere in sé. Con il tasto freccia ⑫ si può spostare il campo inquadrato verso l'alto, con il tasto freccia ⑬ verso il basso, con il tasto freccia ⑯ verso destra e con il tasto freccia ⑰ verso sinistra. Se si preme due volte uno dei tasti freccia in rapida sequenza, il campo inquadrato si sposta fino alla fine. In tal modo si può ad esempio trovare velocemente l'inizio della riga successiva premendo due volte il tasto ⑰.

Per terminare la modalità di lettura, mantenere premuto il tasto  ③ e selezionare il simbolo . Premere nuovamente il tasto  ③ per chiudere il menu. A questo punto sarà nuovamente disponibile l'intero campo d'ingrandimento.



La modalità di lettura impostata viene annullata allo spegnimento dell'apparecchio.

In alternativa si può usare il DLS anche con il telecomando (vedere il capitolo „Telecomando“ a pagina 74).

Accensione/spegnimento della linea/riga di lettura

Premere il tasto ④ per accendere la linea di lettura. Per fare di nuovo scomparire la linea di lettura, premere nuovamente il tasto.


Funzioni speciali dei tasti

- ▶ Mantenere premuto il tasto  ③ per attivare/disattivare il DLS (vedere capitolo “Dynamic Line Scrolling (DLS)” a pagina 72).
- ▶ Tenere premuto il tasto  ⑦ per disattivare la funzione di messa a fuoco automatica (vedere capitolo “Attivazione/disattivazione della messa a fuoco automatica” a pagina 74).
- ▶ Tenere premuto il tasto ④ della linea di lettura per modificare l'intensità luminosa (vedere capitolo “Impostazione dell'illuminazione” a pagina 80).



Rappresentazione in falso colore (contrasto)

Per visualizzare l'immagine della telecamera in falsi colori allo scopo di intensificare il contrasto, ruotare la manopola ❷ fino a quando non verrà visualizzata la rappresentazione cromatica desiderata. Al momento della consegna sono preimpostati come falsi colori il nero/bianco e bianco/nero. Per adattare la rappresentazione cromatica, richiamare il menu "Adattamento dei falsi colori" (vedere pagina 80).

Salvataggio dell'immagine come file

Per memorizzare l'immagine attuale della telecamera come file sulla scheda SD inserita, e visualizzarla sul display come fermo immagine, premere brevemente il tasto  ❸. Anche in questa immagine si può modificare il fattore d'ingrandimento come già descritto. Mediante i tasti freccia ❶ + ❷ è possibile spostare il campo inquadrato e ingrandito verticalmente e con i tasti freccia ❶ + ❸ orizzontalmente. Per ritornare alla visualizzazione dell'immagine attuale, premere di nuovo brevemente il tasto foto.

Attivazione/disattivazione della messa a fuoco automatica

Tenere premuto il tasto  ❹ per disattivare la funzione di messa a fuoco automatica. Ciò può essere utile quando si scrive sotto l'apparecchio, in modo tale che la messa a fuoco resti sull'oggetto della lettura. Premendo nuovamente il tasto  si riattiva la messa a fuoco automatica. La messa a fuoco automatica si riattiva quando si spegne l'apparecchio.

Funzione specchio

Se si gira la fotocamera verso l'utilizzatore e si abbassa un poco lo schermo, l'utilizzatore può osservare sé stesso. Ciò risulta utile ad esempio per il trucco o la cura del viso.

Telecomando

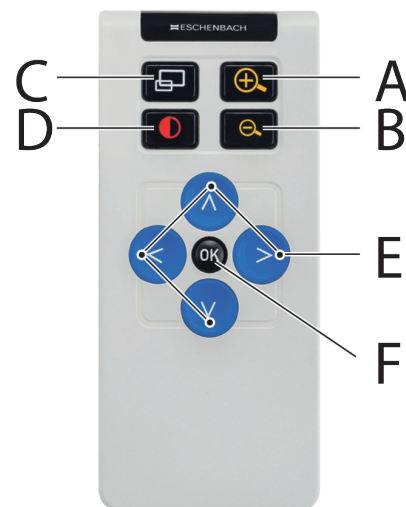
Il telecomando si può usare sia tenendolo in mano che poggiandolo sul tavolo. I listelli antiscivolo assicurano che il telecomando abbia una buona presa sul tavolo. Il telecomando funziona solo se tra di esso e il sensore IR sotto il display esiste un collegamento visivo.

Messa in funzione

Per evitare l'autoscarica, un polo della pila è isolato con una striscia di plastica. Per rimuoverla, aprire il coperchio del vano pile situato sul lato inferiore del telecomando ed estrarre la striscia.

Adattamento dell'ingrandimento



Per aumentare l'ingrandimento premere il tasto **A**. Per ridurre l'ingrandimento, il tasto **B**. Viene indicato brevemente il fattore di ingrandimento impostato.



Dynamic Line Scrolling

Per usare la funzione Dynamic Line Scrolling, tenere brevemente premuto il tasto OK **F**. Poi si può selezionare la modalità di lettura desiderata con i tasti freccia < e > **E**. Una volta che è stato impostato il fattore d'ingrandimento desiderato, con i tasti d, f, j e k si potrà poi spostare la sezione mostrata in senso orizzontale o verticale, senza dover spostare il testo da leggere. Se si tiene premuto per 2 secondi il tasto freccia alla fine/all'inizio della sezione, quest'ultima passa direttamente all'altra fine/all'altro inizio. Ciò facilita notevolmente la lettura di un testo.

Funzione di panoramica

Se si desidera ottenere una panoramica del testo da leggere, premere il tasto  **C**. L'ingrandimento passa a 1,3 x. Azionando nuovamente il tasto  **C** si seleziona di nuovo l'ingrandimento impostato in precedenza.

Rappresentazione in falso colore (contrasto)

Per modificare i colori falsi premere il tasto **D** finché non viene mostrato il colore falso desiderato.

Canali

Nel vano pile si trova un interruttore per alternare tra i canali. Tuttavia ciò è necessario solo se si usano due apparecchi uno vicino all'altro. Il rispettivo canale può essere impostato nel menu alla voce „Telecomando“ (vedere pagina 81).


Il canale selezionato sul telecomando deve corrispondere a quello selezionato nel menù. Solo se tale condizione è soddisfatta è possibile utilizzare il telecomando. Come standard si utilizza il canale 1.



Richiamare il menu principale


Per richiamare il menu, premere il tasto MENU 6:

10:36
14.05.2019



Con le manopole 2 + 8 e con i tasti freccia 12, 13, 16, 17 si evidenziano i singoli simboli. Il simbolo della funzione evidenziata di volta in volta viene rappresentato con dimensioni leggermente maggiori e a colori. Per attivare la relativa funzione selezionata, premere il tasto  3.


Le singole voci del menu vengono riprodotte anche acusticamente. La riproduzione può anche essere disattivata modificando il volume. Per farlo, premere ripetutamente il simbolo  finché non compare il simbolo .

Se si preme il tasto  7, la voce di menu attualmente selezionata viene riprodotta anche acusticamente.

Si può chiudere il menu impostazioni in ogni momento premendo il tasto MENU 6.



Gestione di file immagine sulla scheda SD

Per richiamare le immagini dalla scheda SD, selezionare questo simbolo e premere il tasto . Comparirà il seguente menu:



Centralmente al di sopra viene visualizzato il file immagine attualmente selezionato. Alla sua sinistra il file precedente, alla sua destra il file successivo.

Con le due manopole **2** + **8** si evidenziano i singoli simboli con le seguenti funzioni:



- seleziona il file immagine precedente



- seleziona il file immagine successivo



- seleziona come preferita o deseleziona l'immagine attuale visualizzata al centro.


Consiglio: all'apertura della galleria delle immagini, l'immagine selezionata come preferita è evidenziata da una cornice gialla e viene mostrata per prima. Può essere selezionata come preferita *una* sola immagine per volta.



- cancella dalla scheda SD il file immagine selezionato










- torna indietro nel menu

Per visualizzare a pieno schermo il file immagine che compare al centro, premere il tasto  **7**. Con la manopola **8** si può impostare il fattore zoom desiderato. Un'immagine zoomata può essere spostata lungo il display in orizzontale con i tasti freccia di sinistra **16** + **17** e in verticale con i tasti freccia di destra **12** + **13**.





Per terminare la visualizzazione a tutto schermo, premere nuovamente il tasto  **7**.

Cancellazione di file immagine

Per cancellare dalla scheda SD il file immagine selezionato, selezionare il simbolo di cancellazione  e confermare la selezione premendo il tasto  ③. Ora compare in basso a destra sul display il simbolo di conferma  e a sinistra il simbolo di annullamento . Tramite le manopole ② + ⑧ si può selezionare  oppure . Il relativo simbolo selezionato viene rappresentato con dimensioni leggermente maggiori. Per eseguire la funzione selezionata, premere il tasto .




Richiamare la guida rapida

IT Selezionare la bandiera che rappresenta la lingua desiderata. Per cambiare lingua premere il tasto . Con i simboli  /  si può sfogliare in avanti e all'indietro l'anteprima pagina. Il comando ha luogo analogamente all'osservazione di immagini dalla scheda SD. Per abbandonare la modalità a schermo pieno premere il tasto  ⑦.



Regolazione del volume

Viene visualizzata l'impostazione attuale del volume. Per eseguire le seguenti impostazioni, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③:



- volume al minimo



- volume basso



- volume medio






- volume alto



- silenzioso











Selezionare lingua per la sintesi vocale



Per selezionare la lingua per la sintesi vocale, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③. Viene visualizzato il simbolo dell'impostazione attuale della sintesi vocale. Oppure selezionare  ovvero  per una conferma mediante segnale acustico.

Durante il caricamento del file lingua compare il simbolo .



Impostazione di data e ora


Nel menu, l'ora viene visualizzata solamente dopo essere stata impostata. Per impostare l'ora, selezionare questo simbolo e premere il tasto  3. Per aumentare il numero del parametro rappresentato in giallo con il tasto  3, selezionare il simbolo . Per ridurre il numero dei parametri rappresentato in bianco con il tasto  3, selezionare il simbolo . Per selezionare il parametro successivo per l'impostazione, selezionare il simbolo  e premere il tasto  3. Per passare dalla visualizzazione dell'ora nel formato 24 ore al formato 12 ore, consueto nei paesi anglosassoni, e viceversa, selezionare "24H" e premere il tasto  3.

Per impostazione predefinita è impostato il formato della data di uso corrente nella UE. Selezionare EU e se necessario cambiare il formato della data con i simboli  / .

IT



Impostazione della linea/riga di lettura

Per impostare tramite i seguenti simboli i dettagli della linea o riga di lettura, selezionare questo simbolo e premere il tasto  3:



- sposta in alto la posizione della linea di lettura ossia ingrandisci la riga di lettura



- sposta in basso la posizione della linea di lettura ossia riduci la riga di lettura




- accendi/spegni la linea/riga di lettura



- commutazione "linea di lettura rossa" o "riga di lettura"



- commutazione linea/riga di lettura orizzontale/verticale

In alternativa è possibile modificare la posizione della „linea di lettura“ o della „riga di lettura“ i tasti freccia  e .




Adattamento dell'ingrandimento massimo

Selezionare il simbolo del fattore d'ingrandimento massimo che si desidera avere a disposizione.

Nella modalità DLS il fattore d'ingrandimento selezionato non viene considerato.



Adattamento dei falsi colori

Selezionare questo simbolo per poi selezionare con il tasto  ③ le combinazioni di falsi colori che si desiderano siano successivamente a disposizione. Nell'impostazione standard sono attivati nero-bianco più inversione. Le combinazioni non attivate vengono visualizzate barrate da una croce.

Selezionare le combinazioni desiderate e modificare il loro stato con il tasto  ③.



Impostazione dell'illuminazione

IT

Per impostare tramite i seguenti simboli l'illuminazione del testo da leggere, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③:



- nessuna illuminazione LED



- i LED sono accesi con il 50% della potenza



- i LED sono accesi con il 100% della potenza




- accendere e spegnere i LED del display

Confermare l'illuminazione desiderata con il tasto  ③.



Adattamento della luminosità del display

Per impostare tramite i seguenti simboli la luminosità del display, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③:



- Luminosità del display = 25%



- Luminosità del display = 50%



- Luminosità del display = 75%



- Luminosità del display = 100%



Selezionare la modalità di lettura

Per impostare le modalità di lettura descritte al capitolo „Dynamic Line Scrolling (DLS)“, selezionare questo simbolo.




Richiamo del secondo livello del menu

Per richiamare il secondo livello del menu, selezionare questo simbolo e premere il tasto



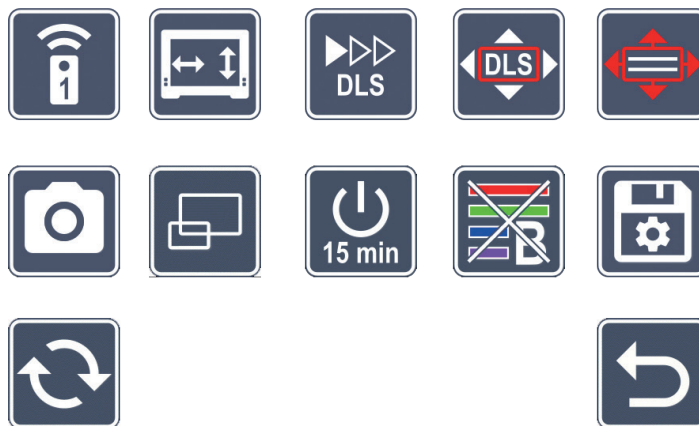
Uscire dal menu

Per tornare alla visualizzazione dell'immagine attuale, selezionare questo simbolo e premere il tasto  3.

IT

Secondo livello del menu

Il secondo livello del menu offre le seguenti funzioni:




Telecomando

Se si gestiscono due apparecchi con il telecomando nello stesso ambiente, possono verificarsi interferenze reciproche. In questo menu si possono impostare canali di comunicazione diversi per il telecomando, in modo da evitare interferenze.

Il canale selezionato sul telecomando deve corrispondere a quello selezionato nel menù. Solo se tale condizione è soddisfatta è possibile utilizzare il telecomando. Come standard si utilizza il canale 1.




Scambiare i tasti di navigazione

Per scambiare la funzionalità di spostamento del campo inquadrato delle coppie di tasti laterali, selezionare questo simbolo e premere il tasto  3. Lo spostamento orizzontale verrà poi eseguito con la coppia di tasti di destra e quello verticale con la coppia di tasti di sinistra.

IT



Impostare la velocità di lettura

Per impostare la velocità alla quale l'immagine della fotocamera scorre sul campo inquadrato quando si usano i tasti di spostamento, selezionare questo simbolo e premere il tasto  3:



- velocità di scorrimento bassa





- velocità di scorrimento media



- velocità di scorrimento alta





Attivazione/ disattivazione di DLS

Per attivare la funzione Dynamic Line Scrolling (DLS), selezionare questo simbolo e premere il tasto  3. Se la funzione è disattivata, il simbolo viene raffigurato barrato da una croce. Se si desidera riattivare la funzione, premere nuovamente il tasto .






Attivazione/disattivazione di DLS in verticale

Per disattivare il Dynamic Line Scrolling (DLS) in verticale, selezionare questo simbolo e premere il tasto  3. Se viene visualizzato questo simbolo , ciò significa che è a disposizione solo il DLS orizzontale.




Attivazione/ disattivazione del tasto foto

Per attivare o disattivare la funzione foto del tasto , selezionare questo simbolo. Se il tasto foto è disattivato, il simbolo viene raffigurato barrato da una croce. Se si desidera riattivare il  tasto, premere nuovamente il tasto .




Attivazione/ disattivazione della visualizzazione panoramica

Per disattivare la funzione panoramica, selezionare questo simbolo. Se si desidera riattivare la visualizzazione panoramica, premere nuovamente il tasto  3.




Modifica dell'impostazione dello spegnimento a tempo

L'impostazione di fabbrica dell'apparecchio è predisposta per lo spegnimento automatico dopo ca. 15 minuti di inattività. Per estendere questo lasso di tempo a ca. 8 ore, selezionare questo simbolo e premere il tasto  3.




Attivazione/ disattivazione del filtro blu

Per impostazione predefinita, il filtro blu è disattivato. Se si desidera attivarlo, selezionare questo simbolo e premere il tasto  3.

Se il filtro blu è attivato, la percentuale di luce blu viene ridotta. Il display mostra una luce leggermente ingiallita e i colori appaiono più pacati e delicati.



Salvare le impostazioni, caricarle e ripristinare le impostazioni predefinite

Per gestire le impostazioni dei menu quali ad es. la lingua, il volume, i colori falsi attivati, le impostazioni dei LED ecc., selezionare questo simbolo e premere il tasto  3:



- La prima funzione consente di salvare le impostazioni attuali.



- Questa funzione carica le impostazioni salvate in precedenza, a condizione che prima si sia creato un backup delle impostazioni.


Consiglio: una volta configurato il proprio apparecchio, con queste due funzioni si potrà ripristinare la propria configurazione personale.



- questa funzione consente di riportare l'apparecchio allo stato che aveva al momento della consegna. Verranno quindi ripristinate tutte le impostazioni predefinite.









Aggiornamento del firmware

Per visualizzare la versione attuale del firmware dell'apparecchio e all'occorrenza aggiornarla, selezionare questo simbolo e premere il tasto  ③. Se si registra il proprio vario DIGITAL FHD Advanced, si ricevono informazioni sugli aggiornamenti del firmware disponibili.

IT



Per aggiornare il firmware, si prega di procedere come segue:

1. Collegare il proprio vario DIGITAL FHD Advanced a un PC tramite il cavo USB in dotazione. Verificare che la scheda SD sia nell'apposito slot ⑩.
2. Accendere vario DIGITAL FHD Advanced. Il contenuto della scheda SD viene ora visualizzato sul PC come drive "ESCHENBACH".
3. Con il PC collegato, aprire l'indirizzo web relativo all'aggiornamento del firmware che Le è stato comunicato via e-mail.
4. Scaricare l'aggiornamento del firmware e salvarlo direttamente sul drive e non in una sottocartella del drive.
5. Scollegare vario DIGITAL FHD Advanced dal PC tramite la funzione "Rimozione sicura dell'hardware ed espulsione supporti", il cui simbolo si trova nella barra delle applicazioni del sistema operativo.
6. Aprire il menu impostazioni, selezionare il simbolo  e premere il tasto .
7. Selezionare il simbolo  e premere il tasto . Per annullare l'aggiornamento e ritornare alla pagina precedente, selezionare il simbolo  e premere il tasto . Durante l'aggiornamento del firmware, sul display compare la seguente icona:



Dopo che l'aggiornamento è riuscito, vario DIGITAL FHD Advanced si spegne automaticamente. **Non spegnere assolutamente l'apparecchio durante l'aggiornamento del firmware e non rimuovere in alcun caso la scheda SD dall'apparecchio.** Altrimenti

vario DIGITAL FHD Advanced potrebbe subire danni irreparabili. Un simile danno non è coperto da garanzia!

Tramite il simbolo  e la conferma con il tasto  ③ si esce da questo livello di menu e si ritorna al menu principale.

Collegamenti



Attacco USB

Con il cavo USB in dotazione si può collegare l'apparecchio tramite il suo attacco USB ⑨ all'attacco USB di un computer. La scheda SD inserita nell'apparecchio viene messa a disposizione del computer come drive "ESCHENBACH" per l'elaborazione di file.

HDMI

Con il cavo HDMI in dotazione si può collegare l'apparecchio tramite il suo ingresso HDMI ⑳ all'uscita HDMI di altri apparecchi. Una volta che l'apparecchio riconosce il segnale HDMI, passa automaticamente alla visualizzazione di questo segnale. Per ritornare all'immagine della fotocamera, tenere premuto il tasto MENU ⑥ per 3 secondi. Per ritornare al segnale HDMI, tenere nuovamente premuto il tasto MENU ⑥ per 3 secondi. Se il collegamento con l'apparecchio HDMI viene interrotto, l'apparecchio passa automaticamente all'immagine della fotocamera.

Questa funzione dipende dall'apparecchio riproduttore. Il camcoder o la fotocamera deve disporre di un'uscita HDMI e di HDMI Live.

Se non si ha bisogno dell'audio, si può impostare questo nel menù. A tale scopo richiamare il menù e impostare il volume su  silenzioso .

Resettaggio

Se l'apparecchio non funziona più come descritto in queste istruzioni, probabilmente si è verificata un'anomalia che può essere eliminata resettando l'apparecchio. Premere quindi il tasto RESET ⑱.

Ulteriori varianti di dotazione

Batteria

Se si possiede il vario DIGITAL FHD Advanced con batteria, si prega di leggere con attenzione questo paragrafo:

- ▶ La batteria può venire rimossa o sostituita solo da personale qualificato e autorizzato.
- ▶ Il caricamento completo della batteria dura 3,5 ore e offre una durata di funzionamento di 4,5 ore.

Tavola XY

Se si possiede vario DIGITAL FHD Advanced con tavola XY, si prega di leggere con attenzione questo paragrafo:

IT



27. Freno orizzontale (non azionato)

28. Freno verticale (non azionato)

29. Pulsante per bloccare la tavola XY

30. Pulsante per sbloccare la tavola

Prima di poter utilizzare la funzione XY, premere il pulsante per sbloccare la tavola 30. Dopo di ciò portare i freni 27 e 28 nella posizione raffigurata. Ora si può spostare la tavola

XY sia in direzione orizzontale sia in direzione verticale.

Se si sposta solo il freno 27 verso destra, la tavola XY può essere traslata solo in verticale.
Se si sposta solo il freno 28 verso l'alto, la tavola XY può essere traslata solo in orizzontale.
Per spostare l'apparecchio, trasportarlo tenendolo dall'apposita maniglia solo quando è chiuso. Fissare entrambi i freni 27 e 28 e azionare il pulsante per sbloccare la tavola XY 29.

Dati tecnici

Dimensioni del display:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full HD
Telecamera:	zoom digitale/ottico con AF
Campo d'ingrandimento:	1,3 × - 45 ×
Modalità di rappresentazione:	colore originale, per l'intensificazione del contrasto si possono selezionare fino a 14 combinazioni di falsi colori
Formati schede supportati:	SD, SDHC (max. 32 GB)
Alimentazione di corrente del caricatore:	Primaria: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Secondaria: 19 V == 2000 mA
Attacco USB:	tipo C (solo per trasmissione dati)
Ingresso HDMI:	HDMI 1.4, a seconda dell'apparecchio di riproduzione
Intervallo temperatura di esercizio:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), umidità dell'aria < 80%
Intervallo temperatura di stoccaggio:	+0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), umidità dell'aria < 80%
Dimensioni:	378 × 460 × 132 mm (L × A × P)
Dimensioni con tavola XY:	435 × 500 × 160 (L × A × P)
Peso:	~ 6,3 kg ~ 6,6 kg (con batteria) ~ 8,7 kg (con tavola XY) ~ 9,0 kg (con tavola XY e batteria)
Illuminazione:	LED
Consumo energetico:	~ 16 W
Fotogrammi per sec.:	60 fps
Contrasto:	1000 : 1

Queste istruzioni sono disponibili anche in Internet all'indirizzo <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® è un marchio registrato di USB Implementers Forum, Inc.

Suggerimenti per la manutenzione

- ▶ Spegnere l'apparecchio e scollegare la spina dalla presa prima di pulirlo.
- ▶ Pulire l'apparecchio solo con un panno morbido e asciutto.
- ▶ Per la pulizia dell'apparecchio non utilizzare soluzioni saponose contenenti ammorbidenti, solventi a base di alcol, solventi organici o detergenti abrasivi.
- ▶ Non pulire l'apparecchio in un bagno a ultrasuoni o sotto acqua corrente.
- ▶ Proteggere l'apparecchio da sporco intenso.
- ▶ Durante il passaggio da un ambiente freddo a un ambiente caldo potrebbe formarsi condensa sulla lente. In tal caso, attendere 40 minuti prima di mettere in funzione l'apparecchio per evitare un appannamento.

IT

Smaltimento

- ▶ Questo prodotto è soggetto alla relativa versione vigente della Direttiva europea RAEE sui rifiuti di apparecchiature elettriche ed elettroniche. Non smaltire l'apparecchio con i normali rifiuti domestici, bensì presso un'azienda di smaltimento autorizzata o mediante l'ente di smaltimento comunale. Attenersi alle vigenti norme nazionali. In caso di dubbi, mettersi in contatto con l'ente di smaltimento competente. Smaltire il materiale di imballaggio in modo ecocompatibile.



Garanzia

Garantiamo la funzionalità del prodotto descritto nel presente manuale di istruzioni, in relazione ai guasti riconducibili a difetti di fabbricazione o materie prime nell'ambito delle norme in vigore. I danni derivanti da uso improprio, da cadute o urti, non sono coperti dalla presente garanzia. Per ottenere le prestazioni previste in garanzia è necessario presentare una prova d'acquisto.

Estimado cliente:

Felicidades por su compra de vario DIGITAL FHD Advanced de Eschenbach.

Como líder del mercado de lupas y elementos auxiliares para la lectura, en Eschenbach contamos con años de experiencia que se reflejan en la calidad, fabricación y diseño de nuestros productos.

Versión de firmware

Estas instrucciones de uso se basan en la versión de firmware "VD16Adv_fw_1.1" o versión posterior.

Uso previsto

Este lector electrónico está previsto exclusivamente para el aumento y la lectura o visualización de textos e imágenes. Para garantizar su funcionamiento, debe colocarse el lector con pantalla de la manera descrita.

Este producto está previsto para su uso en un entorno doméstico (donde también se incluyen las residencias para la tercera edad, los puestos de trabajo, las escuelas y otras instituciones académicas).

Antes de la primera puesta en funcionamiento

Antes de la primera puesta en funcionamiento, lea detenidamente estas instrucciones. Solo así podrá conocer todas las funciones del aparato.

Volumen de suministro

- ▶ vario DIGITAL FHD Advanced
- ▶ Mando a distancia con 2 × pilas AAA
- ▶ Adaptador de red
- ▶ Adaptadores para enchufes de la UE, GB, EE. UU., AU
- ▶ Cable USB (tipo C)
- ▶ Cable HDMI
- ▶ Paño de microfibras
- ▶ Instrucciones de uso
- ▶ Según la variante:
 - Batería incluida
 - Mesa XY incluida

Indicaciones de seguridad

- ▶ **Peligro de deslumbramiento y de lesiones: no mire a las fuentes de luz situadas en la parte inferior de la carcasa.**
- ▶ **No permita que los niños utilicen aparatos eléctricos sin vigilancia.**
- ▶ **Peligro de asfixia y de atragantamiento: mantenga el embalaje, las láminas y los materiales de embalaje fuera del alcance de los niños.**
- ▶ **Peligro de atrapamiento: asegúrese de no pillarse los dedos al plegar y desplegar el aparato y la cámara.**
- ▶ **El aparato debe colocarse de forma que toda su superficie esté posada sobre una base estable.**
- ▶ **Asegúrese de no dejar ningún objeto sobre la placa si desea plegar el aparato, ya que podría dañar la pantalla.**
- ▶ **Proteja el aparato frente a golpes o impactos. Manipule el aparato con cuidado.**
- ▶ **No someta nunca el aparato a la humedad ni lo moje.**
- ▶ **Proteja el aparato frente a un calor excesivo y a las llamas abiertas. No coloque nunca el aparato sobre radiadores ni lo exponga a la radiación solar directa.**
- ▶ **No almacene el aparato en lugares expuestos a un calor excesivo, como, por ejemplo, un vehículo estacionado.**
- ▶ **Solo el fabricante, su servicio de atención al cliente u otra persona cualificada pueden sustituir la fuente de luz integrada.**
- ▶ **Utilice exclusivamente el adaptador de red suministrado y el adaptador para el enchufe del país que corresponda.**
- ▶ **Inspeccione visualmente el aparato y el adaptador de red con cable para asegurarse de que no estén dañados. Si se detectan daños, desconecte inmediatamente de la red eléctrica el adaptador de red conectado. Antes de volver a utilizar el producto, encargue su revisión a un técnico cualificado.**
- ▶ **Láser de clase 1 según la norma EN 60825-1:2014.**
- ▶ **Tienda el cable de red de forma que nadie pueda tropezarse con él.**

- ▶ **No abra nunca la carcasa del aparato. De lo contrario, se anularán las prestaciones de la garantía.**
- ▶ **Para plegar el aparato, primero debe apagarse y desconectarse de la red eléctrica.**
- ▶ **Transporte el aparato exclusivamente mientras esté plegado y por el asa de transporte prevista para ello.**
- ▶ **Para uso exclusivo en un ambiente doméstico.**
- ▶ **No debe utilizarse este aparato con otros dispositivos de soporte vital en un entorno sanitario.**
- ▶ **Advierta de estos peligros a otras personas que no sean capaces de evaluar los riesgos, especialmente a los niños.**
- ▶ **El aparato es un producto sanitario de clase I y cumple con la Directiva 93/42/CEE, anexo IX, regla 12. Si se utiliza el aparato fuera de los Estados miembros de la UE, deben observarse las normas específicas del país que corresponda.**
- ▶ **Si ha adquirido el aparato con batería incluida, solo el personal especializado autorizado puede desmontarla o cambiarla.**
- ▶ **¡CUIDADO: Peligro de explosión! Sustituya siempre la batería por otra del mismo tipo. Nunca tire la batería al fuego. Nunca aplaste o corte una batería. Nunca deje una batería en un ambiente con temperaturas extremadamente altas, ya que esto podría provocar una explosión o escape de líquidos o de gases inflamables. Nunca exponga una batería a una presión de aire extremadamente baja, ya que esto podría provocar una explosión o el escape de líquidos o gases inflamables.**
- ▶ **Si se utiliza la variante con mesa XY:**
 - **Procure no atraparse los dedos cuando mueva la mesa.**
 - **Transporte exclusivamente el aparato plegado y por el asa de transporte prevista para ello. Fije los dos frenos y pulse el botón para bloquear la mesa XY (véase la página 108).**


Elementos de funcionamiento

(Consulte las ilustraciones de las páginas desplegadas A1 y A2 a la izquierda y a la derecha)

1. Pantalla
2. Botón giratorio para acceder a las funciones de contraste
3. Botón de foto para guardar las imágenes y confirmar opciones del menú
4. Botón de encendido y apagado de la línea de lectura
5. Botón de encendido/apagado
6. Botón para abrir el menú
7. Botón de vista general
8. Botón giratorio para el aumento o la disminución del factor de aumento
9. Conexión USB
10. Ranura para tarjetas SD
11. Tarjeta SD (inserción de la tarjeta de la manera indicada)
12. Botón para desplazar el encuadre hacia arriba
13. Botón para desplazar el encuadre hacia abajo
14. Cubierta plegable de la cámara (desplegada en la ilustración)
15. Cámara
16. Botón para desplazar el encuadre hacia la derecha
17. Botón para desplazar el encuadre hacia la izquierda
18. Botón RESET para restablecer el aparato
19. Brazo del monitor para el ajuste de la altura de la pantalla y del ángulo de inclinación
20. Brazo de soporte para desplegar el aparato
21. Led de control de carga
22. Conexión para el adaptador de red
23. Asa de transporte
24. Placa de base
25. Entrada HDMI
26. Medidor de distancia

Manejo básico

Estructura del aparato y alimentación de corriente

Coloque el aparato sobre la placa de base 24. Despliegue el brazo de soporte 20 del aparato hasta que encastre (consulte la ilustración). La cámara 15 cuenta con una cubierta 14. Abra la cubierta de la cámara y colóquela en la posición prevista (consulte la ilustración de la página desplegable A1 y A2). Si aparece el símbolo , significa que la cubierta de la cámara no está abierta.



Ajuste la altura deseada para la pantalla y el ángulo de inclinación mediante la articulación 19. Conecte el enchufe que corresponda en el adaptador de red. Conecte su cable en la conexión para el adaptador de red 22. Tras esto, conecte el enchufe en la toma eléctrica. Mientras el aparato esté conectado a la corriente eléctrica, el led de control de carga 21 se ilumina.

Para plegar el aparato, mueva la pantalla hacia atrás y hacia abajo. A continuación, pliegue la cámara y cierre la cubierta de la cámara (consulte la ilustración). Tras esto, pliegue el brazo de soporte hacia abajo.

Encendido y apagado

Pulse el botón de encendido/apagado 5. Tras unos segundos, aparece la imagen de la cámara en la pantalla 1. Los símbolos muestran brevemente el estado de funcionamiento actual, p. ej., el factor de aumento y el ajuste del brillo.

Para apagar el aparato, mantenga pulsado el botón de encendido/apagado 5 durante un segundo. Los ajustes actuales quedarán guardados.

Lectura con el aparato



Encienda el aparato y coloque el material de lectura sobre la placa de base 24 y bajo la cámara 15. En algunos casos, es posible que sea conveniente ajustar el campo visual en la franja superior de la placa de base. Para ello, también puede desplazar la cámara hacia atrás más allá de la posición de encastre. También es posible desplazar la cámara hacia delante, p. ej., para tareas de bricolaje o manualidades.

Ajuste del aumento

Para aumentar el factor de aumento, gire el botón giratorio ⑧ en sentido horario al mostrarse la imagen en vivo. Para disminuir el factor de aumento, gire el botón giratorio ⑧ en sentido antihorario.

Tras esto, se mostrará brevemente el factor de aumento ajustado.

Función de vista general




Si desea obtener una vista general del material de lectura, pulse el botón  ⑦. Con esto, el aumento cambia a 1,3x. Si vuelve a pulsar el botón , vuelve a seleccionarse el aumento previamente ajustado.

DLS (Dynamic Line Scrolling)


Con la función DLS, puede mover el encuadre en dirección horizontal y vertical dentro del campo visual sin necesidad de desplazar el material de lectura.



ES

Para poder utilizar la función DLS, primero debe seleccionar un modo de lectura, que define el tipo de encuadre disponible. Hay tres modos de lectura: carta, libro y columna. Seleccione el modo que mejor se adapte a la anchura del material de lectura. Los tres modos de lectura tienen factores de aumento básicos distintos:




- ▶  Modo de lectura 1: carta (factor de aumento del 1,6 a un máximo de 12).
Utilice este modo de lectura para materiales muy anchos (hasta 215 mm)
- ▶  Modo de lectura 2: libro (factor de aumento del 2,5 a un máximo de 20).
Seleccione este modo para poder leer un libro (hasta 130 mm de anchura) por medio de la función DLS.
- ▶  Modo de lectura 3: columna (factor de aumento del 5 a un máximo de 37).
Seleccione este modo para poder leer las columnas (de periódicos/revistas) (hasta 70 mm de anchura) por medio de la función DLS.

Para activar la función DLS, proceda de la siguiente manera:

Para abrir el menú DLS, mantenga pulsado el botón  ③ durante 3 segundos. Tras esto, podrá seleccionar uno de los tres modos por medio de los botones giratorios ② u ⑧.

Pulse el botón  ③ para confirmar su selección. Con esto, el aparato amplía la imagen a la anchura preajustada, que se corresponde con el campo visual disponible para la función DLS. Si vuelve a pulsar el botón  ③, se oculta el menú. Tras esto, puede ajustar el factor de aumento por medio del botón giratorio ⑧.

Una vez hecho esto, los botones ⑫, ⑬, ⑯ y ⑰ permiten mover el encuadre mostrado en dirección horizontal o vertical sin tener que desplazar el propio material de lectura. Con el botón de flecha ⑫, puede desplazarse el encuadre hacia arriba; con el botón de flecha ⑬, hacia abajo; con el botón de flecha ⑯, hacia la derecha y con el botón de flecha ⑰, hacia la izquierda. Si pulsa uno de los botones de flecha dos veces consecutivas con rapidez, el encuadre se desplazará hasta el extremo deseado. Por ejemplo, si pulsa dos veces el botón ⑰, la imagen se desplazará de inmediato al principio del siguiente renglón.

Para finalizar el modo de lectura, mantenga pulsado el botón  ③ y seleccione el símbolo . Vuelva a pulsar el botón  ③ para cerrar el menú. Tras esto, volverá a disponer de todo el rango de aumento.

El modo de lectura ajustado vuelve a restablecerse al apagar el aparato.

Como alternativa, también puede manejarse la función DLS por medio del mando a distancia (consulte el capítulo „Mando a distancia“ de la página 96).

Activación y desactivación de la línea de lectura y del renglón de lectura

Pulse el botón ④ para activar la línea de lectura. Vuelva a pulsar el botón para que desaparezca de nuevo la línea de lectura.

Funciones especiales de los botones




- ▶ Mantenga pulsado el botón  ③ para activar/desactivar la función DLS (consulte el capítulo “DLS (Dynamic Line Scrolling)” de la página 94).
- ▶ Mantenga pulsado el botón  ⑦ para apagar la función de enfoque automático (consulte también el capítulo “Activación y desactivación del enfoque automático” de la página 96).
- ▶ Mantenga pulsado el botón de la línea de lectura ④ para modificar la intensidad de la iluminación (consulte el capítulo "Ajuste de la iluminación del material de lectura" de la página 102).



Imagen en falso color

Para mostrar la imagen de la cámara en falso color y aumentar el contraste, gire el botón giratorio ② hasta que se muestre la imagen en el falso color deseado. Los ajustes de falso color vienen predefinidos de fábrica como negro/blanco y blanco/negro. Para ajustar la imagen en falso color, abra el menú "Ajuste del falso color" (consulte la página 102).

Almacenamiento de la imagen en vivo como archivo

Pulse brevemente el botón  ③ para guardar la imagen actual de la cámara como archivo en la tarjeta SD insertada y mostrarla como imagen fija en la pantalla. También puede modificarse el factor de aumento de esta imagen de la manera descrita. Los botones de flecha ⑫ y ⑬ permiten desplazar verticalmente la sección ampliada de la imagen y los botones de flecha ⑯ y ⑰ permiten desplazarla horizontalmente. Pulse de nuevo brevemente el botón de foto para volver a mostrar la imagen en vivo.

ES Activación y desactivación del enfoque automático

Mantenga pulsado el botón  ⑦ para desactivar la función de enfoque automático. Su desactivación resulta útil, por ejemplo, para escribir bajo el aparato, ya que, de esta manera, el enfoque se mantiene sobre el material de lectura. Vuelva a pulsar el botón  para reactivar el enfoque automático. Al apagar el aparato, vuelve a activarse el enfoque automático.

Función de espejo

Si se gira la cámara en dirección al usuario y se baja ligeramente la pantalla, el usuario podrá verse a sí mismo como en un espejo, lo que, por ejemplo, resulta muy útil para maquillarse o realizar un tratamiento facial.

Mando a distancia

El mando a distancia puede utilizarse tanto en la mano como posado sobre la mesa. Sus elementos antideslizantes procuran que el mando a distancia no se resbale por la mesa. El mando a distancia solo funciona si está dentro de la línea de visión del sensor de infrarrojos situado bajo la pantalla.

Puesta en funcionamiento

Para evitar su autodescarga, un polo de la pila está aislado de la superficie de contacto con una tira de plástico. Para quitarla, abra la tapa del compartimento para pilas de la parte inferior del mando a distancia y retírela.

Ajuste del aumento

Para aumentar el factor de aumento, pulse el botón **A**. Para disminuir el factor de aumento, pulse el botón **B**. Tras esto, se mostrará brevemente en la pantalla el factor de aumento ajustado.

Dynamic Line Scrolling

Para utilizar la función Dynamic Line Scrolling, mantenga pulsado brevemente el botón OK **F**. Tras esto, puede seleccionar el modo de lectura deseado por medio de los botones de flecha < y > **E**. Una vez se ha ajustado el factor de ampliación deseado, con las teclas de flechas puede mover el encuadre mostrado en dirección horizontal o vertical sin tener que desplazar el propio material de lectura. Si se mantiene pulsada la tecla de flecha al final/principio de la sección de la imagen durante 2 segundos, la sección de la imagen salta al otro final/principio. Esto facilita la lectura de un texto.

Función de vista general



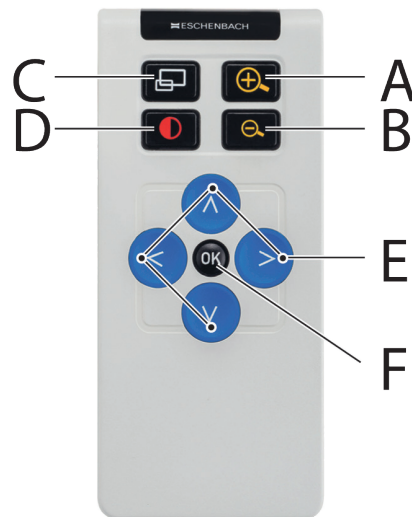
Si desea obtener una vista general del material de lectura, pulse el botón  **C**. Con esto, el aumento cambia a 1,3x. Si vuelve a pulsar el botón  **C**, vuelve a seleccionarse el aumento previamente ajustado.

Imagen en falso color

Para modificar el falso color, pulse el botón **D** hasta que aparezca la combinación deseada de falso color.

Canales

En el compartimento de las pilas hay un interruptor para cambiar de canal. Este paso solo es necesario si se ponen en funcionamiento dos aparatos en paralelo. El canal correspon-



diente puede ajustarse en la opción „Mando a distancia“ del menú (consulte la página 103).


El canal seleccionado en el mando a distancia y en el menú deben ser idénticos. Esto es imprescindible para poder utilizar el mando a distancia. Por defecto, se utiliza el canal 1.



Activación del menú principal


Pulse el botón MENU **6** para abrir el menú:

10:36
14.05.2019



Podrá navegar por los distintos símbolos con los botones giratorios **2** y **8** y con los botones de flecha **12**, **13**, **16** y **17**. El símbolo de la función marcada en cada momento se muestra en un tamaño un poco más grande y de otro color. Para activar la función seleccionada, pulse el botón  **3**.


Los elementos individuales del menú también se reproducen de forma acústica. La reproducción también puede desactivarse con solo cambiar el volumen. Para ello, pulse repetidamente el símbolo  hasta que aparezca el símbolo .

Si pulsa el botón  **7**, vuelve a reproducirse acústicamente la opción del menú seleccionada actualmente.

Puede cerrar el menú de configuración en cualquier momento con solo pulsar el botón MENU **6**.



Administración de los archivos de imagen en la tarjeta SD

Marque este símbolo y pulse el botón  para abrir los archivos de imagen de la tarjeta SD. Tras esto, aparece el siguiente menú:



Arriba, en el centro, aparece el archivo de imagen seleccionado. A su izquierda, el anterior, y a su derecha, el siguiente.

Utilice los dos botones giratorios ② y ⑧ para marcar los distintos símbolos con las siguientes funciones:



: selección de la imagen anterior



: selección de la imagen siguiente



: selección o deselección de la imagen actual mostrada en el centro como favorita


Consejo: la imagen seleccionada como favorita queda enmarcada en amarillo y será la primera que se muestre al abrir el álbum de fotos. Solo puede seleccionarse *una* imagen como favorita a la vez.



: eliminar la imagen seleccionada de la tarjeta SD










: retroceder un nivel

Para mostrar el archivo de imagen representado en el centro en el modo de pantalla completa, pulse el botón  ⑦. Puede ajustar el factor de aumento deseado con el botón giratorio ⑧. Los botones de flecha ⑯ y ⑰ de la izquierda permiten desplazar horizontalmente la sección ampliada de la imagen por la pantalla y los botones ⑫ y ⑬ de la derecha permiten desplazarla verticalmente.





Para finalizar la vista de pantalla completa, vuelva a pulsar el botón  ⑦.

Eliminación de los archivos de imagen

Para eliminar el archivo de imagen seleccionado de la tarjeta SD, marque el símbolo de eliminación  y confirme con el botón  **3**. Tras esto, en la esquina inferior derecha de la pantalla aparece el símbolo de confirmación , y a la izquierda, el símbolo de cancelación . Utilice los botones giratorios **2** y **8** para seleccionar  o . El símbolo seleccionado se muestra un poco más grande. Pulse el botón  para ejecutar la función seleccionada.



Acceso a la guía breve

Seleccione la bandera del país que represente el idioma deseado. Pulse el botón  para cambiar el idioma. Con  /  puede avanzar o retroceder por las páginas de la guía. El manejo es análogo al de la navegación por las imágenes de la tarjeta SD. Para abandonar el modo de pantalla completa, pulse el botón  **7**.



Ajuste del volumen

Se muestra el ajuste actual del volumen. Marque este símbolo y pulse el botón  **3** para seleccionar los siguientes ajustes:



: volumen muy bajo



: volumen bajo



: volumen medio






: volumen alto



: silencio











Selección del idioma para la lectura en voz alta



Marque este símbolo y pulse el botón  **3** para seleccionar el idioma para la lectura en voz alta. Tras esto, se muestra el símbolo del ajuste actual de la lectura en voz alta. O seleccione  o  para que se emita una señal acústica de confirmación.

Durante la carga del archivo del idioma, aparece el símbolo .



Ajuste de la fecha y de la hora

Para que se muestre la hora en el menú, primero es necesario ajustarla. Marque este símbolo y pulse el botón  para ajustar la hora. Marque el símbolo  para aumentar el valor del parámetro resaltado en amarillo con el botón . Marque el símbolo  para disminuir el valor del parámetro resaltado en blanco con el botón . Marque el símbolo  y pulse el botón  para seleccionar el siguiente parámetro que configurar. Marque "24H" y pulse el botón  para cambiar de la visualización de 24 horas a la de 12 horas —que suele emplearse en los países anglosajones— y viceversa.

El ajuste predeterminado es el formato de fecha habitual en la UE. En caso necesario, marque UE y modifique el formato de fecha mediante los símbolos /.



Ajuste de la línea de lectura y del renglón de lectura

Marque este símbolo y pulse el botón  para ajustar los detalles de la línea de lectura o del renglón de lectura a través de los siguientes símbolos:



: desplazamiento de la posición de la línea de lectura hacia arriba o aumento del renglón de lectura



: desplazamiento de la posición de la línea de lectura hacia abajo o disminución del renglón de lectura





: activación y desactivación de la línea de lectura y del renglón de lectura



: cambio entre "línea de lectura roja" y "renglón de lectura"



: cambio entre la línea de lectura y el renglón de lectura horizontal y vertical

Como alternativa, también pueden utilizarse los botones de flecha  y  para cambiar la posición de la „línea de lectura“ o del „renglón de lectura“.




Ajuste del aumento máximo


Marque el símbolo del factor de aumento máximo que deba estar disponible.

El factor de ampliación seleccionado no se tiene en cuenta en el modo DLS.



Ajuste del falso color

Marque este símbolo y utilice el botón  para seleccionar las combinaciones de falso color que deban estar disponibles. Las combinaciones negro/blanco y blanco/negro están activadas de forma predeterminada. Las combinaciones que no estén activadas aparecen tachadas.

Marque las combinaciones deseadas y cambie su estado con el botón .



Ajuste de la iluminación del material de lectura

Marque este símbolo y pulse el botón  para ajustar la iluminación del material de lectura a través de los siguientes símbolos:



: sin iluminación led



: los led se iluminan a media potencia



: los led se iluminan a plena potencia




: activación o desactivación de los puntos led en la pantalla

Confirme la iluminación deseada con el botón .



Ajuste del brillo de la pantalla

Marque este símbolo y pulse el botón  para ajustar el brillo de la pantalla a través de los siguientes símbolos:



: brillo de la pantalla = 25 %



: brillo de la pantalla = 50 %



: brillo de la pantalla = 75 %



: brillo de la pantalla = 100 %



Selección del modo de lectura

Marque este símbolo para ajustar los modos de lectura descritos en el capítulo „DLS (Dynamic Line Scrolling)“.



Activación del segundo nivel del menú

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para abrir el segundo nivel del menú.

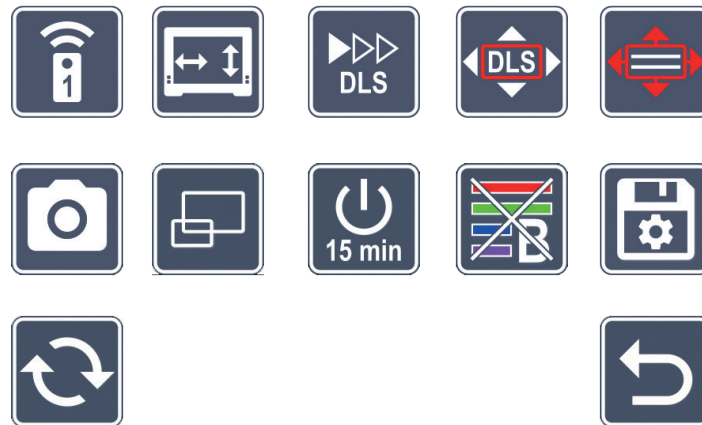


Cierre del menú

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para volver a mostrar la imagen en vivo.

Segundo nivel del menú

El segundo nivel del menú ofrece las siguientes funciones:




Mando a distancia

Si se controlan dos aparatos con el mando a distancia en la misma habitación, es posible que se produzcan interferencias entre ellos. En este menú, pueden ajustarse distintos canales de comunicación para el mando a distancia con el fin de evitar interferencias.

El canal seleccionado en el mando a distancia y en el menú deben ser idénticos. Esto es imprescindible para poder utilizar el mando a distancia. Por defecto, se utiliza el canal 1.




Cambio de la funcionalidad de los botones de navegación

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para cambiar la funcionalidad de los pares de botones laterales para el desplazamiento del encuadre. Con esto, el desplazamiento horizontal podrá realizarse con el par de botones derechos y el vertical, con el par de botones izquierdos.



Ajuste de la velocidad de lectura

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para ajustar la velocidad de desplazamiento de la imagen de la cámara al utilizar los botones para mover el encuadre por la pantalla:

ES



: velocidad baja de lectura





: velocidad media de lectura



: velocidad alta de lectura





Activar/desactivar el DLS

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para activar la función Dynamic Line Scrolling (DLS). Si la función está desactivada, el símbolo aparece tachado. Si desea activar la función, vuelva a pulsar el botón .






Activar/desactivar el DLS

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para desactivar la función Dynamic Line Scrolling (DLS). Si se muestra este símbolo  significa que tiene a su disposición únicamente el DLS horizontal.




Activar/desactivar el botón de foto

Marque este símbolo para activar o desactivar la función de foto del botón  ③. Si la función está desactivada, el símbolo aparece tachado. Si desea activar el botón , vuelva a pulsar el botón .




Activar/desactivar la vista del esquema general

Marque este símbolo para desactivar la función de la vista del esquema general. Para volver a activar la vista del esquema general, vuelva a pulsar el botón  ③.




Modificación del tiempo de desconexión automática

Si no se utiliza el aparato, este se apaga automáticamente tras aprox. 15 minutos de manera predeterminada. Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para prolongar este periodo de tiempo hasta aprox. 8 horas.




Activar/desactivar el filtro de luz azul

El filtro de luz azul está desactivado de forma predeterminada. Si desea activarlo, marque este símbolo y pulse el botón  ③.

Si el filtro de luz azul está activado, el porcentaje de la luz azul se reduce. La pantalla recibe una puntada amarillenta y los colores aparecen cada vez más suaves.



Almacenamiento y carga de los ajustes y restablecimiento de la configuración de fábrica

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para gestionar los ajustes del menú, como, p. ej., idioma, volumen, falso color activado, ajustes led, etc.:




: la primera función permite guardar los ajustes actuales.




: esta función carga los ajustes previamente guardados. Para ello, deben haberse guardado los ajustes en un momento anterior.







Consejo: si ya ha configurado previamente el aparato, podrá restaurar fácilmente su configuración personal con estas dos funciones.

 : esta función permite restablecer la configuración predeterminada en caso necesario. Con esto, se vuelve a los ajustes de fábrica.

Actualización del firmware

Marque este símbolo y pulse el botón  ③ para mostrar la versión actual del firmware del aparato y actualizarla en caso necesario. Al registrar su vario DIGITAL FHD Advanced, le informaremos sobre las actualizaciones de firmware disponibles.

Para actualizar el firmware, proceda de la manera siguiente:



1. Conecte vario DIGITAL FHD Advanced a un ordenador mediante el cable USB suministrado. Para ello, asegúrese de que la tarjeta SD se encuentre en la ranura para tarjetas ⑩.
2. Encienda vario DIGITAL FHD Advanced. Tras esto, se mostrará el contenido de la tarjeta SD como unidad de disco "ESCHENBACH" en el ordenador.
3. En el ordenador conectado, acceda a la dirección web que se le facilitó en un mensaje de correo electrónico para la actualización del firmware.
4. Descargue el archivo de actualización del firmware y guárdelo directamente en la unidad, no en una subcarpeta.
5. Desconecte vario DIGITAL FHD Advanced del ordenador mediante la función "Quitar hardware de forma segura y expulsar el medio", cuyo símbolo aparece en la barra de tareas del sistema operativo.
6. Abra el menú de configuración, marque el símbolo  y pulse el botón .
7. Marque el símbolo  y pulse el botón . Para cancelar la actualización y volver a la página anterior, marque el símbolo  y pulse el botón .

Durante la actualización del firmware aparece este icono en la pantalla:



Una vez actualizado correctamente, vario DIGITAL FHD Advanced se apaga de forma automática. **No apague el aparato durante la actualización del firmware bajo ninguna**

circunstancia ni extraiga la tarjeta SD del dispositivo. De lo contrario, vario DIGITAL FHD Advanced podría dañarse de forma irreparable. ¡Un daño así no está cubierto por la garantía!

Utilice el símbolo  y el botón  **3** para abandonar este nivel del menú y volver al menú principal.

Conexiones



Conexión USB

Con el cable USB suministrado, puede conectar el aparato a través de su conexión USB **9** al puerto USB de otro dispositivo, como, p. ej., un ordenador. En tal caso, la tarjeta SD insertada en el aparato funciona en el ordenador como la unidad de disco "ESCHENBACH" para las operaciones de administración de archivos.

HDMI

Con el cable HDMI suministrado, puede conectar el aparato a través de su entrada HDMI **25** a la salida HDMI de otros dispositivos. Si el aparato detecta la señal HDMI en la entrada, cambia automáticamente a la visualización de esta señal. Para volver a la imagen de la cámara, mantenga pulsado el botón MENU **6** durante 3 segundos. Para volver a cambiar a la señal HDMI, vuelva a mantener pulsado el botón MENU **6** durante 3 segundos. Si se interrumpe la conexión con el dispositivo HDMI, el aparato cambia automáticamente a la imagen de la cámara.

Esta función depende del dispositivo de salida. La cámara de vídeo o de fotos debe contar con una salida HDMI y con HDMI Live.

Si no necesita ningún sonido, realice el ajuste correspondiente en el menú. Para ello, acceda al menú y ajuste el volumen () a silencio (.

Restablecimiento

Si el aparato ya no funciona de la manera descrita en estas instrucciones, es posible que se haya producido un error de funcionamiento que puede solucionarse mediante el restablecimiento del aparato. Para ello, pulse el botón RESET **18**.

Variantes de equipamiento adicionales

Batería

Si ha adquirido vario DIGITAL FHD Advanced con batería, lea detenidamente esta sección:

- ▶ Solo el personal especializado autorizado puede desmontar o cambiar la batería.
- ▶ La carga completa de la batería dura 3,5 horas y ofrece una autonomía de uso de 4,5 horas.

Mesa XY

Si ha adquirido vario DIGITAL FHD Advanced con la mesa XY, lea detenidamente esta sección:



27. Freno horizontal (no frenado)

28. Freno vertical (no frenado)

29. Botón para bloquear la mesa XY

30. Botón para soltar el bloqueo

Antes de poder utilizar la función XY, pulse el botón para soltar el bloqueo 30. A continuación, ponga los frenos 27 y 28 en la posición ilustrada. Ahora ya puede mover la mesa XY en dirección horizontal y vertical.

Si desliza los frenos 27 hacia la derecha, la mesa XY solo se puede mover verticalmente. Si desliza los frenos 28 hacia arriba, la mesa XY solo se puede mover horizontalmente. Para el transporte, lleve el aparato exclusivamente plegado y por el asa de transporte prevista para ello. Fije los dos frenos 27 y 28 y pulse el botón para bloquear la mesa XY 29.

Características técnicas

Tamaño de la pantalla:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD
Cámara:	Cámara con "zoom" óptico/digital y enfoque automático
Rango de aumento:	1,3-45 aumentos
Modos de visualización:	Color real, opción de elegir hasta 14 combinaciones de falso color con aumento de contraste
Formatos de tarjeta compatibles:	SD, SDHC (máx. 32 GB)
Alimentación de corriente del cargador:	Primaria: 100-240 V ~ 50-60 Hz Secundaria: 19 V == 2000 mA
Conexión USB:	Tipo C (solo para la transmisión de datos)
Entrada HDMI:	HDMI 1.4, según el dispositivo de salida
Rango de la temperatura de funcionamiento:	10-40 °C (50-104 °F), humedad atmosférica: < 80 %
Rango de la temperatura de almacenamiento:	0-60 °C (32-140 °F), humedad atmosférica: < 80 %
Dimensiones (an. × al. × pr.):	378 × 460 × 132 mm (an. × al. × pr.)
Dimensiones con la mesa XY:	435 × 500 × 160 (an. × al. × pr.)
Peso:	~ 6,3 kg ~ 6,6 kg (con la batería incluida) ~ 8,7 kg (con la mesa XY incluida) ~ 9,0 kg (con la mesa XY y la batería incluidas)
Iluminación:	led
Consumo de potencia:	~ 16 W
Imágenes por segundo:	60 fps
Relación del contraste:	1000: 1



Estas instrucciones también están disponibles en internet en <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® es una marca registrada de USB Implementers Forum, Inc.

Indicaciones de mantenimiento

- ▶ Apague el aparato y desconéctelo de la red eléctrica antes de limpiarlo.
- ▶ Limpie el aparato exclusivamente con un paño suave y seco.
- ▶ No limpie el aparato con soluciones jabonosas que contengan agentes plastificantes, disolventes a base de alcohol o disolventes orgánicos ni con productos de limpieza abrasivos.
- ▶ No limpie el aparato en un baño de ultrasonidos ni bajo el agua corriente.
- ▶ Proteja el aparato frente a una suciedad excesiva.
- ▶ Al desplazar el aparato de una estancia fría a otra más cálida, puede formarse una condensación de agua que empañe la lente. Espere 40 minutos antes de poner el aparato en funcionamiento para evitar que la condensación empañe la lente.

Desecho

- ▶ Este producto está sujeto a la Directiva RAEE sobre residuos de aparatos eléctricos y electrónicos en la versión actual aplicable. No deseche el producto usado con la basura doméstica, sino a través de una empresa de eliminación de residuos autorizada o del servicio municipal de eliminación de residuos. Para ello, observe las disposiciones locales aplicables. En caso de duda, póngase en contacto con su empresa de eliminación de residuos. Deseche todo el material de embalaje de manera respetuosa con el medio ambiente.



Garantía

Dentro del marco legal aplicable, garantizamos el funcionamiento del producto descrito en estas instrucciones de uso en caso de defectos atribuibles a fallos de fabricación o a deficiencias en los materiales. Si se producen daños por un manejo inadecuado, caídas o golpes, se anulará el derecho a la garantía. Solo puede hacerse uso de la garantía si se presenta el justificante de compra.

Geachte klant,

hartelijk gefeliciteerd met de aankoop van de Eschenbach vario DIGITAL FHD Advanced.

Als marktleider voor loepen en leeshulpmiddelen kunnen wij bij Eschenbach bogen op jarenlange ervaring, die terug te vinden is in de kwaliteit, het gebruik en het ontwerp van onze producten.

Firmwareversie

Deze gebruiksaanwijzing is gebaseerd op de firmwareversie "VD16Adv_fw_1.0" of hoger.

Gebruik in overeenstemming met bestemming

Dit elektronische leesapparaat is uitsluitend bestemd voor het vergroten en lezen of bekijken van teksten of afbeeldingen. Om de correcte werking ervan te garanderen, moet het beeldschermleesapparaat zijn opgesteld zoals beschreven.

Dit is een product dat wordt gebruikt in de huiselijke omgeving (met inbegrip van verzorgingstehuizen, werkplekken, scholen en andere opleidingslocaties).

Vóór de eerste ingebruikname

Lees vóór het eerste gebruik de gebruiksaanwijzing aandachtig door. Alleen zo kunt u alle functies van het apparaat leren kennen.

NL

Inhoud van het pakket

- ▶ vario DIGITAL FHD Advanced
 - ▶ Afstandsbediening met 2 × AAA-batterijen
 - ▶ Netvoedingsadapter
 - ▶ Netstekkeradapter voor EU, GB, VS, AU
 - ▶ USB-kabel (type C)
 - ▶ HDMI-kabel
 - ▶ Microvezeldoek
 - ▶ Gebruiksaanwijzing
- ▶ Afhankelijk van de variant:
 - incl. accu
 - incl. XY-paneel

Veiligheidsvoorschriften

- ▶ **Verblindings- en letselgevaar: kijk niet in de lichtbronnen aan de onderkant van de behuizing.**
- ▶ **Laat kinderen niet zonder toezicht met elektrische apparatuur omgaan.**
- ▶ **Verstikkingsgevaar en gevaar voor inslikken: houd verpakking, folie en verpakkingonderdelen uit de buurt van kinderen.**
- ▶ **Beknellingsgevaar: let er bij het in- en uitklappen van het apparaat en de camera op dat uw vingers niet bekneld raken.**
- ▶ **Het apparaat moet over zijn gehele oppervlak op een stabiele ondergrond staan.**
- ▶ **Let erop dat zich geen voorwerpen op de plaat bevinden als u het apparaat inklaapt. Hierdoor kan het display beschadigd raken.**
- ▶ **Bescherm het apparaat tegen stoten en schokken. Behandel het apparaat met zorg.**
- ▶ **Stel het apparaat nooit bloot aan vocht.**
- ▶ **Bescherm het apparaat tegen overmatige warmte en open vlammen. Leg het apparaat nooit op een verwarmingspaneel of in rechtstreeks zonlicht.**
- ▶ **Berg het apparaat niet op plaatsen met overmatige hitte op, bijv. in een geparkeerde auto.**
- ▶ **De lichtbron in het apparaat mag uitsluitend worden vervangen door de fabrikant, diens klantenservice of een andere gekwalificeerde persoon.**
- ▶ **Gebruik uitsluitend de meegeleverde netvoedingsadapter en de landspecifieke netstekkeradapter.**
- ▶ **Controleer het apparaat en de netvoedingsadapter met snoer op zichtbare schade. Haal bij schade de aangesloten netvoedingsadapter onmiddellijk uit het stopcontact. Laat het product door gekwalificeerd en deskundig personeel nakijken voordat u het opnieuw gebruikt.**
- ▶ **Laser Klasse 1 conform EN 60825-1:2014.**

- ▶ **Leg het netsnoer zodanig, dat niemand erover kan struikelen.**
- ▶ **Open nooit de behuizing van het apparaat. Mocht de behuizing toch worden geopend, dan vervalt de garantie.**
- ▶ **Voordat het apparaat wordt ingeklapt, moet het worden uitgeschakeld en moet de stekker uit het stopcontact worden gehaald.**
- ▶ **Draag het apparaat alleen in ingeklapte toestand aan de hiervoor bestemde draaghandgreep.**
- ▶ **Alleen voor huishoudelijk gebruik.**
- ▶ **In een medische omgeving mag dit apparaat niet samen met andere apparaten worden gebruikt die dienen voor levensondersteuning.**
- ▶ **Maak ook andere personen - met name kinderen en personen die deze gevaren niet kunnen inschatten - attent op deze gevaren.**
- ▶ **Het apparaat is een medisch product van Klasse I en voldoet aan de Richtlijn 93/42 EEG, bijlage IX, regel 12. Bij gebruik van het apparaat in de EU-lidstaten moeten de toepasselijke landspecifieke richtlijnen in acht worden genomen.**
- ▶ **Als u het apparaat hebt aangeschaft inclusief batterij, mag deze alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden verwijderd of verwisseld.**
- ▶ **OORZICHTIG Explosiegevaar! Vervang de accu nooit door een accu van een verkeerd type. Gooi een accu nooit in het vuur. Een accu nooit pletten of opensnijden. Laat een accu nooit liggen in een omgeving met extreem hoge temperaturen, aangezien dit kan resulteren in een explosie of het uittreden van brandbare vloeistoffen of gassen. Stel een accu nooit bloot aan een extreem lage luchtdruk, aangezien dit kan resulteren in een explosie of het uittreden van brandbare vloeistoffen of gassen.**
- ▶ **Bij gebruik van de variant met XY-paneel:**
 - **Let erop dat uw vingers bij het bewegen van het paneel niet beklemd raken.**
 - **Draag het apparaat uitsluitend in ingeklapte toestand aan de hiervoor bestemde draaghandgreep. Bevestig beide remmen en druk op de knop voor vastzetten van het XY-paneel (zie pagina 20).**


Onderdelen van het apparaat

(afbeeldingen: zie uitvouwpagina's A1 en A2 links en rechts)

1. Display
2. Draaiknop voor oproepen van contrastfuncties
3. Fototoets voor opslaan van opnamen en bevestigen van menuopties
4. Toets voor in-/uitschakelen van de leeslijn
5. Aan-/uitknop
6. Toets voor openen van de menubesturing
7. Toets voor overzichtweergave
8. Draaiknop voor vergroten/verkleinen van de zoomfactor
9. USB-aansluiting
10. SD-kaartsleuf
11. SD-kaart (kaart plaatsen zoals afgebeeld)
12. Toets voor omhoog verschuiven van de beelduitsnede
13. Toets voor omlaag verschuiven van de beelduitsnede
14. Openklapbare camera-afdekking (op afbeelding opengeklapt)
15. Camera
16. Toets voor naar rechts verschuiven van de beelduitsnede
17. Toets voor naar links verschuiven van de beelduitsnede
18. RESET-toets voor resetten van het apparaat
19. Monitorarm voor instellen van de displayhoogte en de kantelhoek
20. Basisarm voor openklappen van het apparaat
21. Oplaadcontrole-LED
22. Aansluiting voor netvoedingsadapter
23. Draaghandgreep
24. Bodemplaat
25. HDMI-ingang
26. Afstandsmeter

Basisbediening

Opbouw van het apparaat en stroomvoorziening

Zet het apparaat op de bodemplaat 24. Klap de basisarm 20 van het apparaat uit, totdat die vastklikt (zie afbeelding). De camera 15 is voorzien van een afdekking 14. Open de afdekking van de camera en breng deze in de hiervoor bestemde positie (zie afbeelding uitvouwpagina A1 en A2). Als het symbool  verschijnt, is de afdekking van de camera niet geopend.



Stel middels het scharnier 19 de gewenste displayhoogte en kantelhoek in.

Bevestig de passende apparaatstekker op de netvoedingsadapter. Verbind het snoer van de netvoedingsadapter met de aansluiting voor de netvoedingsadapter 22. Steek daarna de stekker van de netvoedingsadapter in het stopcontact. Zolang het apparaat van stroom wordt voorzien, brandt de oplaadcontrole-LED 21.

Om het apparaat in te klappen, beweegt u het display naar achteren en omlaag. Klap daarna de camera in en sluit de camera-afdekking (zie afbeelding). Klap tot slot de basisarm omlaag.

In-/uitschakelen

Druk op de aan-/uitknop 5. Na enkele seconden verschijnt het camerabeeld op het display 1. Symbolen geven kort de actuele status aan, bijv. vergrotingsfactor en helderheidsinstelling.

Houd de aan-/uitknop 5 een seconde ingedrukt om het apparaat uit te schakelen. De actuele instellingen worden opgeslagen.

Met het apparaat lezen



Schakel het apparaat in en leg datgene wat u wilt lezen op de bodemplaat 24 onder de camera 15. Heel soms kan het zinvol zijn om het zichtveld te verplaatsen naar het bovenste deel van de bodemplaat. Daarvoor kunt u de camera vanuit de vaste positie naar achteren zwenken. Ook kan de camera naar voren worden bewogen, om bijv. knutselactiviteiten uit te voeren.

Vergroting aanpassen

Om de vergroting te verhogen, draait u bij weergave van het livebeeld de draaiknop ⑧ met de wijzers van de klok mee. Om de vergroting te verlagen, draait u de draaiknop ⑧ tegen de wijzers van de klok in.

De ingestelde vergrotingsfactor wordt kort weergegeven.

Overzichtsfunctie




Als u een overzicht wilt van het te lezen object, drukt u op de -toets ⑦. De vergroting verandert dan in 1,3x. Als u nogmaals op de -toets drukt, wordt de voorheen ingestelde vergroting weer geselecteerd.

Dynamic Line Scrolling (DLS)

Met behulp van de DLS-functie kunt u de beelduitsnede binnen het zichtveld horizontaal en verticaal verschuiven zonder dat het te lezen object hoeft te worden verschoven.



Om DLS te kunnen gebruiken, moet eerst een leesmodus worden geselecteerd. Deze bepaalt de beschikbare beelduitsnede. Er zijn drie leesmodi: Brief, Boek en Kolom.

Selecteer de modus die qua breedte het meest overeenkomt met het te lezen object. De drie leesmodi hebben elk een andere basisvergroting.




- ▶  Leesmodus 1: Brief (1,6-voudige tot maximaal 12-voudige vergroting).
Voor zeer brede objecten (tot 215 mm) gebruikt u deze leesmodus
- ▶  Leesmodus 2: Boek (2,5-voudige tot maximaal 20-voudige vergroting).
Om een boek (met een breedte tot 130 mm) met behulp van DLS te kunnen lezen, selecteert u deze modus.
- ▶  Leesmodus 3: Kolom (5-voudige tot maximaal 37-voudige vergroting).
Om kolommen (van boeken of tijdschriften) (70 mm) met behulp van DLS te kunnen lezen, selecteert u deze modus.

U activeert DLS als volgt:

Om het DLS-menu te openen, houdt u de -toets ③ 3 seconden ingedrukt. Nu kunt u met behulp van de draaiknoppen ② of ⑧ een van de drie leesmodi selecteren.

Druk ter bevestiging op de -toets **3**. Het apparaat zoomt dan in op de vooringestelde breedte. Dit is het voor DLS beschikbare zichtveld. Als u nogmaals op de -toets **3** drukt, verdwijnt het menu. Nu kunt u met behulp van de draaiknop **8** de zoomfactor aanpassen.

Met de toetsen **12**, **13**, **16** en **17** kunt u de weergegeven uitsnede horizontaal of verticaal verschuiven, zonder daarbij het te lezen object zelf te hoeven verschuiven. Met de pijltoetsen kan de beelduitsnede worden verschoven: met pijltoets **12** omhoog, met pijltoets **13** omlaag, met pijltoets **16** naar rechts en met pijltoets **17** naar links. Druk twee keer snel achter elkaar op een van de pijltoetsen om de beeldschermuitsnede naar het betreffende uiteinde te verschuiven. Zo vindt u bijvoorbeeld snel het begin van de volgende regel wanneer u twee keer op de pijltoets **17** drukt.



Om de leesmodus af te sluiten, houdt u de -toets **3** ingedrukt en selecteert u het symbool . Druk nogmaals op de -toets **3** om het menu te sluiten. Daarna is weer het volledige vergrotingsbereik beschikbaar.

De ingestelde leesmodus wordt bij uitschakeling van het apparaat eveneens uitgeschakeld. DLS kan ook met de afstandsbediening worden bediend (zie het hoofdstuk "Afstandsbediening" op pagina 118).

Leeslijn/leesregel in-/uitschakelen

Druk op de toets **4** om de leeslijn in te schakelen. Druk nogmaals op de toets om de lijn weer te verbergen.


Speciale functies van de toetsen

- ▶ Houd de -toets **3** ingedrukt om DLS te activeren/deactiveren (zie het hoofdstuk "Dynamic Line Scrolling (DLS)" op pagina 116).
- ▶ Houd de -toets **7** ingedrukt om de autofocusfunctie uit te schakelen (zie ook het hoofdstuk "Autofocus deactiveren/activeren" op pagina 118).
- ▶ Houd de leeslijntoets **4** ingedrukt om de verlichtingssterkte te wijzigen (zie het hoofdstuk "Verlichting van het te lezen object instellen" op pagina 124).



Weergave van valse kleuren

Om het camerabeeld ter versterking van het contrast in valse kleuren weer te geven, draait u de draaiknop ②, tot de gewenste valse-kleurenweergave staat aangegeven. Bij levering van het apparaat zijn als valse kleuren standaard zwart/wit en wit/zwart ingesteld. Om de weergave van valse kleuren aan te passen, roept u het menu "Valse kleuren aanpassen" op (zie pagina 124).

Livebeeld als bestand opslaan

Druk kort op de -toets ③ om het actuele camerabeeld als bestand op de geplaatste SD-kaart op te slaan en op het display als stilstand beeld weer te geven. Ook voor dit beeld kunt u de vergrotingsfactor wijzigen zoals hiervoor beschreven. Met de pijltoetsen ⑫ + ⑬ kunt u de vergrote beelduitsnede verticaal en met de pijltoetsen ⑯ + ⑰ horizontaal verschuiven. Druk opnieuw kort op de fototoets om terug te gaan naar weergave van het livebeeld.

Autofocus deactiveren/activeren

Houd de -toets ⑦ ingedrukt om de autofocusfunctie te deactiveren. Dat is bijv. handig bij schrijven onder het apparaat, omdat zo scherpgesteld blijft op het te lezen object. Als opnieuw op de -toets wordt gedrukt, wordt de autofocus weer geactiveerd. Als het apparaat wordt uitgeschakeld, wordt de autofocus weer geactiveerd.

Spiegelfunctie

Als de camera in de richting van de gebruiker wordt gedraaid en het beeldscherm iets omlaag wordt gebracht, kan de gebruiker zichzelf bekijken. Dat is bijvoorbeeld handig bij schminken of bij gezichtsverzorging.

Afstandsbediening

De afstandsbediening kan zowel in de hand als op tafel liggend worden gebruikt. De antislip-strips zorgen ervoor dat de afstandsbediening niet op de tafel verschuift. De afstandsbediening werkt alleen wanneer er tussen de afstandsbediening en de IR-sensor onder het display een zichtverbinding bestaat.

Ingebruikname

Om zelfontlading te voorkomen, is één batterijpool van het contactvlak geïsoleerd met een kunststofstrip. Om die te verwijderen, opent u de klep van het batterijvak aan de onderkant van de afstandsbediening en trekt u de strip eruit.



Vergroting aanpassen

Om de vergroting te verhogen, drukt u op toets **A**. Om de vergroting te verlagen, drukt u op toets **B**. De ingestelde vergrotingsfactor wordt kort op het display weergegeven.

Dynamic Line Scrolling

Om Dynamic Line Scrolling te gebruiken, houdt u de OK-toets **F** kort ingedrukt. Daarnaast kunt u de gewenste leesmodus selecteren met behulp van de pijltoetsen < en > **E**. Als de gewenste vergrotingsfactor is ingesteld, kunt u met de pijltoetsen de weergegeven uitsnede horizontaal of verticaal verschuiven, zonder daarbij het te lezen object zelf te hoeven verschuiven. Als de pijltoets aan het einde/begin van de beelduitsnede 2 seconden lang ingedrukt wordt gehouden, springt de beelduitsnede naar het andere einde/begin. Zo gaat het lezen van een tekst aanzienlijk gemakkelijker.

Overzichtsfunctie

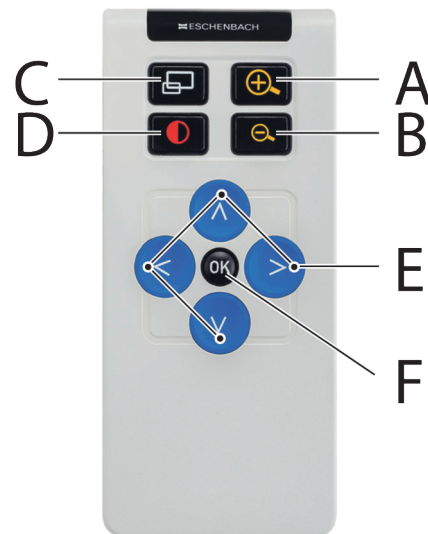
Als u een overzicht wilt van het te lezen object, drukt u op de -toets **C**. De vergroting verandert dan in 1,3 x. Als u nogmaals op de -toets **C** drukt, wordt de voorheen ingestelde vergroting weer geselecteerd.

Weergave van valse kleuren

Om de valse kleuren te wijzigen, houdt u toets **D** ingedrukt tot de gewenste valse kleur wordt weergegeven.

Kanalen

In de batterijbehuizing bevindt zich een knop voor omschakeling van het kanaal. Dit is alleen nodig wanneer er twee apparaten naast elkaar worden gebruikt. Het gewenste kanaal kan in het menu onder "Afstandsbediening" (zie pagina 125) worden ingesteld.






Het gekozen kanaal op de afstandsbediening en in het menu moeten identiek zijn. Alleen zo is de afstandsbediening te gebruiken. Standaard wordt kanaal 1 gebruikt.


Hoofdmenu oproepen

Druk op de MENU-toets **6** om het menu op te roepen:



NL Met de draaiknoppen **2** + **8** en de pijltoetsen **12**, **13**, **16**, **17** kunt u de afzonderlijke symbolen aansturen. Het symbool van de gemarkeerde functie wordt iets groter en in kleur weergegeven. Om de geselecteerde functie te activeren, drukt u op de -toets **3**.


De afzonderlijke menuopties worden ook akoestisch weergegeven. De weergave kan door wijziging van het geluidsvolume ook worden gedeactiveerd. Druk daarvoor meerdere keren op het symbool , tot het symbool  verschijnt.

Als u op de -toets **7** drukt, wordt het actueel geselecteerde menu-item ook eenmaal met een geluidssignaal weergegeven.

U kunt het instellingenmenu op elk gewenst moment afsluiten door op de MENU-toets **6** te drukken.



Afbeeldingsbestanden op de SD-kaart beheren

Markeer dit symbool en druk op de -toets om afbeeldingsbestanden van de SD-kaart op te roepen. Het volgende menu verschijnt:



Centraal op het display wordt het geselecteerde afbeeldingsbestand weergegeven. Links daarvan het voorgaande bestand, rechts ervan het volgende.

Met de beide draaiknoppen **2** + **8** markeert u de afzonderlijke symbolen met de volgende functies:



- de voorgaande afbeelding selecteren



- de volgende afbeelding selecteren



- de actuele, centraal weergegeven afbeelding als favoriet selecteren of deselecteren.


Tip: de als favoriet geselecteerde afbeelding is geel omkaderd en wordt bij oproepen van het fotoalbum als eerste weergegeven. Er kan altijd maar *één* afbeelding als favoriet zijn geselecteerd.




- de geselecteerde afbeelding van de SD-kaart verwijderen










- één niveau terug

Om het centraal weergegeven afbeeldingsbestand schermvullend weer te geven, drukt u op de -toets **7**. Met de draaiknop **8** kunt u de gewenste zoomfactor instellen. Een ingezoomde beelduitsnede kunt u met de linkerpijltoets **16** + **17** horizontaal en met de rechterpijltoets **12** + **13** verticaal op het display verschuiven.





Om de weergave van het volledige scherm af te sluiten, drukt u nogmaals op de -toets **7**.

Afbeeldingsbestanden wissen

Om het geselecteerde afbeeldingsbestand van de SD-kaart te verwijderen, markeert u het wissymbool  en bevestigt u met de -toets ③. Nu verschijnt rechts onder op het display het bevestigingssymbool  en links het annuleersymbool . Middels de draaiknoppen ② + ⑧ kunt u  of  selecteren. Het geselecteerde symbool wordt iets groter weergegeven. Druk op de -toets om de geselecteerde functie uit te voeren.




Beknopte gebruiksaanwijzing oproepen

Kies de vlag van het land dat de door u gewenste taal vertegenwoordigt. Druk op de -toets om de taal te wijzigen. Met  /  kunt u vooruit- en terugbladeren in het paginavoorbeeld. De bediening is gelijk aan die voor het bekijken van afbeeldingen van de SD-kaart. Om de modus Volledig scherm te verlaten, drukt u op de -toets ⑦.



Geluidsvolume aanpassen

De actuele instelling van het volume wordt weergegeven. Markeer dit symbool en druk op de -toets ③ om de volgende instellingen te selecteren:



- zeer laag volume



- gering volume



- standaardvolume






- hoog volume



- geluid uitgeschakeld



Taal voor de spraakuitvoer selecteren

Markeer dit symbool en druk op de -toets ③ om de taal voor de spraakuitvoer te selecteren. Het symbool voor de actuele instelling van de spraakuitvoer wordt weergegeven. Of selecteer  resp.  voor bevestiging door een geluidssignaal.

Tijdens het laden van het taalbestand verschijnt het -symbool.



Datum en tijd instellen

De kloktijd wordt pas in het menu weergegeven nadat die is ingesteld. Markeer daarvoor dit symbool en druk op de -toets **3** om de kloktijd in te stellen. Markeer het symbool om met de -toets **3** het cijfer van de geel weergegeven parameter te verhogen. Markeer het -symbool om met de -toets **3** het cijfer van de wit weergegeven parameter te verlagen. Markeer het -symbool en druk op de -toets **3**, om de volgende parameter voor instelling te selecteren.

Markeer "24H" en druk op de -toets **3** om van de 24-uursweergave over te schakelen op de in Engelstalige landen gebruikelijke 12-uursweergave of vice versa.

Standaard is de in de EU gangbare datumnotatie ingesteld. Markeer EU en wijzig desgewenst de datumnotatie met de symbolen / .



De leeslijn/leesregel instellen

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om middels de volgende symbolen de details van de leeslijn of leesregel in te stellen:



- Positie van de leeslijn omhoog verschuiven resp. leesregel vergroten



- Positie van de leeslijn omlaag verschuiven resp. leesregel verkleinen



- Leeslijn/leesregel in-/uitschakelen



- Omschakeling tussen "rode leeslijn" en "leesregel"



- Omschakeling horizontale/verticale leeslijn/leesregel

Als alternatief kunt u ook met de pijltoetsen **12** en **13** de positie van de leeslijn of leesregel wijzigen.



Maximale vergroting aanpassen

Markeer het symbool van de maximale vergrotingsfactor die beschikbaar moet zijn.

De gekozen vergrotingsfactor wordt in de DLS-modus niet gebruikt.



Valse kleuren aanpassen

Markeer dit symbool om daarna met de -toets de combinaties van valse kleuren te selecteren die beschikbaar moeten zijn. Standaard zijn zwart-wit plus omkering geactiveerd. De niet-geactiveerde combinaties worden doorgekruist weergegeven.

Markeer de gewenste combinaties en wijzig de status ervan met de -toets .



Verlichting van het te lezen object instellen

Markeer dit symbool en druk op de -toets om middels de volgende symbolen de verlichting van het te lezen object in te stellen:



- geen LED-verlichting



- de LEDs branden op half vermogen



- de LEDs branden op vol vermogen



- de LED-spots op het beeldscherm in- of uitschakelen

NL Bevestig de gewenste verlichting met de -toets .



Displayhelderheid aanpassen

Markeer dit symbool en druk op de -toets om middels de volgende symbolen de displayhelderheid in te stellen:



- Displayhelderheid = 25%



- Displayhelderheid = 50%



- Displayhelderheid = 75%



- Displayhelderheid = 100%



Leesmodus selecteren

Markeer dit symbool om de in het hoofdstuk “Dynamic Line Scrolling (DLS)” beschreven leesmodi in te stellen.




Tweede menuniveau oproepen

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om het tweede menuniveau op te roepen.

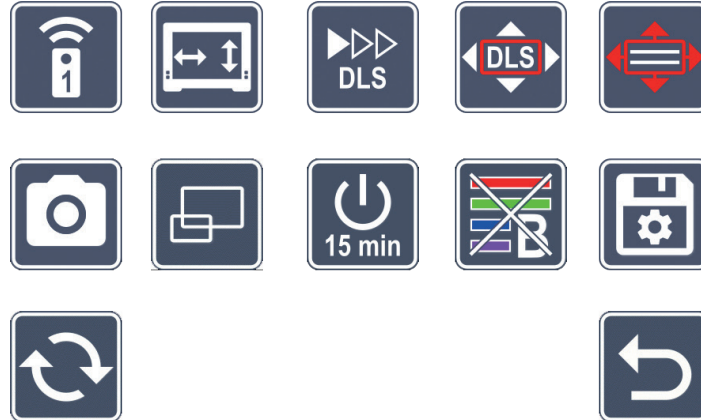


Menu afsluiten

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om terug te gaan naar weergave van het livebeeld.

Tweede menuniveau

Het tweede menuniveau biedt de volgende functies:



NL



Afstandsbediening

Bij de besturing van twee apparaten via de afstandsbediening in dezelfde ruimte kunnen de apparaten elkaar storen. In dit menu kunnen verschillende communicatiekanalen voor de afstandsbediening worden ingesteld om storingen te voorkomen.

Het gekozen kanaal op de afstandsbediening en in het menu moeten identiek zijn. Alleen zo is de afstandsbediening te gebruiken. Standaard wordt kanaal 1 gebruikt.




Navigatietoetsen omwisselen

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om de functies van de toetsenparen aan de zijkant voor verschuiving van de beelduitsnede om te wisselen. Horizontaal verschuiven wordt dan uitgevoerd met het rechertoetsenpaar en verticaal verschuiven met het linkertoetsenpaar.



Leessnelheid instellen

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om de scrollsnelheid in te stellen waarmee het camerabeeld over het display beweegt bij gebruik van de toetsen voor verschuiving van de beelduitsnede:



- lage scrollsnelheid



- middelhoge scrollsnelheid



- hoge scrollsnelheid





DLS activeren / deactiveren

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om de functie Dynamic Line Scrolling (DLS) te activeren. Als de functie is gedeactiveerd, wordt het symbool doorgekruist weergegeven. Als u de functie wilt activeren, drukt u nogmaals op de -toets.



Verticale DLS activeren / deactiveren

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om verticale Dynamic Line Scrolling (DLS) te deactiveren. Als dit symbool  wordt weergegeven, is alleen horizontale DLS beschikbaar.



Fototoets activeren / deactiveren

Markeer dit symbool om de fotofunctie van de -toets **3** te activeren of deactiveren. Als de Fototoets is gedeactiveerd, wordt het symbool doorgekruist weergegeven. Als u de -toets wilt activeren, drukt u nogmaals op de -toets.



Overzichtsweergave activeren / deactiveren

Markeer dit symbool om de functie Overzichtsweergave te deactiveren. Als u de overzichtsweergave weer wilt activeren, drukt u nogmaals op de -toets **3**.



De tijduitschakeling wijzigen

Fabrieksmatig gaat het apparaat na ca. 15 minuten automatisch uit wanneer het niet wordt gebruikt. Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om deze tijdsperiode te verlengen tot ca. 8 uur.



Blauwfilter activeren / deactiveren

Het blauwfilter is standaard gedeactiveerd. Als u het wilt activeren, markeert u dit symbool en drukt u op de -toets **3**.

Als het blauwlichtfilter is geactiveerd, wordt het aandeel blauw licht verminderd. Het display krijgt een geelachtige zweem en de kleuren komen zachter over.



Instellingen opslaan en laden en fabrieksinstellingen herstellen

Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om menu-instellingen zoals taal, geluidsvolume, geactiveerde valse kleuren, LED-instellingen enz. te beheren:



- Met de eerste functie kunt u de actuele instellingen opslaan.



- Met deze functie laadt u de eerder opgeslagen instellingen. Dit kan alleen als de instellingen tevoren zijn opgeslagen.


Tip: Wanneer u uw apparaat eenmaal hebt geconfigureerd, kunt u met deze twee functies uw persoonlijke configuratie eenvoudig herstellen.



- Met deze functie kunt u de instellingen herstellen die het apparaat bij levering had. Alle instellingen zijn dan zoals af fabriek.



Firmware bijwerken



Markeer dit symbool en druk op de -toets **3** om de actuele versie van de firmware van het apparaat weer te geven en desgewenst bij te werken. Wanneer u uw vario DIGITAL FHD Advanced registreert, wordt u op de hoogte gehouden van beschikbare firmware-updates.

U werkt de firmware als volgt bij:

1. Sluit de vario DIGITAL FHD Advanced met de meegeleverde USB-kabel aan op een pc. Zorg ervoor dat de SD-kaart zich in de kaartsleuf **10** bevindt.
2. Schakel de vario DIGITAL FHD Advanced in. De inhoud van de SD-kaart wordt op de pc als station met de naam "ESCHENBACH" weergegeven.
3. Open op de aangesloten pc het internetadres dat u in de e-mail voor de firmware-update hebt ontvangen.
4. Download de firmware-update en sla het bestand rechtstreeks op het station op, niet in een submap van het station.
5. Koppel de vario DIGITAL FHD Advanced los van de pc middels de functie "Hardware veilig verwijderen en media uitwerpen", waarvan het symbool in de taakbalk van het besturingssysteem staat.
6. Open het instellingenmenu, markeer het -symbool en druk op de -toets.
7. Markeer het -symbool en druk op de -toets. Om het bijwerken te annuleren en terug te gaan naar de vorige pagina, markeert u het -symbool en drukt u op de -toets.

Tijdens de firmware-update verschijnt dit pictogram op het display: 

Als de update is geslaagd, gaat de vario DIGITAL FHD Advanced automatisch uit. **Schakel het apparaat tijdens de firmware-update in geen geval uit en haal in geen geval de SD-kaart uit het apparaat.** Anders kan de vario DIGITAL FHD Advanced onherstelbaar beschadigd raken. Dergelijke schade valt niet onder de garantie!

Middels het -symbool en na bevestiging met de -toets **3** verlaat u dit menuniveau en gaat u terug naar het hoofdmenu.

Aansluitingen


USB-aansluiting

Met de meegeleverde USB-kabel kunt u het apparaat via de USB-aansluiting **9** aansluiten op de USB-aansluiting van een computer. De in het apparaat geplaatste SD-kaart is dan voor de computer als station met de naam "ESCHENBACH" beschikbaar voor bestandsbewerkingen.

HDMI

Met de meegeleverde HDMI-kabel kunt u het apparaat via de HDMI-aansluiting **25** aansluiten op de HDMI-uitgang van andere apparaten. Als het apparaat het HDMI-signaal op de ingang detecteert, wordt automatisch overgeschakeld op weergave van dit signaal. Om weer over te schakelen naar het camerabeeld, houdt u de MENU-toets **6** 3 seconden ingedrukt. Om weer over te schakelen naar het HDMI-signaal, houdt u de MENU-toets **6** 3 seconden ingedrukt. Als de verbinding met het HDMI-apparaat wordt onderbroken, wordt automatisch overgeschakeld op het camerabeeld.

Deze functie is afhankelijk van het uitvoerapparaat. De camcorder of de fotocamera moet een HDMI-uitgang hebben en over HDMI Live beschikken.

Als u geen geluid nodig hebt, kunt u dat in het menu instellen. Roep hiervoor het menu op en stel het volume () in op uitgeschakeld ()

Reset

Als het apparaat niet meer werkt zoals in deze gebruiksaanwijzing beschreven, is er mogelijk sprake van een storing, die u zelf kunt verhelpen door het apparaat te resetten. Druk in dat geval op de RESET-toets **18**.

Aanvullende uitrustingsvarianten

Accu

Als u de vario DIGITAL FHD Advanced met accu hebt, lees dan deze paragraaf aandachtig door:

- ▶ De accu mag alleen door geautoriseerd vakpersoneel worden verwijderd of verwisseld.
- ▶ Volledig opladen van de accu duurt 3,5 uur en zorgt voor een gebruiksduur van 4,5 uur.

XY-paneel

Als u de vario DIGITAL FHD Advanced met XY-paneel hebt, lees dan deze paragraaf aandachtig door:



27. Horizontale rem (ongeremd)

29. Knop voor vergrendeling van het

28. Verticale rem (ongeremd)

30. Knop voor losmaken van de vergrendeling XY-paneel

Voordat u de XY-functie kunt gebruiken, drukt u op de knop om de vergrendeling ③⑩ los te maken. Daarna brengt u de remmen ②⑦ en ②⑧ in de afgebeelde positie. Nu kunt u het XY-paneel in horizontale en verticale richting verschuiven.

Wanneer u alleen de rem ②⑦ naar rechts schuift, kan het XY-paneel alleen verticaal worden bewogen. Wanneer u alleen de rem ②⑧ naar boven schuift, kan het XY-paneel alleen horizontaal worden bewogen. Draag het apparaat voor transport uitsluitend in ingeklapte toestand aan de hiervoor bestemde draaghandgreep. Bevestig beide remmen ②⑦ en ②⑧ en druk op de knop voor vergrendeling van het XY-paneel ②⑨.

Technische gegevens

Displaygrootte:	39,6 cm (15,6") 16:9 Full-HD	
Camera:	optisch/digitale zoomcamera met AF	
Vergrotingsbereik:	1,3 × - 45 ×	
Weergavemodi:	ware kleuren, maximaal 14 combinaties van valse kleuren selecteerbaar voor contrastversterking	
Ondersteunde kaartindelingen:	SD, SDHC (max. 32 GB)	
Voeding oplader:	Primair: 100 V – 240 V ~ 50 – 60 Hz Secundair: 19 V == 2000 mA	
USB-aansluiting:	type C (alleen voor gegevensoverdracht)	
HDMI-ingang:	HDMI 1.4, afhankelijk van het uitvoerapparaat	
Bereik van de bedrijfstemperatuur:	+10 °C – +40 °C (50 °F – 104 °F), luchtvochtigheid: < 80%	
Bereik van de opslagtemperatuur:	0 °C – +60 °C (32 °F – 140 °F), luchtvochtigheid: < 80%	
Afmetingen (b × h × d):	378 × 460 × 132 mm	
Afmetingen met XY-paneel:	435 x 500 x 160 (b x h x d)	
Gewicht:	~ 6,3 kg ~ 8,7 kg (incl. XY-paneel)	~ 6,6 kg (incl. accu) ~ 9,0 kg (incl. XY-paneel en accu)
Verlichting:	LED	
Stroomverbruik:	~ 16 W	
Beelden per sec.:	60 fps	
Contrastverhouding:	1000 : 1	

Deze gebruiksaanwijzing is ook op internet beschikbaar onder <http://www.eschenbach-optik.com/>

USB® is een wettig gedeponerd handelsmerk van USB Implementers Forum, Inc.

Onderhoudsinstructies

- ▶ Schakel het apparaat uit en haal de stekker uit het stopcontact voordat u het apparaat reinigt.
- ▶ Maak het apparaat uitsluitend schoon met een zachte, droge doek.
- ▶ Gebruik voor het reinigen van het apparaat geen zeepoplossingen die weekmakers bevatten, geen alcoholische of organische oplosmiddelen en geen schurende schoonmaakmiddelen.
- ▶ Maak het apparaat niet schoon in een ultrasoonbad of onder stromend water.
- ▶ Bescherm het apparaat tegen sterke vervuiling.
- ▶ Bij de overgang van een koude naar een warme ruimte kan er condenswater ontstaan en kan de lens beslaan. Wacht in dat geval 40 minuten voordat u het apparaat gebruikt, om te voorkomen dat de lens door condens beslaat.

Afvoeren

- ▶ Dit product valt onder de Europese WEEE-richtlijn voor afgedankte elektrische en elektronische apparaten in de momenteel geldende versie. Voer uw afgedankte apparaat niet af bij het huisvuil, maar voer het af via een erkend afvalverwerkingsbedrijf of via uw gemeentereiniging. Neem daarbij de in uw land geldende voorschriften in acht. Neem bij twijfel contact op met uw afvalverwerkingsinstantie. Voer alle verpakkingsmateriaal op milieuvriendelijke wijze af.



NL

Garantie

Wij garanderen de werking van het product dat wordt beschreven in deze handleiding in het kader van de wettelijke bepalingen en met betrekking tot gebreken die zich voordoen en te herleiden zijn tot fabricage- of materiaalfouten. In geval van schade door verkeerde behandeling, ook in geval van beschadiging door val of stoot, kan geen aanspraak op garantie worden gemaakt. Garantieclaims alleen mogelijk door overleggen van het bewijs van aankoop.



Eschenbach Optik GmbH
Fuerther Strasse 252 | 90429 Nuremberg | Germany

For the authorized representative in your country please refer to:
www.eschenbach-optik.com

Version 1.10 / 11/19

All rights including translation, technical
modifications and errors reserved.